

- (D)** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- (CZ)** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- (HR)** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- (PL)** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- (RO)** **(MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- (SK)** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- (BG)** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

(D) UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ) NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

(HR) JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

(PL) GWARANCJA ZADOWOLENIA!
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

(RO) **(MD) CALITATE GARANTATĂ!**
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Ucp România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

IAN: Z1C-DS-32B
791 / 1223757 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacj • Versiunea informațiilor
• Stav informácií • Актуалност на информацията: 06 / 2020



BOHR- UND MEIßELHAMMER COMBI-HAMMER

1500 W

5 Joule

(D) Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(CZ) Návod k obsluze

Překlad originálního návodu k obsluze

(HR) Upute za uporabu

Izvornih uputa za uporabu

(PL) Instrukcja obsługi

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) **(MD)** Instrucțiuni de folosire

Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale

(SK) Návod na obsluhu

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(BG) Инструкция за употреба

Превод на оригиналните инструкции
за експлоатация



Bohr- und Meißelhammer 1500W / 5 Joule | Vrtací a sekací kladivo 1500 W / 5 joule | Udarna bušilica i dljetlo 1500 W / 5 džula | Motowiertarka 1500 W / 5 J | Ciocan perforator și de tălțuit 1500W / 5 joule | Vřtací a sekací kladivo 1500 W / 5 joulov | Перфоратор 1500 W / 5 джаула



Exclusively by



(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(RO) **(MD)**

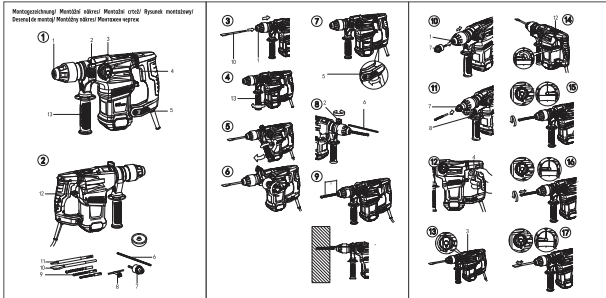
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

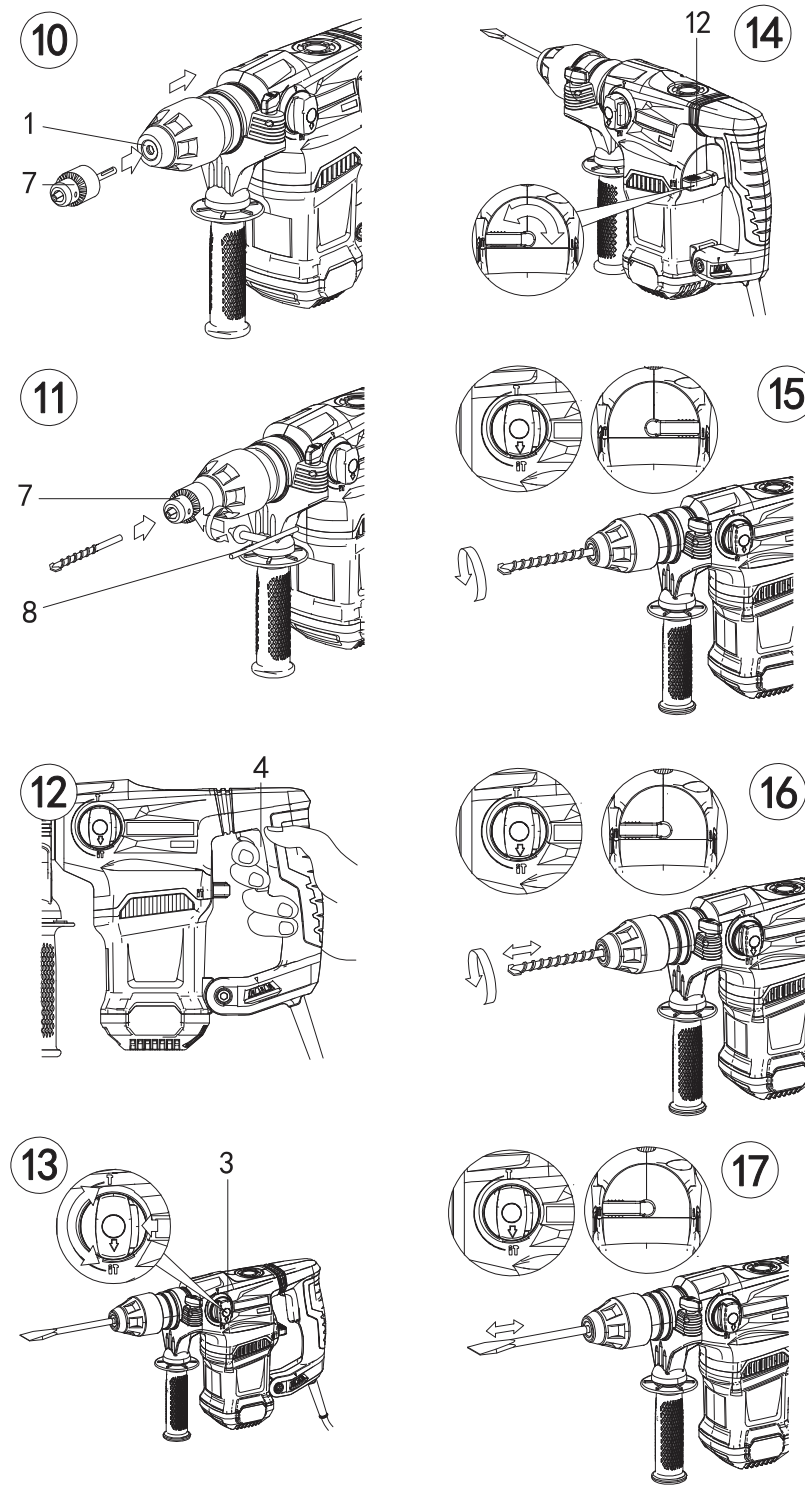
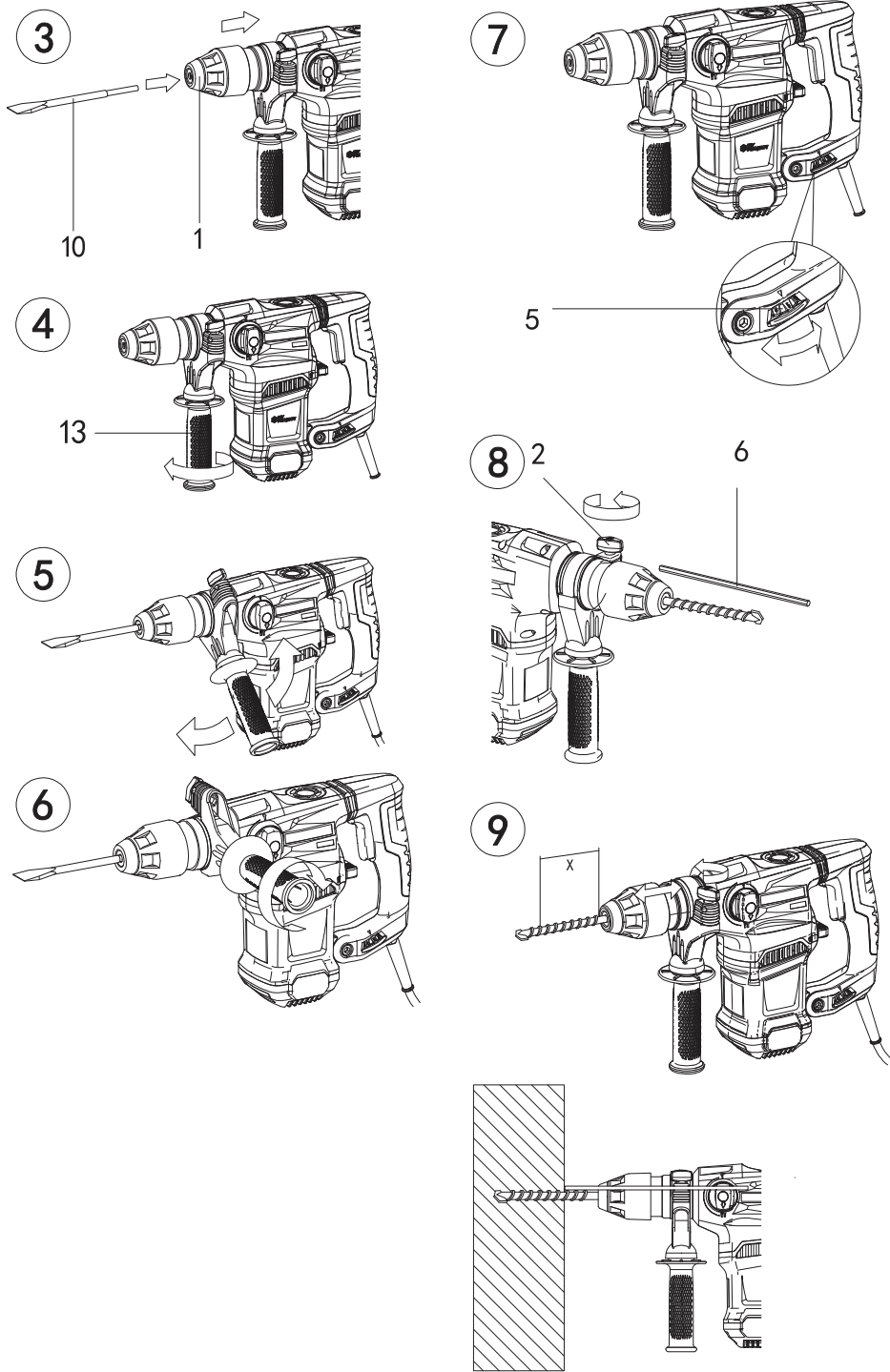
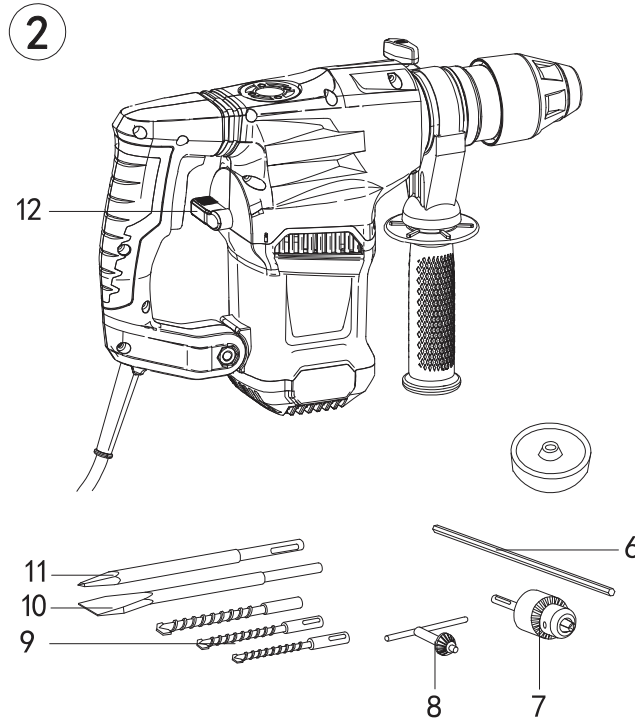
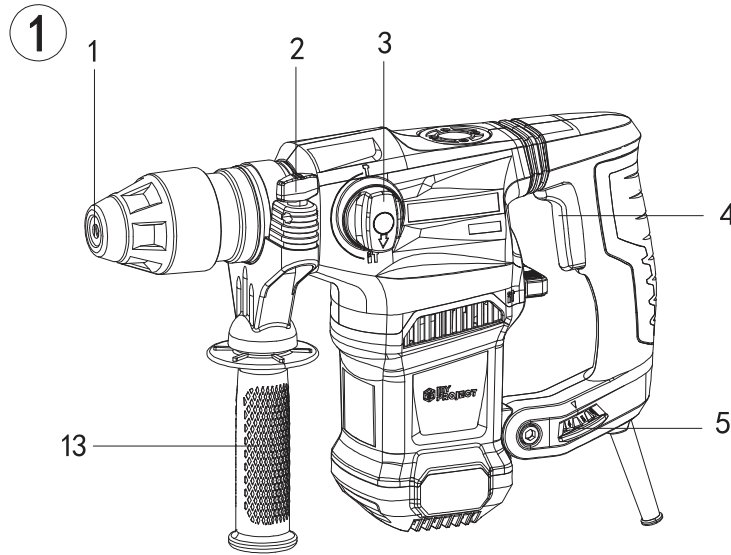
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	20
HR	Upute za uporabu	35
PL	Instrukcja obsługi	50
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	66
SK	Návod na obsluhu	82
BG	Инструкция за употреба	97

Montagezeichnung/ Montážní nákres/ Montažni crtež/ Rysunek montażowy/
Desenul de montaj/ Montážny nákres/ Монтажен чертеж



D

Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch	4
Lieferumfang	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Persönliche Schutzausrüstung	9
Restrisiko	10
Bedienungsanleitung	11
Behebung von Fehlern und Störungen	15
Reinigung und Wartung	16
Lagerung und Transport	17
Entsorgung	17
Technische Daten	18
EG-Konformitätserklärung	19

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

- 1 x Bohrfutter mit SDS-Schaft für Rundschachtbohrer
- 1 x Stirnlochschlüssel
- 3 x SDS Bohrer (8/10/12 X 250 mm)
- 1 x SDS-Flachmeißel (20 x 250 mm)
- 1 x SDS-Spitzmeißel (13,5 x 250 mm)
- 1 x Zusatzgriff
- 1 x Staubschutzkappe
- 1 x Transportkoffer
- 1 x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche zusätzliche Informationen über die Verwendung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Warnung vor elektrischer Spannung

Dieses Symbol zeigt Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Personen durch elektrische Spannung an.



Vorsicht, heiße Flächen.

Dieses Symbol zeigt Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Personen durch heiße Flächen an.



Vorsicht

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Info

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, helfen Ihnen, Ihre Aufgaben schnell und sicher auszuführen.



Kopfschutz tragen

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie einen Kopfschutz tragen sollten.



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie einen Gehörschutz tragen sollten.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie eine Schutzbrille tragen sollten.



Tragen Sie eine Staubmaske

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie eine Staubmaske tragen sollten.



Tragen Sie Schutzkleidung

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Schutzkleidung tragen sollten.



Tragen Sie Schutzhandschuhe

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Schutzhandschuhe tragen sollten.



Festes Schuhwerk tragen.

Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Sicherheitsschuhe tragen sollten.



Achtung! Nur im Stillstand betätigen.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** *Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.**
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.**
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*



Gerätespezifische Sicherheitswarnungen für Bohrhämmer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
 - **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
 - **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
 - **Verwenden Sie geeignete Erfassungsgeräte zum Auffinden von verdeckten Versorgungsleitungen oder wenden Sie sich an Ihre lokalen Versorgungsunternehmen.** Das Berühren von Elektroleitungen kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen. Eine beschädigte Gasleitung kann zur Explosion führen. Das Beschädigen einer Wasserleitung kann zu Wasserschäden im Haus und zu Stromschlag führen.
 - **Vibrationen können für das menschliche Hand-Arm-System schädlich sein.** Beschränken Sie die Vibrationszeit, der Sie ausgesetzt sind, auf ein Minimum.
 - **Halten Sie während des Betriebs das Elektrowerkzeug mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen stabilen Stand. Es ist sicherer, das Elektrowerkzeug mit zwei Händen zu handhaben.
 - **Sichern Sie das Werkstück.** Der Griff der Spannvorrichtungen oder eines Schraubstocks ist sicherer als das Werkstück nur von Hand festzuhalten.
- 




 - **Schützen Sie sich und andere Anwesende vor Verletzungen durch Splitter und ausgeworfene Bohrer und Teile.**
 - Tragen Sie einen Schutzhelm, Augenschutz, eine Staubmaske und Sicherheitsschuhe. Falls erforderlich, Partitionsplatten als Schutzschild gegen zerbrechende Abfallstücke aufstellen.
 - **Achten Sie vor Beginn der Arbeit, dass das Einsatzwerkzeug fest im Bohrfutter eingespannt ist.** Einsatzwerkzeuge, die nicht richtig eingespannt sind, können beim Einschalten des

Elektrowerkzeugs ausgeworfen werden und zu schweren Verletzungen führen.

- **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs darauf achten, das sich das Einsetzwerkzeug frei bewegen kann.** Wenn das Gerät mit einem verklemmten Einsetzwerkzeug gestartet wird, können die daraus entstehenden Kräfte so hoch sein, dass es seitlich ausschlägt.
- **Schalten Sie sofort das Elektrowerkzeug aus, wenn das Einsetzwerkzeug eingeklemmt ist.** Das Elektrowerkzeug kann aufgrund der angestauten Kräfte seitlich ausschlagen.
- **Überprüfen Sie regelmäßig das Bohrfutter auf Verschleiß oder Beschädigung.**
- **Starten Sie einen Bohr- und Meißelhammer erst, wenn er fest gegen ein Werkstück (Wand, Decke, etc.) gehalten wird.**
- **Warten Sie, bis das Gerät vollkommen stillsteht, bevor Sie es ablegen.**
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Bohr- und Meißelhammer ausschließlich:

- Zum Bohren in Gestein, Holz, Metall, Keramik und Kunststoff;
- Zum Hammerbohren in Mauerwerk, Beton und Stein;
- Zum Meißeln in Beton, Stein und Gips unter Einhaltung der technischen Daten.

Wir empfehlen das Elektrowerkzeug mit Originalzubehör zu verwenden.

Fehlerhafte Verwendung

Das Gerät ist nicht zum Bohren in Naturstein vorgesehen

Schulung der Bediener:

Menschen, die dieses Gerät bedienen, haben:

- Die Betriebsanleitung und die Sicherheitsbestimmungen gelesen und verstanden;

Persönliche Schutzausrüstung



Kopfschutz tragen.

Damit Sie Ihren Kopf vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.



Gehörschutz tragen

Übermäßiger Lärm kann zu Hörverlust führen.



Augenschutz tragen

Damit Sie Ihre Augen vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.



Staubmaske tragen.

Diese schützt Sie vor dem Einatmen von schädlichem Staub, der durch die Bearbeitung der Werkstücke erzeugt wird.



Eng sitzende Schutzkleidung tragen.

Dies schützt Sie vor dem Verfangen der Kleidung in rotierende Teile.



Sicherheitshandschuhe tragen.

Damit Sie Ihre Füße vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.

Restrisiko



Warnung vor elektrischer Spannung

Elektrischer Schlag durch unzureichende Isolierung.
Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf Schäden und auf einwandfreie Funktion.
Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder die Hände feucht oder nass sind!



Warnung vor elektrischer Spannung

Die Arbeiten an den elektrischen Komponenten dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!



Warnung vor elektrischer Spannung

Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.



Warnung vor elektrischer Spannung

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses durch Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen!

Das Gerät und die Zubehörteile nicht in Wasser tauchen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.



Warnung

Giftiger Staub!

Der schädliche / giftige Staub, der während des Betriebs erzeugt wird, stellt eine Gefahr für die Gesundheit des Bedieners und aller Personen in unmittelbarer Nähe dar.

Tragen Sie Augenschutz, sowie eine Staubmaske.



Warnung

Niemals Werkstoffe bearbeiten, die Asbest enthalten.

Asbest wird als krebserregend bezeichnet.



Warnung

Achten Sie darauf, keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen zu treffen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.

Verwenden Sie bei Bedarf eine Rohrdetektor, um die Wand zu prüfen, die Sie bearbeiten möchten.



Warnung

Gefahren können am Gerät auftreten, wenn es von ungeschulten Personen in einer unprofessionellen oder falschen Art und Weise verwendet wird! Beachten Sie den Abschnitt zur Schulung der Bediener!

Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern.



Warnung

Erstickungsgefahr!

Bitte lassen Sie niemals das Verpackungsmaterial achtlos herumliegen. Kinder könnten es als gefährliches Spielzeug verwenden.



Warnung

Der Werkzeughalter muss fest an seinem Platz verriegelt werden, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein unzureichend oder fehlerhaft eingespanntes Zubehör könnte beim Einschalten unkontrolliert auf aus dem Werkzeughalter geworfen werden.



Vorsicht

Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben oder wenn es nicht richtig gehandhabt und gepflegt wird.



Vorsicht

Halten Sie einen ausreichenden Abstand von Wärmequellen.



Hinweis

Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen in Bezug auf Transport und Lagerung des Gerätes.

Verhalten im Falle eines Unfalls

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Stromversorgung: Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder ans Stromnetz an.

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Der Bohr- und Meißelhammer ist mit einem pneumatischen Schlagwerk für hohe Schlagkraft ausgestattet und ist ideal für den kontinuierlichen Hochleistungsbetrieb geeignet.

Die stufenlose Schlagzahl und Drehzahlregelung ermöglicht Ihnen, die Kraftausübung für jede Anwendung und jedes Material optimal einzustellen. Ein Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung ermöglicht die sichere Umschaltung zwischen den Funktionen.

Der Werkzeughalter mit SDS-plus-System ermöglicht es, die Einsetzwerkzeuge einfach und ohne Zuhilfenahme von weiteren Werkzeugen auszutauschen. Standardbohrzubehör kann auch mit einem optional installierbaren Bohrfutter mit Schlüssel verwendet werden.

Der Zusatzhandgriff sorgt für mehr Stabilität und Sicherheit beim Bohren / Meißeln.

Teilebeschreibung (siehe Abb. 1 und 2)

- | | |
|--|--|
| 1. SDS-plus-System-Werkzeughalter | 8. Bohrfutterschlüssel |
| 2. Befestigungsschraube des Tiefenanslags | 9. SDS-Bohrer |
| 3. Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung | 10. SDS-Flachmeißel |
| 4. Ein-/Ausschalttaste | 11. SDS-Spitzmeißel |
| 5. Stellrad-Drehzahlvorwahl | 12. Schalter für den Schlagmechanismus |
| 6. Tiefenanslag | 13. Zusatzgriff |
| 7. Schlüsselbohrfutter mit SDS-Schaft | |

Inbetriebnahme

Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie den Transportkoffer aus der Verpackung.



Warnung vor elektrischer Spannung! Elektrischer Schlag durch unzureichende Isolierung. Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf Schäden und auf einwandfreie Funktion. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder die Hände feucht oder nass sind!

- Überprüfen Sie den Inhalt des Transportkoffers auf Vollständigkeit und suchen Sie nach Schäden.



Warnung! Erstickungsgefahr!

Bitte lassen Sie niemals das Verpackungsmaterial achtlos herumliegen. Kinder könnten es als gefährliches Spielzeug verwenden.

Verpackungsmaterial immer nur unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Auswechseln von Werkzeugen (siehe Abb. 3):

Das Gerät ist mit einem SDS-plus-System-Werkzeughalter ausgerüstet.



Warnung vor elektrischer Spannung!

Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.

Um Werkzeuge zu entfernen oder einzusetzen gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1) nach hinten und halten Sie ihn dort fest.
2. Setzen Sie das Werkzeug ein (z. B. den Flachmeißel, 10).
3. Lösen Sie dann den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
4. Prüfen Sie das Werkzeug auf festen Sitz.

Einstellen der Position des Zusatzgriffes (siehe Abb. 4, 5, 6):

Der Zusatzhandgriff ist bereits vormontiert. Bitte benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Zusatzgriff.

Die Position des Zusatzhandgriffs kann um 360 ° eingestellt werden, je nach Bedarf.

Bitte gehen Sie wie folgt vor, um die Position des Zusatzhandgriffs einzustellen:

- 1.) Lösen Sie den Zusatzgriff (13).

⇒ Der Spanner am Zusatzgriff wird freigegeben.

- 2.) Drehen Sie den Zusatzgriff (13) auf die gewünschte Position.

- 3.) Ziehen Sie den Zusatzgriff (13) wieder fest

- 4.) Überprüfen Sie den Zusatzhandgriff (13) auf festen Sitz. Falls erforderlich, ziehen Sie den Zusatzhandgriff weiter an.

Drehzahlvorwahl (siehe Abb. 7):

Die erforderliche Drehzahl hängt vom Material und den Arbeitsbedingungen ab und kann durch praktisches Testen festgestellt werden.

- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl für weiche Materialien.
- Wählen Sie eine höhere Drehzahl für harte Materialien.

Der Einstellbereich erstreckt sich von Stufe 1 bis 6. Sie können die vorgewählte Drehzahlstufe jederzeit ändern.

-  : 100 - 800 U/min
-  : 800 - 4000 U/Min

1.) Drehen Sie am Stellrad (5) zum Einstellen der gewünschten Drehzahl.

Einsetzen und Verwenden des Tiefenanslags (siehe Abb. 8 und 9):

Mit dem Tiefenanschlag können Sie die Eindringtiefe der Bohrer bestimmen.

- 1.) Lösen Sie die Befestigungsschraube (2).
- 2.) Setzen Sie den Tiefenanschlag (6) ein.
- 3.) Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Länge (X) ein.
- 4.) Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Arbeiten mit dem Schlüsselbohrfutter (siehe Abb. 10 und 11):



Warnung vor elektrischer Spannung! Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.

- 1.) Drücken Sie den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1) nach hinten und halten Sie ihn dort fest.
- 2.) Setzen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) in den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
- 3.) Lösen Sie dann den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
- 4.) Überprüfen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) auf festen Sitz.
- 5.) Öffnen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) mittels des Bohrfutterschlüssels (8).
- 6.) Setzen Sie das Werkzeug in das Schlüsselbohrfutter (7) ein.
- 7.) Ziehen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) mittels des Bohrfutterschlüssels (8) fest.



Info: Verwenden Sie das optionale Schlüsselbohrfutter nur für den Bohrbetrieb!

Der Funktionswahlschalter (3) muss auf Position  **T** eingestellt werden und der Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf die Position .

Netzanschluss

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer in der Nähe befindlichen Netzsteckdose.

Bedienung

Tipps und Hinweise zum Umgang mit dem Bohr- und Meißelhammer

Bohren (im Allgemeinen):

- Legen Sie kurze Pausen während des Bohrens ein.
- Nehmen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch, damit sich der Bohrer abkühlen kann.
- Sichern Sie das Werkstück richtig, z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock.
- Wählen Sie die Drehzahl in Abhängigkeit von den Materialeigenschaften und der Größe des Bohrers:
 - Hohe Drehzahlen für kleine Bohrdurchmesser oder für weiches Material
 - Niedrige Drehzahlen für große Bohrdurchmesser oder für hartes Material
- Verwenden Sie eine geeignete Hilfe, um die vorgesehene Stelle des Bohrloches zu markieren.
- Wählen Sie eine niedrige Geschwindigkeit zum Sondieren.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie geeignete Metallbohrer (z. B. Bohrer aus Hochgeschwindigkeitsstahl).
- Bei größeren Bohrdurchmessern verwenden Sie einen kleineren Bohrer zum Vorbohren.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte der Bohrer mit einem geeigneten Schmiermittel gekühlt werden.
- Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie Bohrer, die für Holz geeignet sind.
- Legen Sie ein Stück Holz unter das Werkstück oder bohren Sie durch beide Seiten, sodass das sich das Holz nicht spalten kann, wenn es durchgebohrt wird.
- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Für tiefe Bohrungen, eine Bohrspitze verwenden; für große Bohrdurchmesser, einen Forstnerbohrer verwenden.

Schlagbohren in Mauerwerk / Ziegel:

- Verwenden Sie Bohrer, die für Mauerwerk / Ziegel geeignet sind.

Meißel im Allgemeinen:

- Verwenden Sie einen geeigneten Meißel.

Ein-/Ausschalten des Gerätes (siehe Abb. 12):

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät geeignete Schutzausrüstung.

- 1.) Prüfen Sie, ob das Werkzeug eingespannt ist und wählen Sie die richtige Drehzahl für die beabsichtigte Anwendung.
- 2.) Prüfen Sie, ob das Werkstück befestigt und die Arbeitsplatte entsprechend vorbereitet ist.
- 3.) Wenn Sie mit aktiviertem Schlagmechanismus arbeiten, drücken Sie das Werkzeug gegen das Werkstück.
- 4.) Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen!
- 5.) Drücken und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste (4) gedrückt.
⇒ Das Gerät arbeitet mit den zuvor gewählten Einstellungen
- 6.) Lassen Sie zum Stoppen des Gerätes die Ein-/Ausschalttaste (4) los.

Auswahl des Bedienmodus (siehe Abb. 13 - 17):

Mit dem Funktionswahlschalters (3) können Sie die Bedienmodi Bohren/ Hammerbohren oder Meißeln wählen. Über den Schalter für den Schlagmechanismus (12), aktivieren (Hammerbohren oder Meißeln) oder deaktivieren (Bohren) Sie den Schlagmechanismus.



ACHTUNG! Bedienen Sie den Funktionswahlschalter (3) niemals während des Betriebs! Ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.



ACHTUNG! Bedienen Sie den Schalter für den Schlagmechanismus (12) nur, wenn sich das Gerät im Stillstand befindet! Ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.

- 1.) Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf die gewünschte Position. Der Funktionsschalter hat eine Sicherheitsverriegelung, die zunächst gedrückt werden muss, bevor Sie die Schalterstellung ändern können (siehe Abb. 13).
- 2.) Stellen Sie den Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf die gewünschte Position (siehe Abb. 14).
 - **Bedienmodus Bohren (siehe Abb. 15):** drehen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf  und den Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf .
 - **Bedienmodus Hammerbohren (siehe Abb. 16):** drehen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf  und den Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf .
 - **Bedienmodus Meißeln (siehe Abb. 17):** drehen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf  und den Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf .



Info: Wenn sich der Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) auf der eingestellten  Position befindet und der Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf der Position  befindet, ist das Gerät im Standby-Modus, d.h. es wird aus technischen Gründen keine Rotation oder Hubbewegung erfolgen.

Gerät ausschalten



Warnung vor elektrischer Spannung! Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (4) lösen. .
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Falls erforderlich, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie das Werkzeug aus dem Gerät (siehe Kapitel Inbetriebnahme).
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel Wartung beschrieben.

Verfügbares Zubehör



Warnung! Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzeinrichtungen, die in der Betriebsanleitung angegeben sind. Das Einsetzen von Werkzeugen oder Zubehör, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann zur Verletzungsgefahr führen.

Behebung von Fehlern und Störungen

Das Gerät wurde mehrmals während der Produktion auf die einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Störungen auftreten, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.

Arbeiten zur Fehlerbehebung, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Leichte Rauchentwicklung oder Geruch während der ersten Verwendung:

- Dies ist normal und keine Störung. Diese Erscheinungen verschwinden nach einer kurzen Laufzeit.

Das Gerät läuft nicht an:

- Netzanschluss prüfen.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Schäden.
- Überprüfen Sie die Sicherungen vor Ort.



Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Der Motor läuft, aber es gibt keine Rotation oder Hubbewegung:

- Prüfen Sie, ob der Funktionswahlschalter (3) auf **T** steht und ob der Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf **⚡** steht. In diesem Fall befindet sich das Gerät im Standby-Betrieb. Aus technischen Gründen gibt es keine Rotation oder Hubbewegung. Stellen Sie die beiden Schalter (3 und 12), auf den gewünschten Betriebsmodus.

Der Bohrer dringt nicht durch das Material / dringt kaum ins Material ein:

- Überprüfen Sie, ob die richtige Drehzahl eingestellt ist. Eine höhere Drehzahl kann in härterem Material erforderlich sein.
- Die Einstellung zum Bohren **⚡** oder Schlagbohren **⚡ T** am Schalter für den Schlagmechanismus (12) sollte ausgewählt werden. **(siehe Kapitel "Auswahl des Bedienmodus")**
Überprüfen Sie, ob der richtige Bohrer eingesetzt ist.
- Prüfen Sie, ob der Funktionswahlschalter (3) auf der Position **T** steht. Diese Position dient nur für Meißel.

Der Meißel dringt nicht / kaum ins Material ein:

- Überprüfen Sie, ob die richtige Drehzahl eingestellt ist. Eine höhere Drehzahl kann in härterem Material erforderlich sein.
- Überprüfen Sie, ob das richtige Werkzeug eingesetzt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schalter für den Schlagmechanismus (12) auf Position **⚡** steht. Diese Position dient nur zum Bohren.



Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Das Gerät wird heiß:

- Überprüfen Sie, ob das Werkzeug für die durchzuführenden Aufgaben geeignet ist.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber, damit der Motor nicht überhitzt.
- Wählen Sie eine niedrigere Drehzahl



Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Hinweis: Warten Sie mindestens 3 Minuten nach den Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht richtig, auch nach diesen Kontrollen?

Bitte kontaktieren Sie die Kundenhotline oder wenden sich an eine Kaufland-Filiale. Falls erforderlich, bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.



Warnung vor elektrischer Spannung! Schalten Sie das Gerät vor jede Reinigung ab. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Werkzeuge ab. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses durch Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen! Das Gerät und die Zubehörteile nicht in Wasser tauchen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.

- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass dabei keine Feuchtigkeit in das Gerät dringt. Elektrische Komponenten des Gerätes vor Spritzwasser schützen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel auf Alkohobasis oder Scheuermittel auf einem Tuch.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Reinigen Sie die Bohrer mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes frei, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Entfernen Sie Bohrmehl und ggf. Hackschnitzel aus dem SDS-Werkzeughalter oder dem Zahnkranzbohrfutter.
- Schmieren Sie ganz leicht den Werkzeughalter mit Maschinenschmiermittel, bevor ein anderes Werkzeug eingesetzt wird.

Wartung



Warnung vor elektrischer Spannung! Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Warnung vor elektrischer Spannung! Arbeiten zur Fehlerbehebung, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Hinweise zur Wartung: Es befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile im Gerätegehäuse.

Lagerung und Transport



Hinweis: Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen in Bezug auf Transport und Lagerung des Gerätes.

Lagerung

Vor dem Lagern des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie das Einsetzwerkzeug aus dem Werkzeughalter.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel Reinigung und Wartung beschrieben.
- Zum Aufbewahren sollten Sie das Gerät nur in den im Lieferumfang enthaltenen Transportkoffer legen, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, beachten Sie bitte folgende Lagerbedingungen:

- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt.
- Umgebungstemperatur unter 40 °C.
- Geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung im Inneren des Transportkoffers lagern.

Transport

Zum Transport sollten Sie das Gerät nur in den im Lieferumfang enthaltenen Transportkoffer legen, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.

Vor dem Transportieren des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie das Einsetzwerkzeug aus dem Werkzeughalter.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling- Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsübergabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese Schadstoffe bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modellnummer:	1223757
Eingangsspannung:	230 - 240 V~ (Wechselstrom) / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Leerlaufdrehzahl:	100 - 800 min ⁻¹
Schlagfrequenz:	800 - 4000 min ⁻¹
Schlagenergie:	5 J
Leistungsstufen:	6
Spannbereich:	Max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser	
Holz:	40 mm
Metall:	13 mm
Beton:	32 mm
Gewicht:	5 kg
Schutzklasse:	II / 
Geräuschpegel gemäß EN ISO 3744	
Schalldruckpegel (L _{PA}):	78,9 dB(A)
Schalleistungspegel (L _{WA}):	92,9 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Vibrationsangaben gemäß EN 60745	
Schwingungsemissionswert zum Hammerbohren in Beton (a _{h,HD}):	17,94 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingungsemissionswert zum Meißeln (a _{h,Cheq}):	20,493 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²



Gehörschutz tragen! Übermäßiger Lärm kann zu Hörverlust führen.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Vorsicht! Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben oder wenn es nicht richtig gehandhabt und gepflegt wird. Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben wird, sodass der tatsächliche Pegel von den o.a. Angaben abweichen kann. Man kann u.U. die Schwingungslast leicht unterschätzen, wenn das Elektrowerkzeug auf diese Weise regelmäßig benutzt wird. Wenn Sie die Schwingungslast in einer bestimmten Arbeitsperiode genau feststellen möchten, sollten Sie auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Gerät nicht eingeschaltet ist, bzw. in denen es zwar eingeschaltet ist, jedoch nicht verwendet wird. Dies kann zu einer viel geringeren Schwingungslast für die gesamte Arbeitsperiode führen.

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím	20
Rozsah dodávky	20
Vysvětlení symbolů	20
Bezpečnost	22
Stanovený účel	25
Osobní ochranné pomůcky	25
Zbytkové nebezpečí	25
Návod k použití	27
Řešení problémů	30
Čistění a údržba	31
Ukládání a přeprava	32
Likvidace	32
Technické údaje	33
ES prohlášení o shodě	34

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznámte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1 vrtací a sekací kladivo 1500 W
- 1 hloubkový doraz

- 1 sklícidlo s SDS stopkou pro vrtáky s kruhovou stopkou
- 1 kolíkový klíč
- 3 SDS vrták (8/10/12 X 250 mm)
- 1 SDS plochý sekáč (20 x 250 mm)
- 1 SDS špičatý sekáč (13,5 x 250 mm)
- 1 přídavné držadlo
- 1 ochranný kryt proti prachu
- 1 přepravní kufřík
- 1 návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!!



Výstraha

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním..



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol označuje užitečné dodatečné informace k použití.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tímto symbolem označena elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.



Tímto symbolem označené výrobky se směji používat jen v interiéru.



Výstraha před elektrickým napětím

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví elektrickým napětím.



Pozor, horké plochy

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví horkými plochami.



Pozor!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Informace

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, pomáhají pracovat rychle a bezpečně.



Noste ochranu hlavy

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranu hlavy.



Noste ochranu sluchu

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranné brýle.



Noste respirátor

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit respirátor.



Noste ochranný oděv

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranný oděv.



Noste ochranné rukavice

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranné rukavice.



Noste pevnou obuv

Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochrannou obuv.



Pozor! Uvádějte v činnost pouze tehdy, když je přístroj zcela zastaven.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní a další pokyny.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) **Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** *Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky.** *Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí,**

přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.

- b) Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Předtím, než elektrické nářadí zapojíte do sítě a/nebo připojíte jeho akumulátor, než jej uchopíte nebo budete přenášet, se ujistěte, zda je vypnuto.** Necháte-li při přenášení prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Vyhybejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení ani rukavice nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí.
- g) Pokud je možné připojit zařízení na odsávání a zachytávání prachu, zajistěte, aby tato byla připojena a správně používána.** Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí. S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- c) Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužitá elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte nikomu používat elektrické nářadí, které s ním není obeznámeno nebo kdo tyto pokyny nečetl.** Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit. K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se vedou.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů.** *Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti. Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.*

5) Opravy

- a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*



Speciální bezpečnostní pokyny pro vrtací kladiva•

Noste ochranu sluchu. Hluk může způsobit ztrátu sluchu.

- **Spolu s výrobkem používejte dodaná přídatná držadla.** Ztráta kontroly nad výrobkem vést ke zraněním.
- **Pokud provádíte práce, při kterých může příslušenství výrobku přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním přívodním kabelem, držte výrobek jen za izolovaná držadla a části.** Dotyk s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části výrobku a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné detektory pro vyhledání skrytých vedení nebo požádejte o pomoc distribuční společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškozené plynové vedení může vést k výbuchu. Poškození vodovodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Vibrace mohou být škodlivé pro ruce a paže.** Dobu vystavení vibracím omezte na minimum.
- **Během provozu držte elektrické nářadí oběma rukama.** Dbejte na bezpečný postoj. Je bezpečnější držet elektrické nářadí oběma rukama.
- **Zajistěte obrobek.** Upínací zařízení nebo svěrák jsou bezpečnější než držení obrobku jen v ruce.



- **Chraňte sebe a přítomné osoby před zraněními vlivem úlomků a vymrštěných vrtáků a dílů.**



- **Noste ochrannou přilbu, ochranu zraku, respirátor a ochranné rukavice.** V případě potřeby umístěte dělicí příčku jako ochranu před rozbitnými kousky.

- **Před zahájením práce dbejte na to, aby byl nástroj pevně upnutý v sklíčidle.** Nástroje, které nejsou správně upnuté, se mohou při zapnutí elektrického nářadí vymrštit a vést k těžkým zraněním.
- **Před zapnutím elektrického nářadí dbejte na to, aby se dalo nástrojem volně otáčet.** V případě zapnutí výrobku se zaseknutým nástrojem mohou vzniknout tak vysoké síly, že dojde k jeho vymrštění do boku.
- **Pokud je zaseknutý nástroj, elektrické nářadí ihned vypněte.** Elektrické nářadí se může vlivem vzniklých sil vymrštit do boku.
- **Pravidelně kontrolujte sklíčidlo na opotřebení nebo poškození.**
- **Vrtací a sekací kladivo spusťte až tehdy, pokud je pevně přiloženo k obrobku (stěna, strop, atd.).**

- **Před odložením výrobku počkejte, dokud se zcela nezastaví.**
- Pokud je přívodní kabel tohoto výrobku poškozen, je jej třeba vyměnit za speciální přívodní kabel, který je dostupný u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.

Stanovený účel

Vrtací a sekací kladivo používajte výhradně:

- na vrtání do umělého kamene, dřeva, kovu, keramiky a plastu,
- na přiklepové vrtání do zdiva, betonu a kamene,
- na sekání do betonu, kamene a sádry za dodržení technických údajů.

Elektrické nářadí doporučujeme používat s originálním příslušenstvím.

Chybné použití

Výrobek není určen k vrtání do přírodního kamene.

Zaškolení uživatele:

Osoby, které používají tento výrobek:

- Si přečetli tento návod k použití a porozuměli bezpečnostním pokynům.

Osobní ochranné pomůcky



Noste ochranu hlavy

Chraňte svou hlavu před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.



Noste ochranu sluchu

Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.



Noste ochranu zraku

Chraňte své oči před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.



Noste respirátor

Chrání před vdechnutím škodlivého prachu, který vzniká při opracování obrobků.



Noste přiléhavý ochranný oděv

Chrání před zachycením oděvu v otáčejících se dílech.



Noste ochrannou obuv

Chraňte své nohy před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.

Zbytkové nebezpečí



Výstraha před elektrickým napětím

Při nedostatečné izolaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození a bezvadné fungování.

Pokud zjistíte poškození, výrobek již nepoužívejte.

Výrobek nepoužívejte, pokud je mokrá nebo vlhký samotný výrobek nebo vaše ruce!

**Výstraha před elektrickým napětím**

Práce na elektrických částech smí provádět jen autorizovaný odborník!

**Výstraha před elektrickým napětím**

Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

**Výstraha před elektrickým napětím**

V případě vniknutí kapalin dovnitř výrobku hrozí nebezpečí zkratu!

Výrobek a příslušenství neponořujte do vody. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nedostali žádné kapaliny.

**Upozornění**

Jedovatý prach!

Škodlivý / jedovatý prach, který vzniká při používání výrobku, představuje nebezpečí pro zdraví uživatele a všech osob nacházejících se v bezprostřední blízkosti.

Noste ochranu zraku, jakož i respirátor.

**Upozornění**

Nikdy neopracovávávejte materiál s obsahem azbestu.

Azbest je označován za karcinogenní.

**Upozornění**

Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, abyste nezasáhli elektrické, plynové nebo vodovodní vedení.

V případě potřeby použijte detektor pro vyhledání skrytých vedení, abyste zkontrolovali stěnu, na které chcete pracovat.

**Upozornění**

Při používání výrobku neškolenými osobami neprofesionálním nebo nesprávným způsobem může vzniknout nebezpečí! Dbejte na odsek Zaškolení uživatele!

**Upozornění**

Výrobek není hračka a nepatří do rukou dětem.

**Upozornění**

Nebezpečí udušení!

Obalový materiál nikdy nenechávejte volně ležet. Děti by jej mohly použít jako nebezpečnou hračku.

**Upozornění**

Držák nástroje musí být před zapnutím výrobku pevně zajištěn na svém místě. Nedostatečně nebo vadně upnuté příslušenství by se mohlo při zapnutí nekontrolovaně vymrštit z držáku nástroje.

**Pozor**

Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu nebo pokud se nepoužívá a neudrhuje správně.

**Pozor**

Dodržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů tepla.

**Pokyn**

V případě nesprávného uložení nebo přepravy výrobku může dojít k jeho poškození. Dbejte na informace ohledně přepravy a uložení výrobku.

Co dělat v případě nehody

1. Výrobek vypněte.
2. V nouzovém případě odpojte výrobek od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
3. Vadný výrobek znovu nezapojujte do elektrické sítě.

Návod k použití**Popis výrobku**

Vrtací a sekací kladivo je vybaveno pneumatickým přilepovým mechanismem pro vysokou sílu úderu a je ideální pro nepřetržitě vysokovýkonné použití.

Plynulá regulace počtu úderů a otáček umožňuje optimální nastavení síly pro každé použití. Funkční přepínač s bezpečnostní aretací umožňuje bezpečné přepnutí mezi funkcemi.

Držák nástroje se systémem SDS-plus umožňuje snadnou výměnu nástrojů a bez potřeby dalších pomůcek. Standardní vrtací příslušenství lze používat také s volitelně namontovatelným sklíčidlem s kličkou.

Přídavné držadlo zajišťuje větší stabilitu a bezpečnost při vrtání / sekání.

Seznam dílů (viz obr. 1 a 2)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Držák nástroje se systémem SDS-plus | 8. Klička ke sklíčidlu |
| 2. Upevňovací šroub hloubkového dorazu | 9. SDS vrták |
| 3. Funkční přepínač s bezpečnostní aretací | 10. SDS plochý sekáč |
| 4. Vypínač | 11. SDS špičatý sekáč |
| 5. Nastavovací kolečko regulace otáček | 12. Přepínač přilepového mechanismu |
| 6. Hloubkový doraz | 13. Přídavné držadlo |
| 7. Sklíčidlo s kličkou se stopkou SDS | |

Uvedení do provozu**Vybalení výrobku**

- Vyjměte přepravní kufřík z obalu.



Výstraha před elektrickým napětím! Při nedostatečné izolaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození a bezvadné fungování. Pokud zjistíte poškození, výrobek již nepoužívejte. Výrobek nepoužívejte, pokud je mokrý nebo vlhký samotný výrobek nebo vaše ruce!

- Zkontrolujte obsah přepravného kufříku na úplnost a poškození.

**Upozornění Nebezpečí udušení!**

Obalový materiál nikdy nenechávejte volně ležet. Děti by jej mohly použít jako nebezpečnou hračku. Obalový materiál zlikvidujte vždy jen podle platných předpisů.

Výměna nástrojů (viz obr. 3):

Výrobek je vybaven držákem nástroje se systémem SDS-plus.

**Výstraha před elektrickým napětím!**

Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

Při vyjímání nebo vkládání nástrojů postupujte následovně:

1. Stiskněte držák nástroje se systémem SDS-plus (1) dozadu a podržte jej.
2. Vložte nástroj (např. plochý sekáč, 10).
3. Držák nástroje se systémem SDS-plus (1) potom pusťte.
4. Zkontrolujte řádné upevnění nástroje.

Nastavení polohy přidavného držadla (viz obr. 4, 5, 6):

Přídavné držadlo je již namontováno. Nepoužívejte výrobek nikdy bez přidavného držadla.

Polohu přidavného držadla lze nastavit o 360 °, podle potřeby.

Při změně polohy přidavného držadla postupujte následovně:

- 1.) Uvolněte přidavné držadlo (13).
- ⇒ Napínací prvek na přidavném držadle se uvolní.
- 2.) Přídavné držadlo (13) otočte do požadované polohy.
- 3.) Přídavné držadlo (13) znovu dotáhněte.
- 4.) Zkontrolujte přidavné držadlo (13) na řádné upevnění. V případě potřeby přidavné držadlo ještě dotáhněte.

Regulace otáček (viz obr. 7):

Potřebný počet otáček závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze je určit praktickým vyzkoušením.

- Pro měkké materiály zvolte nízké otáčky.
- Pro tvrdé materiály zvolte vyšší otáčky.

Rozsah nastavení je stupeň 1 až 6. Nastavený stupeň otáček můžete kdykoliv změnit.

-  : 100 - 800 ot./min.
-  **T** 800 - 4000 ot./min.

- 1.) Pro nastavení požadovaných otáček otočte nastavovací kolečko regulace otáček (5).

Vložení a použití hloubkového dorazu (viz obr. 8 a 9):

Hloubkovým dorazem můžete nastavit hloubku vrtání.

- 1.) Uvolněte upevňovací šroub (2).
- 2.) Vložte hloubkový doraz (6).
- 3.) Nastavte hloubkový doraz na požadovanou délku (X).
- 4.) Šroub znovu dotáhněte.

Práce se sklíčidlem s kličkou (viz obr. 10 a 11):



Výstraha před elektrickým napětím! Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

- 1) Stiskněte držák nástroje se systémem SDS-plus (1) dozadu a podržte jej.
- 2) Sklíčidlo s kličkou (7) vložte do držáku nástroje se systémem SDS-plus (1).
- 3) Držák nástroje se systémem SDS-plus (1) potom pusťte.
- 4) Zkontrolujte sklíčidlo s kličkou (7) na řádné upevnění.
- 5) Otevřete sklíčidlo s kličkou (7) pomocí kličky ke sklíčidlu (8).
- 6) Vložte nástroj do sklíčidla s kličkou (7).
- 7) Dotáhněte sklíčidlo s kličkou (7) pomocí kličky ke sklíčidlu (8).



Informace: Volitelné sklíčidlo s kličkou použijte jen k vrtání!

Funkční přepínač (3) je třeba přepnout do polohy  **T** a přepínač příklepového mechanismu (12) do polohy .

Připojení do elektrické sítě

- Elektrickou zástrčku zapojte do elektrické zásuvky v blízkosti.

Používání

Tipy a pokyny pro zacházení s vrtacím a sekacím kladivem

Vrtání (všeobecně):

- Při vrtání dělejte krátké přestávky.
- Vyjměte vrták z vrtaného otvoru, aby vrták mohl vychladnout.
- Obrobek řádně zajistěte, např. upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Počet otáček zvolte v závislosti na vlastnostech materiálu a velikosti vrtáku:
 - Vysoké otáčky pro malý průměr vrtáku nebo měkký materiál
 - Nízké otáčky pro velký průměr vrtáku nebo tvrdý materiál
- K označení zamýšleného místa otvoru použijte vhodnou pomůcku.
- K vyzkoušení použijte nízkou rychlost.

Vrtání do kovu:

- Použijte vhodný vrták do kovu (např. vrták z rychlořezné oceli).
- Při větších průměrech otvorů použijte na předvrtání menší vrták.
- Pro dosažení optimálních výsledků by se měl vrták chladit vhodným mazivem.
- Kovové vrtáky lze používat také k vrtání do plastu.

Vrtání do dřeva:

- Použijte vhodný vrták do dřeva.
- Abyste při provrtání zabránili vyštípnutí dřeva, pod vrtané místo položte dřevěný blok nebo vrtejte z obou stran.
- Použijte vrták do dřeva se středícím hrotem. Na hluboké otvory použijte hrot vrtáku; na velké průměry otvorů Forstnerův vrták.

Příklepové vrtání do zdiva/cihly:

- Použijte vhodný vrták do zdiva/cihly.

Sekáče všeobecně:

- Použijte vhodný sekáč.

Zapnutí/vypnutí výrobku (viz obr. 12):

Při práci s výrobkem noste vhodné ochranné prostředky.

- Zkontrolujte, zda je nástroj upnutý a zvolte správné otáčky pro zamýšlené použití.
 - Zkontrolujte, zda je obrobek upevněn a zda je pracovní deska přiměřeně připravena.
 - Pokud pracujete s aktivovaným příklepovým mechanismem, přitiskněte nástroj k obrobku.
 - Výrobek držte vždy oběma rukama!
 - Stiskněte a podržte stisknutý vypínač (4).
- ⇒ Výrobek pracuje s již zvolenými nastaveními
- Pro zastavení výrobku pusťte vypínač (4).

Volba režimu provozu (viz obr. 13-17):

Funkčním přepínačem (3) můžete zvolit režimy provozu vrtání/příklepové vrtání nebo sekání. Přepínačem příklepového mechanismu (12) aktivujete (příklepové vrtání nebo sekání) nebo deaktivujete (vrtání) příklepový mechanismus.



POZOR! Funkční přepínač (3) nepřepínáte nikdy během provozu! Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.



POZOR! Přepínač přiklepového mechanismu (12) přepínáte jen v případě, že je výrobek zastaven! Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

- 1.) Nastavte funkční přepínač (3) do požadované polohy. Funkční přepínač má bezpečnostní aretaci, kterou je třeba nejdříve stisknout a až potom lze přepnout přepínač (viz obr. 13).
- 2.) Přepínač přiklepového mechanismu (12) přepněte do požadované polohy (viz obr. 14).
 - **Režim provozu vrtání (viz obr. 15):** otočte funkční přepínač (3) na  a přepínač přiklepového mechanismu (12) na .
 - **Režim provozu přiklepové vrtání (viz obr. 16):** otočte funkční přepínač (3) na  a přepínač přiklepového mechanismu (12) na .
 - **Režim provozu sekání (viz obr. 17):** otočte funkční přepínač (3) na  a přepínač přiklepového mechanismu (12) na .



Informace: Pokud se nachází funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) v poloze  a přepínač přiklepového mechanismu (12) v poloze , je výrobek v pohotovostním režimu, tzn. z technických důvodů neprobíhá žádné otáčení nebo zdvihy.

Vypnutí výrobku



Výstraha před elektrickým napětím! Elektrické zástrčky se nedotýkejte mokřkýma nebo vlhkýma rukama.

- Výrobek vypněte uvolněním vypínače (4).
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- V případě potřeby nechte výrobek vychladnout.
- Odejměte nástroj z výrobku (viz kapitola První použití).
- Výrobek vyčistěte tak, jako je uvedeno v kapitole Čištění a péče.

Dostupné příslušenství



Výstraha Používejte jen příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Vložení nástrojů a příslušenství, které nejsou uvedeny v návodu k použití, může vést k nebezpečí zranění.

Řešení problémů

Výrobek byl během výroby vícekrát zkontrolován na bezchybné fungování. Pokud by se přesto vyskytly problémy, zkontrolujte výrobek na základě následujícího seznamu.

Práce při řešení problémů, které vyžadují otevření krytu, smí provádět jen autorizovaný servis.

Mírná tvorba kouře nebo zápach při prvním použití:

- Je to normální a nepředstavuje to závadu. Tyto příznaky se ztratí po krátké době provozu.

Výrobek se nespouští:

- Zkontrolujte elektrické připojení.
- Přívodní kabel a elektrickou zástrčku zkontrolujte na poškození.
- Zkontrolujte pojistky.



Informace: Před opětovným zapnutím výrobku počkejte alespoň 10 minut.

Motor běží, ale bez otáčení nebo zdvihů:

- Zkontrolujte, zda je funkční přepínač (3) v poloze  a přepínač přiklepového mechanismu (12) na . V takovém případě je výrobek v pohotovostním režimu.
Z technických důvodů neprobíhá žádné otáčení nebo zdvihy. Přepněte oba přepínače (3 a 12) na požadovaný režim provozu.

Vrták nevniká / sotva vniká do materiálu:

- Zkontrolujte správné nastavení otáček. Na tvrdší materiály mohou být třeba vyšší otáčky.
- Mělo by být zvoleno nastavení pro vrtání  nebo přikleповé vrtání  na přepínači přikleповého mechanismu (12). **(viz kapitola „Volba režimu provozu“)**
- Zkontrolujte, zda je vložen správný vrták.
- Zkontrolujte, zda je funkční přepínač (3) v poloze . Tato poloha slouží jen k sekání.

Sekáč nevniká / sotva vniká do materiálu:

- Zkontrolujte správné nastavení otáček. Na tvrdší materiály mohou být třeba vyšší otáčky.
- Zkontrolujte, zda je vložen správný nástroj.
- Zkontrolujte, zda je přepínač přikleповého mechanismu (12) v poloze . Tato poloha slouží jen k vrtání.



Info: Před opětovným zapnutím zařízení vyčkejte alespoň 10 minut.

Výrobek je horký:

- Zkontrolujte, zda je nástroj vhodný na prováděnou práci.
- Větrací otvory udržujte čisté, aby se nepřehřál motor.
- Zvolte nižší otáčky.



Informace: Před opětovným zapnutím výrobku počkejte alespoň 10 minut.

Upozornění: Po provádění údržby a opravy počkejte alespoň 3 minuty. Výrobek vypněte a znovu zapněte.

Nefunguje výrobek stále správně, také po těchto kontrolách?

Obratť se prosím na zákaznickou linku nebo na prodejnu Kaufland. V případě potřeby odneste výrobek do servisu.

Čištění a údržba

Čištění

Vyčistěte výrobek po každém použití.



Výstraha před elektrickým napětím! Před čištěním výrobek vypněte. Vytáhněte elektrickou zástrčku a počkejte na úplné zastavení nástroje. V případě vniknutí kapalin dovnitř výrobku hrozí nebezpečí zkratu! Výrobek a příslušenství neponořujte do vody. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nedostali žádné kapaliny.

- Vnější stranu čistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna. Dbejte na to, aby se do vnitřku výrobku nedostala vlhkost. Elektrické komponenty výrobku chraňte před stříkající vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky jako čisticí spreje, rozpouštědla na bázi alkoholu nebo drsné čisticí prostředky na hadříku.
- Vnější stranu čistěte měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna.
- Vrtáky čistěte měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna.
- Větrací otvory výrobku udržujte volné, abyste zamezili přehřátí motoru.
- Odstraňte vrtnou drť a příp. štěpku z SDS držáku nástroje nebo sklíčidla s ozubeným vřecem.
- Před vložením jiného nástroje držák nástroje lehce namažte strojovým mazivem.

Údržba



Výstraha před elektrickým napětím! Elektrické zástrčky se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.



Výstraha před elektrickým napětím! Práce při řešení problémů, které vyžadují otevření výrobku, smí provádět jen autorizovaný servis.

Pokyny k údržbě: V těle výrobku se nenacházejí žádné díly opravitelné uživatelem.

Ukládání a přeprava



Upozornění: V případě nesprávného uložení nebo přepravy výrobku může dojít k jeho poškození. Dbejte na informace ohledně přepravy a uložení výrobku.

Uložení

Před uložením výrobku dbejte na následující body:

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Z držáku nástroje vyjměte nástroj.
- Výrobek vyčistěte tak, jako je uvedeno v kapitole Čištění a údržba.
- Za účelem uložení umístěte výrobek jen do přepravního kufříku, který je součástí dodávky, abyste výrobek ochránili před vnějšími vlivy.

Pokud výrobek nepoužíváte, dbejte na následující podmínky uložení:

- Skladujte na suchém místě chráněném před mrazem a vysokými teplotami.
- Teplota okolí pod 40 °C.
- Skladujte v přepravním kufříku, chráničím před prachem a přímým slunečním zářením.

Přeprava

Za účelem přepravy umístěte výrobek jen do přepravního kufříku, který je součástí dodávky, abyste výrobek ochránili před vnějšími vlivy.

Před přepravou výrobku dbejte na následující body:

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Z držáku nástroje vyjměte nástroj.

Likvidace

Likvidace obalu



Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci elektrických výrobků



Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Číslo modelu:	1223757
Vstupní napětí:	230 - 240 V~ (střídavý proud) / 50 Hz
Příkon:	1500 W
Otáčky naprázdno:	100 - 800 min ⁻¹
Frekvence přiklepů:	800 - 4000 min ⁻¹
Energie úderu:	5 J
Stupně výkonu:	6
Rozsah upnutí:	Max. 13 mm
Max. průměr vrtání	
Dřevo:	40 mm
Kov:	13 mm
Beton:	32 mm
Hmotnost:	5 kg
Třída ochrany:	II / 
Hodnota hladiny hluku podle EN ISO 3744	
Hladina akustického tlaku (L_{PA}):	78,9 dB(A)
Hladina zvukového výkonu (L_{WA}):	92,9 dB(A)
Nepřesnost K:	3 dB(A)
Hodnoty vibrací podle EN 60745	
Hodnota emise vibrací při přiklepovém vrtání do betonu ($a_{h,HD}$):	17,94 m/s ²
Nepřesnost K:	1,5 m/s ²
Hodnota emise vibrací při sekání ($a_{h,Cheq}$):	20,493 m/s ²
Nepřesnost K:	1,5 m/s ²



Noste ochranu sluchu! Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle směrnic a norem uvedených v originálním EU prohlášení o shodě. Uvedená hodnota emise vibrací byla zjištěna normalizovaným postupem měření a lze ji použít pro účely srovnání tohoto elektrického nářadí s jiným typem. Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k předběžnému odhadu zatížení.



Upozornění Hodnota emise vibrací se může v průběhu používání elektrického nářadí odlišovat od udané hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se držet úroveň vibrací co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu, (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuté a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).



Pozor! Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu nebo pokud se nepoužívá a neudrzuje správně. Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu, takže skutečná hladina se může lišit od výše uvedených údajů. Kromě jiného může dojít k mírnému podcenění zatížení vibracemi, pokud se tímto způsobem používá elektrické nářadí pravidelně. Pokud si přejete přesně zjistit zatížení vibracemi během určité doby provozu, měli byste zohlednit doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuté, resp. doby, kdy je sice zapnuté, ale se nepoužívá. Může to vést k nižšímu zatížení vibracemi během celé doby provozu.

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve uporabe	35
Opseg isporuke	35
Obrazloženje znakova	35
Sigurnost	37
Propisana uporaba	40
Osobna zaštitna oprema	40
Preostali rizici	40
Upute za uporabu	42
Uklanjanje pogrešaka i kvarova	45
Čišćenje i održavanje	46
Skладиštenje i prijevoz	47
Odlaganje	47
Tehnički podaci	48
EZ izjava o sukladnosti	49

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Upute za uporabu za kasnije korištenje. Izručite svu dokumentaciju kod predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1 x udarna bušilica i dlijeto 1500 W
- 1 x zaustavnik dubine

- 1 x stezna glava sa SDS prihvatom za okrugle drške
- 1 x ključ s čeonom rupom
- 3 x SDS svrdla (8/10/12 x 250 mm)
- 1 x SDS ravno dlijeto (20 x 250 mm)
- 1 x SDS šiljasto dlijeto (13,5 x 250 mm)
- 1 x dodatna ručka
- 1 x pokrov za zaštitu od prašine
- 1 x transportni kovčeg
- 1 x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog mogućih prijevoznih oštećenja. Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

Sljedeće signalne riječi i simboli koriste se u ovim Uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.



Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!



Upozorenje!

Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ako je ista ne može izbjeći, može imati za posljedicu smrt ili teške ozljede.



Oprez!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom odgovaraju svim primjenjivim propisima Zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II. Dvostruko izolirano za dodatnu zaštitu.



Proizvodi označeni ovim simbolom smiju se pokretati samo u zatvorenim prostorijama.



Upozorenje na opasan električni napon

Ovaj simbol ukazuje na opasnosti za život i zdravlje osoba zbog električnog napona.



Oprezno, vruće površine.

Ovaj simbol ukazuje na opasnosti po život i zdravlje ljudi zbog vrućih površina.



Oprez

Ova signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika, ako je ne izbjegnute, može imati za posljedice smrt ili teške ozljede.



Informacije

označene ovim simbolom pomažu vam brzo i sigurno izvesti svoje zadatke.



Nosite zaštitu za glavu

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitu za glavu.



Nosite zaštitu za sluh.

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne naočale.

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitne naočale.



Nosite masku za prašinu

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi masku za prašinu.



Nosite zaštitnu odjeću

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitnu odjeću.



Nosite zaštitne rukavice.

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitne rukavice.



Nosite čvrste zaštitne cipele.

Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi čvrste zaštitne cipele.



Pozor! Aktivirati samo u mirovanju.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute prije prve uporabe proizvoda. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate.



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i napomene.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputa i napomena mogu imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i upute za uporabu za budućnost.

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električni alat” odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili baterijom napajane električne alate (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost radnog mjesta

- a) **Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Držite djecu i druge osobe podalje tijekom korištenja električnih alata.** *Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priklučni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbjegavajte doticaj tijela s uzemljenim površina, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara..*
- d) **Ne zloupotrebljavajte priklučni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priklučni kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priklučni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.**
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji su također pogodni za uporabu na otvorenom.** *Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** *Korištenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.*
- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite.** *Kad kod nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.*
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alat za podešavanje ili momentni ključ.** *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.*
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** *Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.*
- g) **Ako se mogu ugraditi uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste.** *Uporaba usisavanja prašine može smanjiti opasnost od prašine.*

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Električni alat nemojte preopteretiti. Za svoj rad koristite za to određen električni alat.** *S pravim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*
- b) **Ne koristite električne alate, čiji je prekidač u kvaru.** *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.*
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite zamjenjivu bateriju, prije nego poduzimate podešavanja uređaja, mijenjate dijelove alata za umetanje ili odlažete električni alat.** *Ove mjere opreza sprečavaju nenamjerno pokretanje uređaja.*
- d) **Čuvajte nekoristene električne alate izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe, koje nis upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.*
- e) **Brižljivo održavajte električni alat. Provjerite, djeluju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu zaglavljani, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako, da je djelovanje električnog alata ometano. Dozvolite da se prije uporabe električni alat popravi.** *Mnoge nezgode uzrokuju loše održavani električni alati.*
- f) **Držite svoje rezne alate ostrim i čistim.** *Brižljivo njegovani rezni alati s ostrim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.*

g) **Koristite električne alate, pribor, primjenjive alate itd. prema ovim uputama. Uzmite u obzir pritom radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja. Druga, osim predviđena uporaba električnog alata za druge primjene, može dovesti do opasnih situacija.**

5) Servis

a) **Prepustite popravke vašeg električnog alata ovlaštenom osoblju i samo s originalnim zamjenskim dijelovima. Na taj je način zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.**



Sigurnosna upozorenja specifična za udarne bušilice

Nosite zaštitu za uši. Učinak buke može uzrokovati gubitak sluha.

- **Koristite dodatne ručke koje se isporučuju s uređajem.** Gubitak kontrole može dovesti do ozljede.
- **Uređaj držite samo na izoliranim površinama za hvatanje, kad izvodite radove, kod kojih alat za umetanje može naletjeti na skrivene vodove ili vlastiti kabel za napajanje.** Doticaj s kablom za napajanje pod naponom također može dovesti pod napon i metalne dijelove naprave i voditi do električnog udara.
- **Koristite prikladne uređaje za otkrivanje, kako biste pronašli skrivene komunalne vodove ili se obratite lokalnom poduzeću.** Dodirivanje električnih vodova može dovesti do opasnosti do požara i strujnog udara. Oštećen plinovod može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može prouzročiti štetu uslijed vode u kući i strujni udar.
- **Vibracije mogu biti štetne za ljudski sustav šaka-ruka.** Ograničite vrijeme vibracije, kojoj ste izloženi, na minimum.
- **Tijekom rada držite električni alat s obje ruke.** Osigurajte stabilno postolje. Sigurnije je rukovati električnim alatom s dvije ruke.
- **Osigurajte izradak.** Pridržavanje pomoću steznih uređaja ili stege sigurnije je, nego pridržavanje izratka rukom.



- **Zaštitite sebe i druge od ozljeda od krhotina i izbačenih svrdala i dijelova.**
- **Nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za oči, zaštitnu masku i zaštitnu obuću.** Ako je potrebno, montirajte pregradne ploče kao zaštitni štiti protiv slomljenih opasnih komada.

- **Prije početka rada pazite da je alat za umetanje čvrsto stegnut u brzosteznoj glavi za svrdla.** Alati za umetanje, koji nisu pravilno upregnuti, mogu prilikom isključivanja električnog alata biti izbačeni i dovesti do teških ozljeda.
- **Prije uključivanja električnog alata, uvjerite se da se alat za umetanje može slobodno kretati.** Ako se uređaj pokrene sa zaglavljenim alatom za umetanje, rezultirajuće sile mogu biti tako visoke da se odbija bočno.
- **Odmah isključite električni alat, kad je alat za umetanje zaglavljen.** Električni alat se može bočno odbiti uslijed nagomilanih sila.
- **Redovito provjeravajte je li brzostezna glava za svrdla istrošena ili oštećena.**
- **Pokrenite bušaćki i dlijetasti čekić tek onda, kad ga čvrsto držite o izradak.**
- **Pričekajte, dok se uređaj potpuno ne zaustavi prije odlaganja.**

- Ako je kabel napajanja ovog uređaja oštećen, on se mora zamijeniti posebnim kabelom za napajanje, koji je dostupan kod proizvođača ili njegove službe za korisnike.

Propisana uporaba

Udarnu bušilicu i dlijetu koristite isključivo:

- Za bušenje u stijenu, drvo, metal, keramiku i plastiku;
- Za bušenje čekićem u zidove, beton i kamen;
- Za klesanje u beton, kamen i žbuku u skladu s tehničkim podacima.

Preporučamo uporabu električnog alata s originalnim priborom.

Neispravna uporaba

Uređaj nije predviđen za bušenje u prirodan kamen

Obuka rukovatelja:

Osobe, koje upravljaju ovim uređajem, su:

- Pročitale su i razumjele upute za uporabu i sigurnosne propise.

Osobna zaštitna oprema



Nosite zaštitu za glavu.

Da biste zaštitili vašu glavu od krhotina, padajućih i letećih dijelova, koji bi mogli uzrokovati ozljede.



Obavezno nosite zaštitu za sluh

Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.



Obavezno nošenje zaštite za oči

Da biste zaštitili vaše oči od krhotina, padajućih i letećih dijelova, koji bi mogli uzrokovati ozljede.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Ona vas štiti od udisanja štetnih prašina nastalih obradom izradaka.



Nosite zaštitnu odjeću koja dobro prijanja.

Ona vas štiti od zahvaćanja odjeće u rotirajuće dijelove.



Nosite sigurnosnu obuću.

Da biste zaštitili vaša stopala od krhotina, padajućih i letećih dijelova, koji bi mogli uzrokovati ozljede.

Preostali rizici



Upozorenje na opasan električni napon

Električni udar zbog nedovoljne izolacije.

Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen i ispravan.

Ako primijetite bilo kakvu štetu, prestanite koristiti uređaj.

Nemojte koristiti uređaj, ako su uređaj ili ruke vlažni ili mokri!



Upozorenje na opasan električni napon

Radove na električnim komponentama smije izvoditi samo ovlaštena tvrtka!

Upozorenje na opasan električni napon

Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, a ne iz samog kabela.

**Upozorenje na opasan električni napon**

Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućina koje prodiru u kućište!

Nemojte uranjati uređaj i njegove dijelove pribora u vodu. Pazite da u kućište ne prodre tekućina.

**Upozorenje**

Otrovna prašina!

Štetna / otrovna prašina nastala tijekom rada predstavlja opasnost za zdravlje rukovatelja i svih osoba u neposrednoj blizini.

Nosite zaštitu za oči, kao i masku za prašinu.

**Upozorenje**

Nikada ne radite na materijalima koji sadrže azbest.

Azbest se označava karcinogenim.

**Upozorenje**

Pazite da ne udarite struju, plin ili vodu, kad koristite električni alat.

Ako je potrebno, pomoću detektora cijevi provjerite zid na kojem želite raditi.

**Upozorenje**

Na uređaju se mogu pojaviti opasnosti, ako ih nepoučene osobe koriste na neprofesionalan ili pogrešan način! Slijedite odlomak o školovanju rukovatelja!

**Upozorenje**

Uređaj nije igračka i ne spada u dječje ruke.

**Upozorenje**

Opasnost od gušenja!

Nikada nemojte ostaviti ambalažni materijal ležati okolo. Djeca bi ga mogla koristiti kao opasnu igračku.

**Upozorenje**

Držać alata mora biti čvrsto pričvršćen na mjesto prije uključivanja uređaja. Pri uključivanju se iz držača alata može izbaciti nedovoljno ili pogrešno pričvršćeni pribor.

**Oprez**

Vibracije mogu štetno djelovati, ako uređaj dulje vrijeme radi ili ako se njime ne rukuje i održava ga se ispravno.

**Oprez**

Držite dovoljno udaljenosti od izvora topline.

**Napomena**

Ako uređaj ne pohranite ili prenosite ispravno, uređaj se može oštetiti. Pridržavajte se informacija glede prijevoza i skladištenja uređaja.

Ponašanje u slučaju nesreće

1. Odmah isključite uređaj.
2. U slučaju nužde, isključite uređaj iz napajanja: izvucite kabel za napajanje iz utičnice, ali ne za sam kabel.
3. Ne priključujte neispravan uređaj na električnu mrežu.

Upute za uporabu

Opis naprave

Udarna bušilica i dlijeto opremljeni su s pneumatskim udarnim elementom s visokim udarcem i idealni su za kontinuiran rad visokih performansi.

Kontinuirani udarci i kontrola brzine omogućuje vam optimalno podešavanje snage za svaku radnju i svaki materijal. Prekidač za izbor funkcija sa sigurnosnom blokadom omogućuje sigurno prebacivanje između funkcija. Držač alata sa SDS-plus sustavom olakšava zamjenu alata za umetanje bez pomoći drugih alata. Standardni pribor za bušenje također se može koristiti s mogućnošću ugradnje brzostezne glave za svrdla s ključem. Dodatna ručka osigurava veću stabilnost i sigurnost tijekom bušenja / klesanja.

Opis dijelova (vidi sl. 1 i 2)

1. SDS-plus sustav držača alata
2. Pričvrtni vijak zaustavnika dubine
3. Prekidač za odabir funkcija sa sigurnosnom blokadom
4. Tipka za uključivanje/isključivanje
5. Prsten za podešavanje - predizbor brzine
6. Dubinski zaustavnik
7. Ključ za brzosteznu glavu za svrdla s SDS osovinom
8. Ključ za brzosteznu glavu za svrdla
9. SDS svrdla
10. SDS ravno dlijeto
11. SDS šiljasto dlijeto
12. Prekidač za udarni mehanizam
13. Dodatna ručka

Puštanje u rad

Raspakiranje uređaja

- Transportnu kutiju izvadite iz ambalaže.



Upozorenje na opasan električni napon! Električni udar zbog nedovoljne izolacije. Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen i ispravan. Ako primijetite bilo kakvu štetu, prestanite koristiti uređaj. Nemojte koristiti uređaj, ako su uređaj ili ruke vlažni ili mokri!

- Provjerite cjelovitost sadržaja transportnog predmeta i potražite oštećenja.



Upozorenje! Opasnost od gušenja!

Nikada nemojte ostaviti ambalažni materijal ležati okolo. Djeca bi ga mogla koristiti kao opasnu igračku.

Ambalažni materijal uvijek odlažite u skladu sa zakonskim propisima

Zamjena alata (vidi sl. 3):

Uređaj je opremljen držačem s SDS-plus sustavom držača.



Upozorenje na opasan električni napon!

Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne povlačite za kabela.

Za uklanjanje ili umetanje alata postupite na sljedeći način:

1. Gurnite sustav držača alata SDS-plus (1) unatrag i tamo ga čvrsto uhvatite.
2. Umetnite alat (npr. ravno dlijeto, 10).
3. Zatim otpustite sustav držača alata SDS-plus (1).
4. Provjerite pričvršćenost alata.

Podešavanje položaja dodatne ručke (vidi sl. 4, 5, 6):

Dodatna ručka je već prethodno montirana. Nikada nemojte koristiti uređaj bez dodatne ručke. Položaj dodatne ručke može se po potrebi podesiti za 360°.

Nastavite kako slijedi, kako biste postavili položaj dodatne ručke:

- 1.) Otpustite dodatnu ručku (13).
- ⇒ Zatezač na dodatnoj ručki se oslobađa.
- 2.) Dodatnu ručku (13) okrenite u željeni položaj.
- 3.) Ponovno zategnite dodatnu ručku (13)
- 4.) Provjerite čvrsto sjedište dodatne ručke (13). Ako je potrebno, nastavite stezati dodatnu ručku.

Predizbor brzine (vidi sl. 7

Potrebna brzina ovisi o materijalu i radnim uvjetima i može se obaviti s praktičnim testiranjem.

- Odaberite nisku brzinu za mekane materijale.
- Odaberite veću brzinu za tvrde materijale.

Raspon podešavanja proteže se od stupnja 1 do 6. Prethodno odabranu razinu brzine možete u bilo koje vrijeme promijeniti.

-  : 100 - 800 U/min
-  T : 800 - 4000 U/min

- 1.) Okrenite kotačić za podešavanje (5) za podešavanje željene brzine.

Umetanje i korištenje zaustavnika dubine (vidi sl. 8 i 9):

Sa zaustavnikom dubine možete odrediti dubinu prodiranja svrdla.

- 1.) Otpustite pričvrсни vijak (2).
- 2.) Umetnite zaustavnik dubine (6).
- 3.) Podesite zaustavnik dubine na željenu duljinu (X).
- 4.) Ponovno zategnite vijak.

Radite sa zateznom glavom za svrdla (vidi sl. 10 i 11):



Upozorenje na opasan električni napon! Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, a ne iz samog kabela.

- 1.) Gurnite sustav držača alata SDS-plus (1) unatrag i tamo ga čvrsto uhvatite.
- 2.) Umetnite brzosteznu glavu za svrdla (7) u sustav držača alata SDS-plus (1).
- 3.) Zatim otpustite sustav držača alata SDS-plus (1).
- 4.) Provjerite pričvršćenosti brzostezne glave za svrdla (7).
- 5.) Otvorite brzosteznu glavu za svrdla (7) pomoću ključa brzostezne glave za svrdla (8).
- 6.) Umetnite alat u brzosteznu glavu za svrdla (7).
- 7.) Zategnite brzosteznu glavu za svrdla (7) pomoću ključa brzostezne glave za svrdla (8).



Info: Koristite izborni ključ brzostezne glave za svrdla samo za radove bušenja!

Prekidač za izbor funkcija (3) mora biti u položaju  T i postavite prekidač za udarni mehanizam (12) na položaj .

Mrežni priključak

- Priključite utikač u utičnicu koja se nalazi u blizini.

Upravljanje

Savjeti i napomene za rukovanje s udarnom bušilicom i dlijetom

Bušenje (općenito):

- Tijekom bušenja napravite kratke stanke.
- Izvadite bušilicu iz rupe bušenja, kako biste svrdlo ohladili.
- Pravilno osigurajte izradak, npr. sa zateznim uređajem ili stegom.
- Odaberite brzinu ovisno o svojstvima materijala i veličini svrdla:
 - Velike brzine za mali promjer bušenja ili mekani materijal
 - Male brzine za veliki promjer bušenja ili tvrdi materijal
- Koristite odgovarajuću pomoć za označavanje predviđenog mjesta provrta.
- Odaberite nisku brzinu za sondiranje.

Bušenje u metal:

- Koristite odgovarajuća metalna svrdla (npr. svrdla za velike brzine).
- Za veće promjere provrta koristite manje svrdlo za predbušenje.
- Za postizanje najboljih rezultata bušenja, svrdlo treba ohladiti s odgovarajućim mazivom.
- Metalna svrdla mogu se koristiti i za bušenje plastike.

Bušenje u drvo:

- Koristite svrdla koja su prikladna za drvo.
- Stavite komad drva ispod izratka ili bušite kroz obje strane tako da se drvo ne može raspuknuti, kad se probuši.
- Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje. Za duboke provrte upotrijebite svrdlo; za velike promjere provrta koristite Forstner svrdlo.

Bušenje u zidove / opeku:

- Koristite svrdla prikladne za zidove / opeku.

Dlijeto općenito:

- Koristite odgovarajuće dlijeto.

Uključivanje / isključivanje uređaja (vidi sl. 12):

Prilikom rada s uređajem nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.

- 1.) Provjerite je li alat upregnut i odaberite ispravnu brzinu za namjeravanu primjenu.
 - 2.) Provjerite je li izradak pričvršćen i li je radna ploča odgovarajuće pripremljena.
 - 3.) Prilikom rada s aktiviranim udarnim mehanizmom pritisnite alat o izradak.
 - 4.) Uređaj uvijek držite objema rukama!
 - 5.) Pritisnite i držite tipku za uključivanje (4).
- ⇒ Uređaj radi s prethodno odabranim postavkama
- 6.) Za zaustavljanje uređaja otpustite tipku za uključivanje / isključivanje (4).

Odabir načina rada (vidi sl. 13 - 17):

Prekidač za izbor funkcija (3) omogućuje odabir načina rada bušenja / bušenja čekićem ili klesanja. Pomoću prekidača udarnog mehanizma (12) uključite (bušenje čekićem ili dlijeto) ili onemogućite (bušenje) udarni mehanizam.



OPREZ! Tijekom rada nikada nemojte koristiti funkcijsku sklopku (3)! U suprotnom se uređaj može oštetiti.



OPREZ! Prekidač za udarni mehanizam (12) aktivirajte samo kad se uređaj nalazi u stanju mirovanja! U suprotnom se uređaj može oštetiti.

- 1.) Prekidač za odabir funkcija (3) postavite u željeni položaj. Funkcijska sklopka ima sigurnosni prekidač, koji najprije mora pritisnuti, prije nego što možete promijeniti položaj prekidača (vidi sl. 13).
- 2.) Namjestite prekidač udarnog mehanizma (12) u željeni položaj (vidi sl. 14).
- **Način upravljanja bušenja (vidi sl. 15):** uključite prekidač za izbor funkcija (3)  **T** i uključite udarni mehanizam (12) .
- **Način upravljanja udarno bušenje (vidi sl. 16):** okrenite izbornik funkcija (3)  **T** na uključite udarni mehanizam (12) .
- **Način upravljanja klesanje (vidi sl. 17):** uključite prekidač za izbor funkcija (3) **T** i uključite udarni mehanizam (12) .



Info: Kad je prekidač funkcija sigurnosnog zaključavanja (3) postavljen na **T** položaj i prekidač udarnog mehanizma (12) se nalazi u položaju  je u načinu spremnosti za rad, tj. neće biti rotacije ili podizaja iz tehničkih razloga.

Isključivanje uređaja



Upozorenje na opasan električni napon! Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.

- Isključite uređaj s otpuštanjem tipke za uključivanje / isključivanje (4).
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Po potrebi pustite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat iz uređaja (pogledajte poglavlje Puštanje u pogon).
- Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju Održavanje.

Dostupan pribor



Upozorenje! Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Umetanje alata ili pribora koji nije naveden u uputama za uporabu može dovesti do ozljede.

Uklanjanje pogrešaka i kvarova

Uređaj je ispitan nekoliko puta tijekom proizvodnje radi pravilnog funkcioniranja. Ako se pojave bilo kakvi problemi, provjerite uređaj prema sljedećem popisu.
Radove za uklanjanje grešaka, koje zahtijevaju otvaranje kućišta, smije izvoditi samo specijalizirana radionica.

Lagani dim ili miris tijekom prve uporabe:

- To je normalno i nije smetnja. Ove pojave nestaju nakon kratkog vremena.

Uređaj se ne pokreće:

- Provjerite mrežni priključak.
- Provjerite je li kabel za napajanje i utikač napajanja oštećen.
- Provjerite osigurače na licu mjesta.



Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Motor radi, ali nema rotacije ili pokreta podizaja:

- Provjerite je li prekidač za izbor funkcija (3) uključen **T** i je li prekidač za udarni mehanizam (12) uključen . U tom se slučaju uređaj nalazi u stanju čekanja.
Iz tehničkih razloga nema rotacije ili pokreta za podizaja. Postavite dva prekidača (3 i 12) u željeni način rada.

Svrdo ne prodire kroz materijal / teško prodire u materijal:

- Provjerite je li podešena ispravna brzina. Veća brzina može biti potrebna u tvrdem materijalu.
- Postavka za bušenje  ili udarno bušenje  T na prekidaču udarnog mehanizma (12). **(vidi poglavlje "Odabir načina rada")**
Provjerite je li umetnuto pravo svrdlo.
- Provjerite da li prekidač za izbor funkcija (3) stoji u položaju T . Ovaj položaj je samo za dlijeta.

Dlijeto ne prodire / teško ulazi u materijal:

- Provjerite je li podešena ispravna brzina. Veća brzina može biti potrebna u tvrdem materijalu.
- Provjerite je li umetnut pravi alat.
- Provjerite da li prekidač za udarni mehanizam (12) stoji u položaju  . Ovaj položaj služi samo za bušenje.



Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Uređaj postaje vruć:

- Provjerite je li alat prikladan za zadatke koje treba obaviti.
- Držite otvore za prozračivanje čistim, tako da se motor ne pregrijava.
- Odaberite nižu brzinu



Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Napomena: Pričekajte najmanje 3 minute nakon održavanja i popravaka. Isključite i ponovno uključite uređaj.

Vaš uređaj i nakon ovih provjera još uvijek ne radi ispravno?

Stupite u kontakt s dežurnom linijom za korisnike ili se ili se obratite Kaufland podružnici. Ako je potrebno, odnesite uređaj u specijaliziranu radionicu.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

Očistite uređaj nakon svake uporabe.



Upozorenje na opasan električni napon! Prije svakog čišćenja isključite aparat. Isključite mrežni utikač i pričekajte da se alat zaustavi. Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućina koje prodiru u kućište! Nemojte uranjati uređaj i njegove dijelove pribora u vodu. Pazite da u kućište ne prodre tekućina.

- Vanjsku površinu očistite mekom, vlažnom krpom, koja ne ostavlja dlačice. Pazite da u uređaj ne prodre vlaga. Električne dijelove uređaja zaštitite od prskanja vodom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi za čišćenje, otapala na bazi alkohola ili sredstva za ribanje na krpi.
- Vanjsku površinu očistite mekom, vlažnom krpom, koja ne ostavlja dlačice.
- Svrda očistite mekanom krpom, koja ne ostavlja dlačice.
- Držite otvore za prozračivanje uređaja slobodnim, kako biste spriječili pregrijavanje motora.
- Uklonite prašinu za bušenje i eventualno drvenu sječku iz SDS držača alata ili zupčanika brzostezne glave za svrdla.
- Držac alata lagano podmažite sredstvom za podmazivanje stroja, prije nego što koristite drugi alat.

Održavanje



Upozorenje na opasan električni napon! Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.

- Odmah isključite uređaj.

- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Ostavite uređaj da se ohladi.



Upozorenje na opasan električni napon! Radove za uklanjanje grešaka, koji zahtijevaju otvaranje kućišta, smije obavljati samo specijalizirana radionica.

Napomene o održavanju: U kućištu uređaja nema dijelova, koje može servisirati korisnik.

Skladištenje i prijevoz



Napomena: Ako uređaj ne pohranite ili prenosite ispravno, uređaj se može oštetiti. Pridržavajte se informacija glede prijevoza i skladištenja uređaja.

Skladištenje

Prije pohranjivanja uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Odmah isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje iz držača alata.
- Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju Održavanje.
- Za pohranu stavite uređaj samo u transportni kovčeg uključen u isporuku, kako biste zaštitili uređaj od vanjskih utjecaja.

Ako se uređaj ne koristi, molimo da se pridržavate sljedećih uvjeta skladištenja:

- Osušite i zaštitite od mraza i topline.
- Temperatura okoline ispod 40 °C.
- Zaštitite od prašine i izravne sunčeve svjetlosti u unutrašnjosti transportnog kovčega.

Prijevoz

Za transport biste uređaj samo trebali smjestiti u transportni kovčeg uključen u opseg isporuke, kako biste zaštitili uređaj od vanjskih utjecaja.

Prije prijevoza uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Odmah isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje iz držača alata.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlažite materijale pakiranja u skladu s njihovim oznakama na javnim odlagalištima odnosno u skladu s odredbama specifičnim za državu.

Upute za odlaganje električnih proizvoda



Nemojte odlagati električne uređaje u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i sabirnom mjestu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih komponentata.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. U slučaju pogrešnog rukovanja ili oštećenja uređaja mogu te štetne tvari kod kasnije reciklaže uređaja voditi do zdravstvenih šteta ili onečišćenja vode i tla.

Tehnički podaci

Broj modela:	1223757
Ulazni napon:	230 - 240 V~ (naizmjenična struja) / 50 Hz
Potrošnja električne energije:	1500 W
Brzina praznog hoda:	100 - 800 min ⁻¹
Frekvencija udara:	800 - 4000 min ⁻¹
Energija udara:	5 J
Razine učinkovitosti:	6
Stezni raspon:	Max. 13 mm
Maks. promjer bušenja	
Drvo:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Težina:	5 kg
Razred zaštite:	II / 
Razina buke prema EN ISO 3744	
Razina zvučnog tlaka (L_{PA}):	78,9 dB(A)
Razina zvučne snage (L_{WA}):	92,9 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB(A)
Informacije o vibracijama u skladu s EN 60745	
Vrijednost emisije vibracija za bušenje čekićem u beton ($a_{h,HD}$):	17,94 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²
Vrijednost emisije vibracija za klesanje ($a_{h,Cheq}$):	20,493 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²



Nosite zaštitu za sluh! Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normama i propisima navedenim u izvornoj EZ Izjavi o sukladnosti. Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardiziranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.



Upozorenje! Upozorenje: Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati od vrijednosti indikacije tijekom stvarnog korištenja električnog alata, ovisno o načinu, na koji se električni alat koristi. Pokušajte opterećenje vibracijama i bukom držati što je moguće nižim. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama uključuju nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom se slučaju moraju uzeti u obzir svi udjeli radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kad je električni alat isključen i ono, kad je uključen, ali bez opterećenja).



Oprez! Vibracije mogu štetno djelovati, ako uređaj dulje vrijeme radi ili ako se njime ne rukuje i održava ga se ispravno. Vibracije mogu uzrokovati oštećenje zdravlja, ako se uređaj duže vrijeme koristi, tako da se stvarna razina može razlikovati od gore navedenog. Lako je podcijeniti opterećenje vibracijama, ako se električni alat redovito koristi na ovaj način. Ako želite odrediti opterećenje vibracijom u određenom razdoblju rada, također biste trebali uzeti u obzir vrijeme, kad uređaj nije uključen ili u kojem je uključen, ali se ne koristi. To može dovesti do manjeg opterećenja vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

EZ Izjava o sukladnosti



Informacije i standardi mogu se naći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem	50
Zakres dostawy	50
Objaśnienie symboli	50
Bezpieczeństwo	52
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	55
Środki ochrony indywidualnej	55
Pozostałe ryzyka	56
Instrukcja obsługi	57
Usuwanie błędów i usterek	61
Czyszczenie i konserwacja	62
Przechowywanie i transport	62
Usuwanie odpadów	63
Dane techniczne	64
Deklaracja zgodności WE	65

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PÓŹNIEJ: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- 1 x młotowiertarka 1500 W

- 1 x ogranicznik głębokości
- 1 x uchwyt wiertarski z chwytem SDS do wiertła z chwytem okrągłym
- 1 x klucz do nakrętek okrągłych czołowych
- 3 x wiertła SDS (8/10/12 X 250 mm)
- 1 x dłuto płaskie SDS (20 x 250 mm)
- 1 x dłuto szpiczaste SDS (13,5 x 250 mm)
- 1 x dodatkowa rękojeść
- 1 x osłona przeciwpływowa
- 1 x walizka
- 1 x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnalów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie!

Słowo-sygnal oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga!

To słowo-sygnal ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje, dotyczące stosowania produktu.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II. Dodatkowa ochrona w postaci podwójnej izolacji.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Ten symbol oznacza ryzyko utraty zdrowia, a nawet życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.



Ostrożnie, gorące powierzchnie.

Ten symbol oznacza ryzyko utraty zdrowia, a nawet życia wskutek porażenia dotknięcia gorących powierzchni.



Ostrożnie

Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Informacja

Informacje oznaczone tym symbolem mają Ci pomóc szybko i bezpiecznie wykonać zaplanowane zadania.



Chroń głowę

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić głowę, zakładając kask.



Założ ochronniki słuchu.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić słuch, zakładając ochronniki słuchu.



Założ okulary ochronne.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić wzrok, zakładając okulary ochronne.



Założ maskę przeciwpyłową.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić drogi oddechowe, zakładając maskę przeciwpyłową.



Założ odzież ochronną.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy założyć odzież ochronną.



Założ rękawice ochronne.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić dłonie, zakładając rękawice ochronne.



Założ obuwie ochronne.

Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić stopy, zakładając buty ochronne.



Uwaga! Naciskać tylko wtedy, gdy urządzenie jest zatrzymane.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki.

Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego.** Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek. Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania.** Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje

ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie dekoncentruj się, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.**
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.**
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie załączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.**
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze. Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.**
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi. Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.**
- f) **Założ odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwytne przez ruchome części urządzenia.**
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytujących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować. Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.**

4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.**
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można normalnie załączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe załączenie elektronarzędzia.**
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.**

- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.**
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i łatwiej się je prowadzi.**
- g) **Elektonarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność. Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.**

5) Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne. Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.**



Specjalne ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarek•

Stosuj ochronniki słuchu. Hałas może powodować utratę słuchu.

- **Używaj dodatkowej rękawicy, dostarczonej wraz z urządzeniem.** Utrata kontroli może być przyczyną obrażeń.
- **W trakcie wykonywania prac, podczas których zachodzi ryzyko trafienia ukrytych kabli elektrycznych lub własnego przewodu zasilającego urządzenie należy trzymać za elementy izolowane.** Dotknięcie przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Użyj odpowiednich urządzeń detekcyjnych w celu wykrycia ukrytych przewodów zasilających lub zwróć się do lokalnych dostawców mediów.** Naruszenie przewodów elektrycznych grozi pożarem i porażeniem prądem. Uszkodzenie gazociągu może doprowadzić do eksplozji. Uszkodzony wodociąg to nie tylko zalany budynek, ale i ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Organia mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion.** Ogranicz czas drgań, na które jesteś narażony, do minimum.
- **Trzymaj pracujące elektronarzędzie oburącz.** Stój stabilnie. Bezpieczniej jest trzymać elektronarzędzie obiema rękami.
- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Chwyt przyrządów mocujących lub imadła jest pewniejszy niż trzymanie obrabianego przedmiotu ręką.



- **Chroń siebie i innych przed odłamkami obrabianego materiału oraz ew. wypadającymi wiertłami i in. elementami roboczymi.**
- **Założ kask, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i obuwie ochronne.** W razie potrzeby ustaw płyty wiórowe jako zaporę przed odłamkami obrabianej powierzchni.

- **Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, czy element roboczy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie wiertarskim.** Elementy robocze, które nie są prawidłowo zamocowane, mogą wypaść po włączeniu elektronarzędzia i powodować poważne obrażenia.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnij się, czy element roboczy może swobodnie się poruszać.** W przypadku włączenia elektronarzędzia z zaklinowanym elementem roboczym, powstające w związku z tym siły mogą być tak duże, że narzędzie może odbić w bok.
- **W razie zaklinowania elementu roboczego, natychmiast wyłącz elektronarzędzie.** Wskutek skumulowania sił elektronarzędzie może odbić w bok.
- **Regularnie sprawdzaj uchwyt wiertarski pod kątem zużycia i ew. uszkodzeń.**
- **Zanim uruchomisz młotowiertarkę, przystaw prawidłowo zamocowany element roboczy do obrabianej powierzchni (ściany, sufitu itp.).**
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia, poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.**
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny przewód zasilający, dostępny u producenta lub w autoryzowanym przez niego serwisie.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Młotowiertarki wolno używać tylko do:
 - wiercenia w kamieniu, drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych;
 - wiercenia z udarem w cegle, betonie i kamieniu;
 - kucia w betonie, kamieniu i gipsie pod warunkiem przestrzegania danych technicznych.
- Zalecamy stosowanie elektronarzędzia w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami.

Niewłaściwe stosowanie

Produkt nie nadaje się do wiercenia w kamieniu naturalnym.

Szkolenie w zakresie obsługi:

Osoby obsługujące to urządzenie muszą:

- przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa.

Środki ochrony indywidualnej:



Założ kask ochronny.

Odpowiedni kask zapewnia ochronę głowy przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.



Założ ochronniki słuchu.

Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.



Założ okulary ochronne.

Odpowiednie okulary zapewniają ochronę oczu przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.



Założ maskę przeciwpyłową.

Odpowiednia maska chroni przed wdychaniem szkodliwego pyłu, powstającego w czasie obrabiania powierzchni.



Założ przylegające ubranie robocze.

Takie ubranie chroni przed chwyceniem go przez obracające się części urządzenia.



Założ obuwie ochronne.

Odpowiednie buty zapewniają ochronę stóp przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.

Pozostałe ryzyka



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek niedostatecznej izolacji. Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy działa prawidłowo.

W razie stwierdzenia uszkodzeń, nie wolno używać urządzenia.

Nie łącząc urządzenia, jeśli jest ono mokre lub jeśli masz mokre ręce!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Prace związane z elementami elektrycznymi może wykonywać tylko autoryzowany warsztat!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Zachodzi ryzyko zwarcia wywołanego przez ciecz, które wnika do obudowy!

Nie wolno zanurzać urządzenia ani akcesoriów w wodzie. Uważaj, aby do obudowy nie dostała się woda.



Ostrzeżenie

Toksyczny pył!

Niebezpieczny / toksyczny pył, powstający w czasie pracy jest niebezpieczny dla zdrowia użytkownika i wszystkich osób znajdujących się w jego bezpośrednim otoczeniu.

Założ okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.



Ostrzeżenie

Nigdy nie obrabiaj przedmiotów zawierających azbest.

Azbest uznaje się za substancję rakotwórczą.



Ostrzeżenie

Uważaj, aby w czasie pracy z użyciem elektronarzędzia nie trafić w przewody elektryczne, gazowe lub wodne.

W razie potrzeby użyj odpowiedniego detektora, aby sprawdzić ściany przed rozpoczęciem pracy.



Ostrzeżenie

Urządzenie może być niebezpieczne, jeśli trafi do rąk osoby niedoświadczonej lub będzie stosowane w nieprofesjonalny lub niewłaściwy sposób! Zapoznaj się z akapitem dot. szkolenia w zakresie obsługi!

**Ostrzeżenie**

Urządzenie nie jest zabawką i nie dlatego nie może trafić do rąk dzieci.

**Ostrzeżenie**

Ryzyko uduszenia!

Proszę nigdy nie zostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Dzieci mogą ich użyć jako niebezpiecznej zabawki.

**Ostrzeżenie**

Przed załączeniem urządzenia należy się upewnić, czy uchwyt elementów roboczych jest solidnie zamocowany. Niedostatecznie lub źle zamocowany element roboczy może w niekontrolowany sposób wypaść z urządzenia.

**Ostrożnie**

Organy mogą być szkodliwe dla zdrowia, jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas lub niewłaściwie używane albo nieprawidłowo konserwowane.

**Ostrożnie**

Utrzymaj bezpieczną odległość od źródeł ciepła.

**Wskazówka**

W razie niewłaściwego przechowywania lub transportu urządzenia, może ono ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj zasad transportu i przechowywania urządzenia.

Zachowanie w razie nieszczęśliwego wypadku

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej odłącz urządzenie od źródła zasilania: Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
3. Nie podłączaj niesprawnego urządzenia ponownie do sieci.

Instrukcja obsługi**Opis urządzenia**

Młotowiertarka jest wyposażona w mocny, pneumatyczny mechanizm udarowy, dzięki czemu doskonale nadaje się do długiej pracy na wysokich obrotach.

Płynna regulacja liczby uderzeń i obrotów umożliwia dostosowanie siły urządzenia do każdej powierzchni i każdego materiału. Przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa umożliwia bezpieczną zmianę funkcji.

Uchwyt elementów roboczych wyposażony w system SDS-Plus umożliwia szybką i łatwą wymianę akcesoriów bez konieczności stosowania dodatkowych narzędzi. Dołączony uchwyt wiertarski na klucz umożliwia stosowanie standardowych wiertel z chwytem okrągłym.

Dodatkowa rękojeść zapewnia większą stabilność, dając jeszcze większe poczucie bezpieczeństwa podczas wiercenia / kucia.

Opis części (zob. rys. 1 i 2)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Uchwyt elementów roboczych z systemem SDS-Plus | 8. Klucz do uchwytu wiertarskiego |
| 2. Śruba mocująca ogranicznika głębokości | 9. Wiertło SDS |
| 3. Przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa | 10. Dłuto płaskie SDS |
| 4. W(y)łącznik | 11. Dłuto szpiczaste SDS |
| 5. Pokrętko wyboru liczby obrotów | 12. Przełącznik mechanizmu udarowego |
| 6. Ogranicznik głębokości | 13. Dodatkowa rękojeść |
| 7. Uchwyt wiertarski na klucz z chwytem SDS | |

Uruchamianie

Wypakowanie urządzenia

- Wymij walizkę z opakowania.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek niedostatecznej izolacji. Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy działa prawidłowo. W razie stwierdzenia uszkodzeń, nie wolno używać urządzenia. Nie łącząc urządzenia, jeśli jest ono mokre lub jeśli masz mokre ręce!

- Sprawdź zawartość walizki i upewnij się, czy niczego nie brakuje i czy nic nie jest uszkodzone.



Ostrzeżenie! Ryzyko uduszenia!

Proszę nigdy nie zostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Dzieci mogą ich użyć jako niebezpiecznej zabawki. Usuń materiał opakowaniowy, przestrzegając obowiązujących przepisów w tym względzie.

Wymiana elementów roboczych (zob. rys. 3):

Urządzenie jest wyposażone w uchwyt elementów roboczych z systemem SDS-Plus.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

Aby usunąć lub zamocować element roboczy, należy wykonać następujące czynności:

1. Przesuń uchwyt z systemem SDS-Plus (1) do tyłu, przytrzymując go w tym położeniu.
2. Włóż element roboczy (np. dłuto płaskie, 10).
3. Puść uchwyt z systemem SDS-Plus (1).
4. Sprawdź osadzenie elementu roboczego w uchwycie.

Ustawianie położenia dodatkowej rękojści (zob. rys. 4, 5, 6):

Dodatkowa rękojeść jest wstępnie zamontowana. Proszę nigdy nie stosować urządzenia bez dodatkowej rękojści.

Położenie dodatkowej rękojści można zmieniać w zakresie 360 °, w zależności od potrzeby.

Aby zmienić położenie dodatkowej rękojści, proszę wykonać następujące czynności:

- 1.) Złuzuj dodatkową rękojeść (13).
- ⇒ Zacisk dodatkowej rękojści zostanie zwolniony.
- 2.) Obróć dodatkową rękojeść (13) w żądane położenie.
 - 3.) Ponownie zaciśnij dodatkową rękojeść (13).
 - 4.) Sprawdź prawidłowe osadzenie dodatkowej rękojści (13). W razie potrzeby jeszcze bardziej zaciśnij dodatkową rękojeść.

Wybór liczby obrotów (zob. rys. 7):

Wymagana liczba obrotów zależy od obrabianego materiału i warunków roboczych i najczęściej wynika z praktycznego doświadczenia.

- Do miękkich materiałów wybierz niższe obroty.
- Do twardych materiałów wybierz wyższe obroty.

Zakres regulacji obejmuje poziomy od 1 do 6. W każdej chwili można zmienić wybrany poziom obrotów.

-  : 100 - 800 obr./min.
-  : 800 - 4000 obr./min.

1.) Aby wybrać żądaną liczbę obrotów, odpowiednio obróć pokrętkę (5).

Montaż i użycie ogranicznika głębokości (zob. rys. 8 i 9):

Za pomocą ogranicznika głębokości można określić głębokość wiercenia.

- 1.) Poluzuj śrubę mocującą (2).
- 2.) Wsuń ogranicznik głębokości (6).
- 3.) Ustaw ogranicznik głębokości na wybraną głębokość (X).
- 4.) Ponownie dokręć śrubę.

Praca przy użyciu uchwytu wiertarskiego na klucz (zob. rys. 10 i 11):



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

- 1.) Przesuń uchwyt z systemem SDS-Plus (1) do tyłu, przytrzymując go w tym położeniu.
- 2.) Umieść uchwyt wiertarski na klucz (7) w uchwycie z systemem SDS-Plus (1).
- 3.) Puść uchwyt z systemem SDS-Plus (1).
- 4.) Sprawdź prawidłowe osadzenie uchwytu wiertarskiego z kluczem (7).
- 5.) Otwórz uchwyt wiertarski na klucz (7) kluczem do uchwytu wiertarskiego (8).
- 6.) Osadź element roboczy w uchwycie wiertarskim na klucz (7).
- 7.) Zamknij i dokręć uchwyt wiertarski na klucz (7) kluczem do uchwytu wiertarskiego (8).



Informacja: Używaj uchwytu wiertarskiego na klucz tylko do wiercenia!

Przełącznik funkcji (3) musi znajdować się w pozycji   , a przełącznik mechanizmu udarowego (12) w pozycji  .

Podłączenie do sieci

- Podłącz wtyk zasilający do najbliższego gniazda sieciowego.

Obsługa

Rady i wskazówki dot. obsługi młotowiertarki

Wiercenie (informacje ogólne)

- Rób krótkie przerwy w czasie wiercenia.
- Wyjmuj wiertło z wierzonego otworu, aby mogło ostygnąć.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot, np. za pomocą odpowiedniego przyboru mocującego lub w imadle.
- Ustaw obroty w zależności od właściwości obrabianego materiału i wielkości wiertła:
 - Wyższe obroty do mniejszych średnic lub miękkich materiałów.
 - Niższe obroty do większych średnic lub twardych materiałów.
- Zaznacz miejsce wiercenia odpowiednim przyrządem.
- Wiercenie zacznij od niższych obrotach w celu wysondowania warunków pracy.

Wiercenie w metalu:

- Stosuj odpowiednie wiertła do metalu (np. wiertła ze stali od zastosowań wysokoobrotowych).
- W przypadku wiercenia otworów o większej średnicy, użyj mniejszego wiertła do nawiercenia.
- W celu uzyskania optymalnego rezultatu warto chłodzić wiertło odpowiednim środkiem smarowym.
- Wiertła do metalu nadają się także do wiercenia w tworzywach sztucznych.

Wiercenie w drewnie:

- Stosuj wiertła do drewna.
- Podłóż kawałek drewna pod obrabiany materiał lub wierć z obu stron, aby uniknąć rozszczepienia drewna w chwili przewiercenia go na wylot.
- Używaj wiertel ze szpicem centrującym. Do wiercenia głębokich otworów używaj wiertel piórowych; do dużych średnic stosuj wiertła sękownicze.

Wiercenie z udarem w murze / cegle:

- Stosuj wiertła do muru / cegły.

Kucie - zasada ogólna:

- Stosuj odpowiednie dłuta.

Włączanie/wyłączanie urządzenia (zob. rys. 12):

W czasie pracy z użyciem urządzenia stosuj odpowiednie środki ochrony.

- 1.) Sprawdź, czy element roboczy jest poprawnie zamocowany i wybierz odpowiednią liczbę obrotów, dostosowaną do planowanego zastosowania.
 - 2.) Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest zamocowany, a blat roboczy odpowiednio przygotowany.
 - 3.) Pracując z włączonym udarem, dociśnij element roboczy do obrabianego przedmiotu.
 - 4.) Zawsze trzymaj urządzenie oburącz!
 - 5.) Naciśnij i trzymaj w(y)łącznik (4).
- ⇒ Urządzenie rozpocznie pracę z wybranymi ustawieniami.
- 6.) Aby zatrzymać urządzenie, puść w(y)łącznik (4).

Wybór trybu pracy (zob. rys. 13 - 17):

Przełącznikiem funkcji (3) można wybrać tryb pracy, tj. wiercenie / wiercenie z udarem lub kucie. Przełącznikiem mechanizmu udarowego (12) załącza się udar (do wiercenia z udarem lub kucia) lub go wyłącza (do wiercenia).



UWAGA! Nigdy nie używaj przełącznika funkcji (3) w czasie pracy! W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie.



UWAGA! Przełącznika mechanizmu udarowego (12) można użyć tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje! W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie.

- 1.) Ustaw przełącznik funkcji (3) na żądanej pozycji. Przełącznik funkcji jest wyposażony w blokadę bezpieczeństwa, którą należy nacisnąć przed zmianą pozycji przełącznika (zob. rys. 13).
 - 2.) Ustaw przełącznik mechanizmu udarowego (12) na żądanej pozycji (zob. rys. 14).
- **Tryb pracy Wiercenie (zob. rys. 15):** obróć przełącznik funkcji (3) na **T**, a przełącznik mechanizmu udarowego (12) **T**.
 - **Tryb pracy Wiercenie z udarem (zob. rys. 16):** obróć przełącznik funkcji (3) na **T**, a przełącznik mechanizmu udarowego (12) **T**.
 - **Tryb pracy Kucie (zob. rys. 17):** obróć przełącznik funkcji (3) na **T**, a przełącznik mechanizmu udarowego (12) **T**.



Informacja: Gdy przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) znajduje się na pozycji **T**, a przełącznik mechanizmu udarowego (12) na pozycji **T**, urządzenie jest w trybie czuwania, tzn. z powodów technicznych nie jest możliwy ani obrót, ani skok.

Wyłączanie urządzenia

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Nie dotykaj wtyku zasilającego mokrymi rękoma.

- Wyłącz urządzenie, puszczaając w(y)łącznik (4).
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- W razie potrzeby poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Usuń element roboczy z urządzenia (zob. rozdz. Uruchamianie).
- Wyczyść urządzenie, jak opisano w rozdz. Konserwacja.

Dostępne akcesoria



Ostrzeżenie! Stosuj tylko akcesoria i dodatki opisane w instrukcji obsługi. Stosowanie elementów roboczych lub akcesoriów innych niż opisane w instrukcji obsługi może być przyczyną obrażeń.

Usuwanie błędów i usterek

Urządzenie było na etapie produkcji wielokrotnie sprawdzane pod kątem bezawaryjnej pracy. Dlatego w razie wystąpienia usterki, najpierw należy sprawdzić, czy nie da się jej usunąć w oparciu o poniższą listę. Prace wymagające otwarcia obudowy należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

Lekki dymienie lub specyficzna woń podczas pierwszego użycia:

- Jest to zjawisko normalne, a nie usterka. Objaw ten zniknie po krótkim czasie.

Urządzenie nie uruchamia się:

- Sprawdź podłączenie do sieci.
- Sprawdź, czy przewód lub wtyk zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdź bezpieczniki.



Informacja: Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie załączysz urządzenie.

Silni pracuje, ale nie ma ani obrotu, ani skoku:

- Sprawdź, czy przełącznik funkcji (3) jest na pozycji **T**, a przełącznik mechanizmu udarowego (12) na **I**. W takiej konfiguracji urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

Ze względów technicznych ani obrót, ani skok nie jest możliwy. Ustaw oba przełączniki (3 i 12) na żądany tryb pracy.

Wiertło nie przewierca się przez materiał / ledwo wwierca się w materiał:

- Sprawdź, czy wybrano właściwe obroty. Twardszy materiał wymaga wyższych obrotów.
- Do wiercenia **I** lub wiercenia z udarem **I T** należy odpowiednio ustawić przełącznik mechanizmu udarowego (12). (zob. rozdz. "Wybór trybu pracy")
Sprawdź, czy użyto odpowiedniego wiertła.
- Sprawdź, czy przełącznik funkcji (3) jest na pozycji **T**. Ta pozycji służy tylko do kucia.

Dłuto nie przechodzi przez materiał / ledwo wchodzi w materiał:

- Sprawdź, czy wybrano właściwe obroty. Twardszy materiał wymaga wyższych obrotów.
- Sprawdź, czy użyto odpowiedniego elementu roboczego.
- Sprawdź, czy przełącznik mechanizmu udarowego (12) jest na pozycji **I**. Ta pozycji służy tylko do wiercenia.



Informacja: Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie załączysz urządzenie.

Urządzenie silnie się nagrzewa:

- Sprawdź, czy element roboczy jest odpowiedni do wykonywanych prac.
- Dbaj o czystość otworów wentylacyjnych, aby silnik się nie przegrzewał.
- Wybierz niższe obroty.



Informacja: Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie załączysz urządzenie.

Wskazówka: Odczekaj co najmniej 3 minuty po zakończeniu konserwacji lub naprawy. Wyłącz i ponownie załącz urządzenie.

Czy Twoje urządzenie również po przeprowadzeniu powyższych kontroli nie działa prawidłowo?

Prosimy o kontakt z telefonicznym biurem obsługi klienta lub jedną z placówek sieci Kaufland. W razie potrzeby oddaj urządzenie do naprawy w specjalistycznym warsztacie.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenia od źródła zasilania. Wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż element roboczy całkowicie się zatrzyma. Zachodzi ryzyko zwarcia wywołanego przez ciecz, które wnika do obudowy! Nie wolno zanurzać urządzenia ani akcesoriów w wodzie. Uważaj, aby do obudowy nie dostała się woda.

- Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia użyj lekko zwilżonej, niemechaczej szmatki. Uważaj, aby w czasie czyszczenia do środka urządzenia nie dostała się woda. Chronь elektryczne części urządzenia przed bryzającą wodą. Nie używaj agresywnych środków myjących takich jak czyściki w spray'u, rozpuszczalniki na bazie alkoholu czy środki bądź materiały cierne.
- Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia użyj miękkiej, niemechaczej szmatki.
- Do czyszczenia wiertel części urządzenia użyj miękkiej, niemechaczej szmatki.
- Dbaj o czystość otworów wentylacyjnych, aby silnik się nie przegrzewał.
- Usuń pył wiertniczy i ew. trociny z uchwytu elementów roboczych SDS wzgl. uchwytu wiertarskiego na klucz.
- Zanim założysz inny element roboczy posmaruj uchwyt elementów roboczych niewielką ilością smaru maszynowego.

Konserwacja



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Nie dotykaj wtyku zasilającego mokrymi rękoma.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Prace wymagające otwarcia obudowy należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

Wskazówki dot. konserwacji: Wewnątrz obudowy nie ma żadnych części, które mógłby naprawić użytkownik.

Przechowywanie i transport



Wskazówka: W razie niewłaściwego przechowywania lub transportu urządzenia, może ono ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj zasad transportu i przechowywania urządzenia.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy sprawdzić wzgl. wykonać następujące punkty:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij element roboczy z uchwytu.
- Wyczyść urządzenie, jak opisano w rozdz. Czyszczenie i konserwacja.
- Zaleca się przechowywać urządzenie w dołączonej walizce, chroniącej je przed oddziaływaniem czynników zewnętrznych.
Gdy urządzenie nie jest używane, pamiętaj o następujących zasadach przechowywania:
- Miejsce przechowywania powinno być suche i chronione przed upałem oraz mrozem.
- Temperatura otoczenia poniżej 40 °C.
- Miejsce przechowywania powinno być osłonięte od kurzu i bezpośredniego nasłonecznienia, a samo urządzenie powinno znajdować się w przeznaczonej do tego walizce.

Transport

Zaleca się przechowywać urządzenie w dołączonej walizce, chroniącej je przed oddziaływaniem czynników zewnętrznych.

Przed transportowaniem urządzenia należy sprawdzić wzgl. wykonać następujące punkty:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij element roboczy z uchwytu.

Usuwanie odpadów

Utylizacja opakowania



Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia substancje te mogą w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Numer modelu:	1223757
Napięcie wejściowe:	230 - 240 V~ (prąd przemienny) / 50 Hz
Pobór mocy:	1500 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	100 - 800 min ⁻¹
Częstotliwość udaru:	800 - 4000 min ⁻¹
Energia udaru:	5 J
Poziomy mocy:	6
Zakres mocowania:	Max. 13 mm
Maks. średnica wiercenia	
Drewno:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Waga:	5 kg
Klasa ochronności:	II / 
Poziom hałasu wg EN ISO 3744	
Poziom ciśnienia akustycznego(L_{PA}):	78,9 dB(A)
Poziom mocy akustycznej(L_{WA}):	92,9 dB(A)
Niepewność K:	3 dB(A)
Poziom drgań wg EN 60745	
Wartość emisji drgań dot. wiercenia z udarem w betonie ($a_{h,HD}$):	17,94 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Wartość emisji drgań dot. kucia ($a_{h,Cheq}$):	20,493 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²



Chroń słuch! Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.

Wartości dot. emisji hałasu i drgań ustalono na podstawie norm i przepisów podanych w oryginalnej deklaracji zgodności WE. Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i może być użyta do porównania danego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny przerwania pracy.



Ostrzeżenie! Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy może się różnić od podanej w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia. Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie załączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ostrożnie! Drgania mogą być szkodliwe dla zdrowia, jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas lub niewłaściwie używane albo nieprawidłowo konserwowane. Drgania mogą być szkodliwe dla zdrowia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, więc rzeczywisty poziom podanych emisji może być inny.

Obciążenie drganiami można łatwo zlekceważyć, jeśli elektronarzędzie jest używane w ten sposób. Chcąc dokładnie sprawdzić, jakie jest to obciążenie w określonym okresie czasu pracy, należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie nie jest załączone lub wprawdzie jest załączone, ale nie jest używane. Może się wówczas okazać, że obciążenie to w danym okresie czasu pracy jest znacznie mniejsze.

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Cuprins

Înainte de prima utilizare	66
Conținutul livrării	66
Descrierea simbolurilor	66
Securitate	68
Utilizarea conform destinației	71
Echipament personal de protecție	71
Risc rezidual	72
Instrucțiuni de utilizare	73
Înlăturarea erorilor și a defectărilor	77
Curățare și întreținere	78
Depozitare și transport	78
Înlăturare	79
Date tehnice	80
Declarație de conformitate CE	81

Înainte de prima utilizare

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Utilizați produsul numai în modul descris și pentru domeniile specificate de utilizare. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare. La remiterea produsului către terți trebuie să remiteți și aceste instrucțiuni de utilizare.

IMPORTANT, SE PĂSTREAZĂ PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE : SE CITEȘTE CU ATENȚIE !

Conținutul livrării

- 1 x ciocan rotopercutor 1500W
- 1 x Limitator de adâncime

- 1 x mandrină cu tijă SDS pentru burghiul cu tijă rotundă
- 1 x cheia mandrinei
- 3 x burghie SDS (8/10/12 X 250 mm)
- 1 x daltă plată SDS (20 x 250 mm)
- 1 x daltă SDS cu vârf ascuțit (13,5 x 250 mm)
- 1 x mâner suplimentar
- 1 x capac de protecție împotriva prafului
- 1 x valiză de transport
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați produsul în privința deteriorărilor din timpul transportului. Nu utilizați un produs deteriorat! În caz de deteriorare, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Descrierea simbolurilor

Următoarele cuvinte de semnal și simboluri apar în acest manual, pe produs sau pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare!

Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu nivel mediu de risc care, dacă acesta nu este evitat, acest lucru poate duce la deces sau vătămări grave.



Avertizare!

Acest cuvânt de avertizare avertizează asupra posibilelor pagube materiale.



Acest simbol vă indică informații suplimentare în privința utilizării.



Produsele marcate cu acest simbol respectă toate cerințele aplicabile pentru Legislația comunitară a Spațiului Economic European.



Acest simbol indică un echipament electric care respectă clasa de protecție II. Dublu izolat pentru protecție suplimentară.



Produsele marcate cu acest simbol pot fi utilizate numai în interior.



Avertizarea în privința tensiunii electrice

Acest simbol indică riscurile pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza tensiunii electrice.



Atenție, suprafețe fierbinți.

Acest simbol indică pericolele pentru viața și sănătatea oamenilor prin suprafețe fierbinți.



Atenție

Acest cuvânt semnal indică o periclitate de risc mediu, dacă aceasta nu e evitată, acest lucru poate duce la deces sau la vătămări grave.



Informație

Informațiile marcate cu acest simbol vă ajută să vă finalizați sarcinile rapid și în siguranță.



Purtați o protecție a capului

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați o protecție a capului.



Purtați o protecție a auzului.

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați o protecție a auzului.



Purtați ochelari de protecție.

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați ochelari de protecție.



Purtați o mască de praf

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați o mască de praf.



Purtați echipament de protecție

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție.



Purtați mănuși de protecție

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați mănuși de protecție.



Purtați pantofi rezistenți.

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați pantofi de siguranță.



Atenție! Se va acționa doar în stare oprită.

Securitate

Citiți următoarele indicații de securitate cu atenție, înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Respectați toate indicațiile următoare de securitate pentru utilizarea sigură.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.

Nerespectarea acestor indicații de siguranță poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice acționate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice acționate de acumulator (fără cablu de rețea).

1) Siguranța la locul de muncă

- Păstrați câmpul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat.** *Dezordinea și iluminarea proastă a câmpurilor de lucru pot avea drept urmare accidente.*
- Nu utilizați unelte electrice într-o împrejurare explozivă, în care se află lichide inflamabile, gaze sau prafuri.** *Uneltele electrice produc scântei, care ar putea aprinde praful sau vaporii.*
- Țineți copiii și alte persoane departe când utilizați unealta electrică.** *Ați putea pierde controlul când sunteți distras.*

2) Siguranța electrică

- Ștecherul de rețea al uneltei electrice trebuie să se potrivească în priza folosită.** *Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți ștechere adaptor împreună cu unelte electrice legate la pământ. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite diminuează pericolul unei electrocutări.*
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ ca de ex. țevi, calorifere, cuptoare și frigidere.** *Există un pericol sporit de electrocutări dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.*
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau umiditate.** *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește pericolul unei electrocutări.*
- Nu utilizați cablul de rețea în alte scopuri decât cel inițial, pentru a transporta unealta electrică, a o agăța sau pentru a trage ștecherul din priză.** *Țineți cablul de conectare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau înfășurate cresc riscul de electrocutare.*
- Dacă lucrați cu unealta electrică afară utilizați doar cabluri prelungitoare care sunt destinate și pentru exterior.** *Utilizarea unui prelungitor care este potrivit pentru folosirea afară diminuează pericolul unei electrocutări.*
- Dacă nu se poate evita folosirea uneltelor electrice într-un mediu umed, utilizați un comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi.** *Utilizarea unui comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul electrocutării.*

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atent, aveți grijă ce faceți și fiți prudent în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate provoca răni grave.**
- b) **Utilizați echipamentul personal de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, pantofii de protecție antiderapanți, cască de protecție sau o protecție a auzului, în funcție de felul și întrebuintarea uneltei electrice, diminuează riscul accidentărilor.**
- c) **Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau acumulator, când o ridicați sau o transportați. Dacă în timp ce transportați unealta electrică aveți degetul pe comutator sau dacă conectați aparatul pornit la alimentarea cu curent, acest lucru poate duce la accidente.**
- d) **Îndepărtați uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni mașina. Un instrument sau o cheie, amplasată într-o parte rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.**
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o stabilitate bună și mențineți tot timpul echilibrul. Acest lucru vă ajută să păstrați controlul asupra uneltei electrice în situații neprevăzute.**
- f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi cuprinse de componentele mobile.**
- g) **În cazul în care se pot monta dispozitive de aspirat și colectat praful, asigurați-vă că acestea sunt racordate și se utilizează regulamentar. Utilizarea unei aspirații de praf poate diminua pericolele care iau naștere din formarea prafului.**

4) Utilizarea și tratarea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corespunzătoare pentru munca dumneavoastră. Unealta corectă lucrează mai bine și mai sigur în cadrul intervalului de putere declarat.**
- b) **Nu utilizați o unealtă electrică a cărei comutator este defect. Fiecare unealtă electrică, care nu se poate porni și opri este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Deconectați cablul de alimentare și / sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a efectua eventuale reglaje ale dispozitivului, de a schimba elementele sculei sau de a scoate sula electrică din priză. Prin această măsură de siguranță se împiedică pornirea neintenționată a uneltei electrice.**
- d) **Nuepozitați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să utilizeze sculele electrice care nu cunosc sau nu au citit aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.**

- e) **Întrețineți uneltele electrice și introduceți cu grijă sculele.** Verificați ca piesele în mișcare să funcționeze corect și să nu se blocheze, ca piesele să nu fie sparte sau deteriorate pentru nu a afecta funcționarea sculei electrice. *Componentele deteriorate trebuie reparate înainte de a utiliza scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice care nu sunt întreținute bine.*
- f) **Mentțineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** *Sculele de tăiere întreținute regulamentar cu muchiile de tăiere ascuțite, nu se blochează atât de ușor și se pot manevra mai bine.*
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile, sculele demontabile etc. corespunzător cu aceste indicații.** *Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie executată. Utilizarea uneltei electrice într-un alt scop decât cel prevăzut poate duce la situații periculoase.*

5) Service

- a) **Unealta dumneavoastră electrică va fi reparată doar de către personalul calificat de specialitate și doar cu piese de schimb originale.** *Acest lucru va garanta siguranța uneltei electrice.*



Indicații de siguranță specifice ale ciocanelor rotopercutoare

- **Purtați o protecție a auzului.** Efectul zgomotului poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați mânerele suplimentare furnizate împreună cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- **Țineți dispozitivul de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați lucrări în care scula poate lovi cablurile de alimentare ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu o conductă activă poate pune de asemenea componente metalice ale dispozitivului sub tensiune și poate provoca un șoc electric.
- **Utilizați dispozitive de detectare adecvate pentru a găsi conducte de utilități ascunse sau contactați compania locală de utilități.** Atingerea conductelor electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. O conductă de gaz deteriorată poate provoca o explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la pagube cauzate de apă în casă și la șocuri electrice.
- **Vibrațiile pot fi dăunătoare sistemului uman mână-brăț.** Limitați la minim timpul de vibrație la care sunteți expus.
- **Țineți mașina electrică cu ambele mâini în timpul funcționării.** Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă. Este mai sigur să manipulați scula electrică cu două mâini.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** Mânerul dispozitivelor sau mânerul menghinei sunt mai sigure decât să țineți piesa de prelucrat cu mâna.



- **Protejați-vă pe dvs. și pe ceilalți împotriva rănilor cauzate de cioburi și burghie sau piese azvârlite**
- **Purtați o cască de protecție, o protecție împotriva ochilor, o mască de praf și încălțăminte de protecție.** Dacă este necesar, instalați plăcile de compartimentare ca un scut protector împotriva rupei pieselor.

- **Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că instrumentul de inserție este fixat ferm în mandrina de găurit.** Instrumentele folosite care nu sunt fixate corespunzător, pot fi scoase atunci când scula electrică este pornită și cauzează vătămări grave.
- **Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că instrumentul folosit se poate mișca liber.** Dacă dispozitivul este pornit cu o unealtă blocată, forțele rezultate pot fi atât de mari încât acesta să fie azvârlit lateral.
- **Opriti imediat scula electrică când strângeți dispozitivul folosit.** Scula electrică poate să se defecteze lateral datorită forțelor puse în mișcare.
- **Verificați periodic mandrina în privința uzurii și a deteriorării.**
- **Nu porniți ciocanul rotopercutor până când acesta nu este ținut ferm de o suprafață de lucru (perete, tavan, etc.).**
- **Așteptați până când dispozitivul este complet oprit înainte de a-l pune în jos.**
- **Dacă cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil de la producător sau de la serviciul pentru clienți.**

Utilizarea conform destinației

Folosiți ciocanul rotopercutor doar pentru:

- pentru găurirea în piatră, lemn, metal, ceramică și plastic;
- pentru găurirea cu percuție în zidărie, beton și piatră;
- Pentru ștanțare în beton, piatră și tencuială conform datelor tehnice

Vă recomandăm să folosiți unelta cu accesorii originale.

Utilizarea incorectă

Dispozitivul nu este destinat pentru găurirea în piatră naturală

Instructajul utilizatorului:

Utilizatorii mașinii au:

- Citit și au înțeles instrucțiunile de utilizare și indicațiile de utilizare.

Echipamentul personal de protecție



Purtați o protecție a capului.

Pentru a vă proteja capul de cioburi, de piese care cad sau sunt azvârlite, care ar putea cauza vătămări corporale.



Purtați o protecție a auzului

Zgomotul excesiv poate duce la pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție

Pentru a vă proteja ochii de cioburi, piese care se cad sau sunt azvârlite care ar putea cauza răni.



Purtați o mască de praf.

Acest lucru vă protejează de inhalarea prafului dăunător generat de prelucrarea pieselor de prelucrat.



Purtați îmbrăcăminte de protecție mulată.

Acest lucru te protejează de agățarea îmbrăcăminteii în părțile rotative.



Purtați mănuși de protecție.

Pentru a vă proteja picioarele de cioburi, piese care se cad sau sunt azvârlite care ar putea provoca răniri.

Risc rezidual



Avertizare privind tensiunea electrică

Șoc electric datorită izolației insuficiente.

Verificați dispozitivul înainte de fiecare utilizare în privința deteriorării și a funcționării corespunzătoare.

Dacă observați orice deteriorare, nu mai utilizați dispozitivul.

Nu utilizați unealta dacă aceasta sau mâinile sunt umede sau ude!



Avertizare privind tensiunea electrică

Lucrările la componentele electrice pot fi efectuate numai de către o companie specializată autorizată!



Avertizare privind tensiunea electrică

Înainte de a efectua lucrări la unealtă, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare, nu trageți de cablul propriu-zis.



Avertizare privind tensiunea electrică

Există riscul unui scurtcircuit datorat lichidelor care pătrund în carcasă!

Nu scufundați dispozitivul și accesoriile acestuia în apă. Asigurați-vă că nu se scurg lichide în carcasă.



Avertisment

Praf toxic!

Praful dăunător / toxic generat în timpul funcționării reprezintă un pericol pentru sănătatea operatorului și a tuturor persoanelor din imediata vecinătate. Purtați ochelari de protecție, precum și o mască de praf.



Avertisment

Nu lucrați niciodată cu materiale care conțin azbest.

Azbestul este cancerigen.



Avertisment

Aveți grijă să nu atingeți cabluri de electricitate, gaz sau apă atunci când utilizați uneltele electrice.

Dacă este necesar, utilizați un detector de conducte pentru a verifica peretele pe care doriți să lucrați.



Avertisment

Pericolele pot apărea pe dispozitiv dacă acesta este folosit de persoane neinstruite într-un mod neprofesional sau greșit! Urmați secțiunea pentru instruirea operatorilor!



Avertisment

Dispozitivul nu este o jucărie și nu va fi manipulat de copii.

**Avertisment**

Pericol de sufocare!

Nu lăsați niciodată materialul de ambalaj în apropiere. Copiii ar putea să o folosească ca o jucărie periculoasă.

**Avertisment**

Suportul pentru scule trebuie să fie blocat ferm în poziție înainte de a porni dispozitivul. Un accesoriu fixat insuficient sau incorect ar putea fi azvârlit din suportul sculei în mod necontrolat când porniți unealta.

**Atenție**

Vibrațiile pot provoca efecte nocive asupra sănătății dacă aparatul funcționează o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este manipulat și întreținut corespunzător.

**Atenție**

Păstrați o distanță suficientă de sursele de căldură.

**Indicație**

Dacă nu depozitați și nu transportați dispozitivul în mod corespunzător, este posibil ca aparatul să fie deteriorat. Respectați informațiile privind transportul și stocarea dispozitivului.

Comportament în caz de accident

1. Opriți dispozitivul.
2. În caz de urgență, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare: Deconectați cablul de alimentare de la priza, nu trageți de cablul propriu-zis.
3. Nu reconectați un dispozitiv defect la rețea.

Instrucțiuni de utilizare**Descrierea aparatului**

Ciocanul rotopercutor este echipat cu un element de impact pneumatic cu percuție ridicată și este ideal pentru o funcționare continuă de înaltă performanță.

Controlul vitezei și reglarea vitezei fără trepte vă permite să ajustați în mod optim puterea pentru fiecare aplicație și pentru fiecare material. Un comutator de selecție a funcțiilor cu interblocare de siguranță permite comutarea sigură între funcții.

Suportul de scule cu sistem SDS-plus ușurează înlocuirea instrumentelor utilizate fără ajutorul altor unelte. Accesoriile de găurit standard pot fi de asemenea utilizate cu o mandrină opțională cu cheie.

Mănerul suplimentar asigură mai multă stabilitate și siguranță în timpul găuririi / deformării.

Descrierea pieselor (vezi fig. 1 și 2)

- | | |
|--|---|
| 1. Sistem support SDS pentru ustensile | 7. Mandrină cu cheie și tijă SDS |
| 2. Șurub de fixare a limitatorului de fixare | 8. Cheia mandrinei |
| 3. Comutator de selecție a funcției cu blocaj de siguranță | 9. Burghiu SDS |
| 4. Tastă de pornire/oprire | 10. Daltă plată SDS |
| 5. Rotiță pentru preselecția turației | 11. Daltă SDS cu vârf ascuțit |
| 6. Limitator de adâncime | 12. Comutator pentru sistemul de percuție |
| | 13. Măner suplimentar |

Punerea în funcțiune

Despachetați dispozitivul

- Scoateți valiza de transport din ambalaj.



Atenție la tensiunea electrică! Șoc electric datorită izolației insuficiente. Verificați deteriorarea și funcționarea corespunzătoare a dispozitivului înainte de fiecare utilizare. Dacă observați orice deteriorare, nu mai utilizați dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă dispozitivul sau mâinile sunt umede sau ude!

- Verificați dacă conținutul valizei de transport este complet și controlați aparatul în privința deteriorărilor.



Atenție! Pericol de sufocare!

Nu lăsați niciodată materialul de ambalaj în jur. Copiii ar putea să îl folosească ca pe o jucărie periculoasă.

Materialul de ambalaj trebuie înlăturat întotdeauna în conformitate cu reglementările legale.

Înlocuirea uneltelor (vezi figura 3):

Dispozitivul este echipat cu un suport SDS-plus pentru unelte de sistem.



Atenție la tensiunea electrică!

Înainte de a efectua lucrări la mașină, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare, nu trageți de cablul propriu-zis.

Pentru a îndepărta sau introduce instrumentele, procedați după cum urmează:

- Împingeți suportul pentru unelte de sistem SDS-plus (1) înapoi și mențineți-l acolo.
- Introduceți unealta (de exemplu daltă plată, 10).
- Apoi slăbiți suportul de sculă SDS-plus (1).
- Verificați etanșeitarea sculei.

Reglarea poziției mânerului auxiliar (vezi figurile 4, 5, 6):

Mânerul suplimentar este deja preasamblat. Nu utilizați niciodată dispozitivul fără mânerul suplimentar.

Poziția mânerului auxiliar poate fi reglată la 360 °, dacă este necesar.

Pentru a seta poziția mânerului auxiliar, procedați după cum urmează:

- Slăbiți mânerul suplimentar (13).
- ➡ Întinzătorul de pe mânerul suplimentar este eliberat.
- 2.) Rotiți mânerul suplimentar (13) în poziția dorită.
- 3.) Strângeți mânerul auxiliar (13)
- 4.) Verificați etanșeitarea mânerului auxiliar (13). Dacă este necesar, strângeți mânerul auxiliar.

Preselectarea vitezei (vezi figura 7):

Viteza necesară depinde de material și de condițiile de lucru și se poate face prin testarea practică.

- Alegeți o viteză redusă pentru materialele moi.
- Alegeți o viteză mai mare pentru materialele dure.

Intervalul de reglare se extinde de la nivelul 1 la 6. Puteți modifica nivelul de viteză preselectat în orice moment.

-  : 100 - 800 rpm
-  : 800 - 4000 rpm

- 1.) Rotiți roata de reglare (5) pentru a seta viteza dorită.

Introducerea și utilizarea limitatorului de adâncime (vezi figurile 8 și 9):

Cu limitatorul de adâncime puteți stabili adâncimea de penetrare a burghiului.

- 1.) Slăbiți șurubul de fixare (2).
- 2.) Introduceți limitatorul de adâncime (6).
- 3.) Reglați limitatorul de adâncime la lungimea dorită (X).
- 4.) Strângeți șurubul din nou.

Lucrul cu mandrina cu cheie (vezi fig. 10 și 11):



Atenție la tensiunea electrică! Înainte de a efectua lucrări la unealtă, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare, nu trageți de cablul propriu-zis.

- 1.) Împingeți sistemul suport SDS-plus (1) înapoi și mențineți-l acolo.
- 2.) Introduceți mandrina cu cheie (7) în sistemul suport pentru unelte SDS-plus (1).
- 3.) Eliberați apoi sistemul suport SDS-plus (1).
- 4.) Verificați dacă mandrina (7) este etanșă.
- 5.) Deschideți mandrina (7) cu cheia mandrinei (8).
- 6.) Introduceți scula în mandrina cu cheie (7).
- 7.) Strângeți mandrina cheie (7) cu cheia mandrinei (8).



Informație: Utilizați mandrina opțională numai pentru găurire!

Comutatorul selector de funcții (3) trebuie poziționat în poziția  și comutatorul mecanismului de impact (12) în poziția .

Racord la rețea

- Conectați ștecherul de rețea la o priză de alimentare din apropiere.

Utilizare

Sugestii și indicații pentru manipularea ciocanului rotopercurtor

Găurire (în general):

- Luați pauze scurte în timpul perforării.
- Scoateți burghiul din gaură pentru a permite răcirea burghiului.
- Asigurați corect piesa de prelucrat, de ex. cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină.
- Selectați viteză în funcție de proprietățile materialului și dimensiunea burghiului:
 - Viteze mari pentru găuri mici sau materiale moi
 - Viteze reduse pentru un diametru mare al găurii sau material dur
- Utilizați ajutorul adecvat pentru a marca locul dorit al găurii dorite.
- Selectați o viteză redusă pentru sondare.

Găurire în metal:

- Folosiți burghie adecvate (de ex. Burghie din oțel de mare viteză).
- Pentru diametre mai mari ale găurilor, folosiți un burghiu mai mic pentru pre-găurire.
- Pentru rezultate optime, mașina de găurit trebuie răcită cu un lubrifiant adecvat.
- Burghiile metalice pot fi folosite și pentru găurirea în plastic.

Găurire în lemn:

- Utilizați burghie adecvate pentru lemn.
- Puneți o bucată de lemn sub piesa de prelucrat sau găuriți ambele părți astfel încât lemnul să nu se poată despică atunci când este găurit.

- Folosiți un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare. Pentru găurile profunde, utilizați un burghiu; pentru diametre mari ale găurilor, utilizați un burghiu Forstner.

Percutare în zidărie / cărămidă:

- Folosiți burghie adecvate pentru zidărie / zidărie.

Dălțuire în general:

- Folosiți o dală potrivită.

Pornirea / oprirea dispozitivului (vezi figura 12):

Purtați echipament de protecție adecvat când lucrați cu dispozitivul.

- 1.) Verificați dacă instrumentul este fixat și selectați viteza corectă pentru aplicația dorită.
 - 2.) Verificați dacă piesa de lucru este fixă și că suprafața de lucru este pregătită corespunzător.
 - 3.) Când lucrați cu mecanismul de percutare activat, apăsați scula pe piesa de prelucrat.
 - 4.) Țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini!
 - 5.) Apăsați și țineți apăsat butonul pornit / oprit (4).
- ⇒ Aparatul funcționează cu setările selectate anterior
- 6.) Pentru a opri aparatul, eliberați butonul pornit / oprit (4).

Selectarea modului de funcționare (vezi Figurile 13 - 17):

Comutatorul selector de funcții (3) vă permite să selectați modurile de operare pentru găurire / percutare. Prin comutatorul mecanismului de impact (12) activați (percutare sau dălțuire) sau dezactivați (găuriți) mecanismul de impact.



ATENȚIE! Nu acționați niciodată comutatorul selector de funcții (3) în timpul funcționării! În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.



ATENȚIE! Acționați numai comutatorul mecanismului de percutare (12) atunci când dispozitivul se oprește! În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.

- 1.) Setati comutatorul selector de funcții (3) în poziția dorită. Comutatorul de funcții are un blocaj de siguranță care trebuie apăsat înainte de a putea schimba poziția comutatorului (vezi figura 13).
 - 2.) Setati comutatorul mecanismului de impact (12) în poziția dorită (vezi figura 14).
- **Modul de utilizare găurire** (vezi figura 15): rotiți comutatorul selector de funcții (3) la **I T** și Comutați mecanismul de impact (12) la **I**.
 - **Modul de utilizare percutare** (vezi figura 16): rotiți butonul de selecție a funcțiilor (3) **I T** în sus și comutatorul pentru mecanismul de impact (12) **I T**.
 - **Modul de funcționare a dălțuire** (vezi fig.17): rotiți butonul de selectare a funcțiilor (3) la **T** și mecanismul de impact (12) la **I T**.



Info: Când comutatorul de selecție a funcției cu blocarea de siguranță (3) se află în poziția setată **I** și comutatorul mecanismului de impact (12) este în poziția **T**, dispozitivul este în modul de așteptare, din motive tehnice, nu va exista mișcare de rotire sau de ridicare.

Oprirea aparatului



Atenție la tensiunea electrică! Nu atingeți cablul cu mâinile umede sau ude.

- Opriti aparatul eliberând butonul pornit / oprit (4).
- Deconectați cablul de alimentare din priză, nu trageți de cablul propriu-zis.
- Dacă este necesar, lăsați unitatea să se răcească.
- Scoateți instrumentul din aparat (consultați capitolul Punerea în funcțiune).
- Curățați dispozitivul conform descrierii din capitolul Întreținere.

Accesorii disponibile



Atenție! Utilizați numai accesorii și echipamente suplimentare specificate în instrucțiunile de utilizare. Introducerea instrumentelor sau a accesoriilor care nu sunt specificate în instrucțiunile de utilizare poate duce la vătămări.

Înlăturarea erorilor și a defectelor

Aparatul a fost verificat de mai multe ori în timpul producției în privința funcționării corespunzătoare. Dacă apar probleme, verificați aparatul conform următoarei liste.

Lucrările de înlăturare a erorilor, care necesită deschiderea carcasei, pot fi efectuate numai de un atelier de specialitate.

Producerea ușoară de fum sau miros în timpul primei utilizări:

- Acest lucru este normal și nu reprezintă o eroare. Aceste fenomene dispar după o scurtă perioadă de timp.

Aparatul nu pornește:

- Verificați conexiunea la rețea.
- Verificați cablul de alimentare și ștecherul de alimentare în privința deteriorărilor.
- Verificați siguranțele la fața locului.



Informație: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a reporni aparatul.

Motorul funcționează dar nu există mișcare de rotație sau de ridicare:

- Verificați dacă întrerupătorul de selecție a funcțiilor (3) este setat la **T** și dacă întrerupătorul mecanismului de impact (12) este pornit . În acest caz, dispozitivul este în modul de așteptare. Din motive tehnice, nu există rotație sau mișcare de ridicare. Setati cele două comutatoare (3 și 12) în modul de funcționare dorit.

Burghiul nu penetrează materialul / penetrează cu greu materialul:

- Verificați dacă este setată viteza corectă. O viteză mai mare poate fi necesară la materialele mai dure.
- Trebuie selectată setarea pentru găurirea sau percutare cu impact **T** la comutatorul mecanismului de impact (12). (**vezi capitolul "Selectarea modului de funcționare"**)
- Verificați dacă este introdus burghiul corect.
- Verificați dacă întrerupătorul de selecție a funcțiilor (3) este în poziția **T** . Această poziție este potrivită numai pentru dalta.

Dalta nu penetrează materialul / penetrează cu greu materialul:

- Verificați dacă este setată viteza corectă. O viteză mai mare poate fi necesară la materialele mai dure.
- Verificați dacă este introdus instrumentul corect.
- Verificați dacă întrerupătorul mecanismului de impact (12) este în poziția . Această poziție este destinată numai pentru găurire.



Informație: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a reporni aparatul.

Aparatul se încălzește:

- Verificați dacă unealta este adecvată pentru executarea sarcinilor.
- Păstrați fantele de ventilație curățate astfel încât motorul să nu se supraîncălzească.
- Selectați o viteză mai mică



Informație: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a reporni aparatul.

Notă: Așteptați cel puțin 3 minute după lucrările de întreținere și reparații. Opriti și reporniți dispozitivul.

Dispozitivul dvs. nu funcționează corect chiar și după aceste verificări?

Contactați linia telefonică pentru clienți sau contactați un magazin Kaufland. Dacă este necesar, duceți aparatul la un atelier specializat.

Curățare și întreținere

Curățare

Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.



Atenție la tensiunea electrică! Opriti aparatul înainte de fiecare curățare. Deconectați fișa de alimentare și așteptați ca instrumentul să se oprească. Există riscul unui scurtcircuit datorat lichidelor care pătrund în carcasă! Nu scufundați dispozitivul și accesoriile acestuia în apă. Asigurați-vă că nu se scurg lichide în carcasă.

- Curățați exteriorul cu o cârpă moale, ușor umedă, fără scame. Asigurați-vă că nu pătrunde în dispozitiv nicio umiditate. Protejați componentele electrice ale dispozitivului de apă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi spray-urile de curățare, solvenții pe bază de alcool sau agenții de curățare pe o cârpă.
- Curățați exteriorul cu o cârpă moale, fără scame.
- Curățați burghiile cu o cârpă moale, fără scame.
- Păstrați fantele de ventilație ale dispozitivului libere pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Scoateți praful de găurire și, eventualele așchii de lemn din suportul pentru unelte SDS sau mandrina de angrenaj.
- Înainte de a utiliza un alt instrument, lubrifiați ușor suportul de scule cu lubrifiant.

Mentenanță



Atenție la tensiunea electrică! Nu atingeți ștecherul umed sau mâinile ude.

- Opriti dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare din priză, nu trageți de cablul propriu-zis.
- Lăsați aparatul să se răcească.



Atenție la tensiunea electrică! Depanarea care necesită deschiderea carcasei se poate efectua doar de un atelier specializat.

Instrucțiuni de întreținere: În carcasa instrumentului nu există componente care să poată să fie reparate de utilizator.

Depozitare și transport



Notă: Dacă nu depozitați și nu transportați dispozitivul în mod corespunzător, este posibil ca dispozitivul să fie deteriorat. Respectați informațiile privind transportul și depozitarea dispozitivului

Depozitare

Înainte de a depozita dispozitivul, trebuie să acordați atenție următoarelor aspecte:

- Opriti dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare din priză, nu trageți de cablul propriu-zis.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Scoateți instrumentul de inserție din suportul pentru scule.
- Curățați aparatul conform descrierii din capitolul despre curățare și întreținere.
- Pentru depozitare, amplasați dispozitivul numai în carcasa de transport inclusă în livrare, pentru a proteja dispozitivul de influențele externe.

Dacă dispozitivul nu este utilizat, rețineți următoarele condiții de depozitare:

- Se depozitează într-un loc uscat, ferit de îngheț și căldură.
- Temperatura ambientală sub 40 ° C
- A se depozita departe de praf și de lumina directă a soarelui în interiorul cutiei de transport.

Transport

Pentru transport, ar trebui să plasați dispozitivul numai în valiza de transport inclusă în livrare. Protejați dispozitivul împotriva influențelor externe.

Înainte de a transporta dispozitivul, trebuie să țineți cont de următoarele puncte:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare din priză, nu trageți de cablul propriu-zis.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Scoateți instrumentul de inserție din suportul pentru scule.

Înlăturare

Aruncați ambalajul



Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Aruncați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor la punctele de colectare publice sau în conformitate cu specificațiile fiecărei țări.

Instrucțiuni de eliminare a articolelor electrice



Nu aruncați aparatele electrice la deșeurile menajere. În conformitate cu Directiva europeană 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate într-o manieră ecologică.

Alternativa de reciclare a solicitării de returnare:

Ca alternativă, proprietarul aparatului electric este obligat să coopereze la reciclarea adecvată în cazul cesionării proprietății în locul returnării. În acest scop, dispozitivul vechi poate fi, de asemenea, lăsat la un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul legislației naționale privind circuitul de substanțe și gestionarea deșeurilor. Nu sunt incluse materialele auxiliare și accesorii fără componente electrice atașate aparatelor vechi.

Instrucțiuni suplimentare privind înlăturarea

Returnați DEEE, astfel încât nu fie afectată re folosirea sau reciclarea. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. În caz de manipulare greșită sau de deteriorare a dispozitivului, pot să apară substanțe dăunătoare în timpul reciclării ulterioare a dispozitivului, poate să apară lezarea sănătății sau contaminarea apei și a solului.

Date tehnice

Număr de model:	1223757
Tensiune de intrare:	230 - 240 V~ (curent alternativ) / 50 Hz
Preluare de curent:	1500 W
Turație de mers în gol:	100 - 800 min ⁻¹
Frecvență de percutare:	800 - 4000 min ⁻¹
Energie de percutare:	5 J
Trepte de putere:	6
Interval de tensionare:	Max. 13 mm
Diametru max. de găurit	
Lemn:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Greutate:	5 kg
Clasă de protecție:	II / 
Nivel acustic conform EN ISO 3744	
Nivel de presiune acustică (L_{PA}):	78,9 dB(A)
Nivelul de putere a zgomotului (L_{WA}):	92,9 dB(A)
Nesiguranță K:	3 dB(A)
Informații de vibrații conform EN 60745	
Valoare de emisie a vibrațiilor la găurirea cu percutare în beton ($a_{h,HD}$):	17,94 m/s ²
Nesiguranță K:	1,5 m/s ²
Valoare de emisie a vibrațiilor la dăltuire ($a_{h,Cheq}$):	20,493 m/s ²
Nesiguranță K:	1,5 m/s ²



Purtați o protecție a auzului! Zgomotul excesiv poate duce la pierderea auzului.

Valorile zgomotului și vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu standardele și reglementările enunțate în Declarația de conformitate CE originală. Valoarea emisiei de vibrații declarate a fost măsurată în conformitate cu o procedură de testare standardizată și poate fi utilizată pentru a compara o sculă electrică cu o altă mașină. Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate fi, de asemenea, utilizată pentru evaluarea inițială a expunerii.



Atenție! Valoarea emisiei de vibrații poate să difere de valoarea indicată în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care mașina este folosită. Încercați să minimalizați cât mai mult impactul vibrațiilor. Măsurile exemplare pentru reducerea expunerii la vibrații includ purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest caz, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, momentele în care scula electrică este oprită și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează fără încărcătură).



Atenție! Vibrațiile pot provoca efecte nocive asupra sănătății dacă aparatul funcționează o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este manipulat și întreținut corespunzător. Vibrațiile pot provoca efecte nocive asupra sănătății dacă aparatul funcționează pentru o perioadă mai lungă de timp, astfel încât nivelul actual al celor de mai sus. Informațiile pot varia.

Puteți să subestimați încărcătura de vibrații dacă mașina de scule este folosită în mod regulat în acest mod. Dacă doriți să determinați încărcarea prin vibrații într-o anumită perioadă de lucru, trebuie să luați în considerare și momentele în care dispozitivul nu este pornit sau în care acesta este pornit, dar nu este utilizat. Acest lucru poate duce la o încărcare de vibrații mult mai mică pentru întreaga perioadă de funcționare.

Declarație de conformitate CE.



Indicațiile și normele se regăsesc pe declarația de conformitate CE alăturată.

Obsah

Pred prvým použitím	82
Rozsah dodávky	82
Vysvetlenie symbolov	82
Bezpečnosť	84
Účel použitia	87
Osobné ochranné prostriedky	87
Zvyškové nebezpečenstvo	88
Návod na obsluhu	89
Riešenie problémov	93
Čistenie a údržba	94
Ukladanie a preprava	94
Likvidácia	95
Technické údaje	95
ES vyhlásenie o zhode	96

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- 1 vŕtacie a sekacie kladivo 1500 W
- 1 hĺbkový doraz

- 1 skľučovadlo s SDS uchytением pre vŕtáky s okrúhlou stopkou
- 1 kolíkový kľúč
- 3 SDS vŕták (8/10/12 x 250 mm)
- 1 SDS plochý sekáč (20 x 250 mm)
- 1 SDS ostrý sekáč (13,5 x 250 mm)
- 1 prídavné držadlo
- 1 ochranný kryt proti prachu
- 1 prepravný kufřík
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Varovanie!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Upozornenie!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento symbol označuje užitočné dodatočné informácie o používaní.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II. Dvojité izolácia pre dodatočnú ochranu.



Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri



Varovanie pred elektrickým napätím

Tento symbol označuje nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia elektrickým napätím.



Pozor, horúci povrch

Tento symbol označuje nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia horúcimi plochami.



Upozornenie

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Informácie

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, pomáhajú pracovať rýchlo a bezpečne.



Noste ochranu hlavy

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranu hlavy.



Noste ochranu sluchu

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranu sluchu.



Noste ochranné okuliare

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranné okuliare.



Noste respirátor

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť respirátor.



Noste ochranný odev

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranný odev.



Noste ochranné rukavice

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranné rukavice.



Noste pevnú obuv

Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochrannú obuv.



Pozor! Stláčať iba v prípade, že je výrobok zastavený.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné a ďalšie pokyny.

Nedodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** *Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môže mať za následok úrazu.*
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- Pri používaní elektrického náradia sa držte mimo dosahu deti a okolo stojacej osoby.** *Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

- Sietová zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do sietovej zásuvky.** *Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom. Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** *Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** *Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte náradie za prírodný kábel a nepoužívajte ho na vytahovanie zástrčky zo zásuvky.** *Chráňte prírodný kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený aj pre použitie v exteriéri.** *Použitím predlžovacieho kábla vhodného pre použitie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** *Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.**
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté. Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.**
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie. Ak zostanú v otáčajúcej sa časti elektrického náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.**
- e) **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu. V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.**
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice majte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.**
- g) **Ak je elektrické náradie vybavené zariadením na odsávanie alebo zachytávanie prachu, uistite sa, že je toto pripojené a správne používané. Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.**
-) **Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím**
 - a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie. Správne náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.**
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač. Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
 - c) **Pred vykonaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vyberateľný akumulátor. Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.**
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto elektrické náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.**

- e) **elektrické náradie a nástroj sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Pred používaním elektrického náradia nechajte poškodené diely opraviť. Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.**
- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.**
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.**

5) Servis

- a) **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.**



Špeciálne bezpečnostné pokyny pre vŕtacie kladivá

- **Noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Spolu s výrobkom používajte priložené prídavné drždádlá.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Pri prácach, pri ktorých môže nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel, držte náradie iba za izolované drždádlá.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť aj kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Používajte vhodné detektory na vyhľadanie skrytých vedení alebo požiadajte o pomoc distribučnú spoločnosť.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Poškodené plynové vedenie môže viesť k výbuchu. Poškodené vodovodné vedenie môže viesť k škodám na dome vplyvom vody a úrazu elektrickým prúdom.
- **Vibrácie môžu byť škodlivé pre ruky a ramená.** Dobu vystavenia vibráciám obmedzte na minimum.
- **Počas prevádzky držte elektrické náradie oboma rukami.** Dbajte na stabilný postoj. Je bezpečnejšie držať elektrické náradie oboma rukami.
- **Obrobok zaistite.** Upínacie zariadenia alebo zverák sú bezpečnejšie ako držanie obrobku iba v ruke.



- **Chráňte seba a prítomné osoby pred zraneniami vplyvom úlomkov a vymrštených vŕtákov a dielov.**

- **Noste ochrannú prilbu, ochranu zraku, respirátor a ochranné rukavice. V prípade potreby umiestnite deliacu priečku ako ochranu pred rozbitnými kúskami.**

- **Pred začiatkom práce dbajte na to, aby bol nástroj pevne upnutý v sklučovadle.** Nástroje, ktoré nie sú správne upnuté, sa môžu pri zapnutí elektrického náradia vymrštiť a viesť k ťažkým zraneniam.
- **Pred zapnutím elektrického náradia dbajte na to, aby sa dalo nástrojom voľne otáčať.** V prípade zapnutia výrobku so zaseknutým nástrojom môžu vzniknúť tak vysoké sily, že dôjde k jeho vymršteniu do boku.
- **Ak je zaseknutý nástroj, elektrické náradie ihneď vypnite.** Elektrické náradie sa môže vplyvom vzniknutých síl vymrštiť do boku.
- **Pravidelne kontrolujte sklučovadlo na opotrebenie alebo poškodenie.**
- **Vŕtacie a sekacie kladivo spustte až vtedy, keď je pevne priložené k obrobku (stena, strop, atď.).**
- **Pred odložením výrobku počkajte, kým sa úplne nezastaví.**
- Ak je poškodený prívodný kábel tohto výrobku, je ho potrebné vymeniť za špeciálny prívodný kábel, ktorý je dostupný u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Účel použitia

Vŕtacie a sekacie kladivo používajte výhradne:

- na vŕtanie do umelého kameňa, dreva, kovu, keramiky a plastu,
- na príklepové vŕtanie do muriva, betónu a kameňa,
- na sekacie do betónu, kameňa a sadry za dodržania technických údajov,

Elektrické náradie odporúčame používať s originálnym príslušenstvom.

Chybné používanie

Výrobok nie je určený na vŕtanie do prírodného kameňa.

Zaškolenie používateľa:

Osoby, ktoré používajú tento výrobok:

- Si prečítali tento návod na obsluhu a porozumeli bezpečnostným pokynom.

Osobné ochranné prostriedky



Noste ochranu hlavy

Chráňte svoju hlavu pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.



Noste ochranu sluchu

Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.



Noste ochranu očí

Chráňte svoje oči pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.



Noste respirátor proti prachu

Chráni pred vdýchnutím škodlivého prachu, ktorý vzniká pri opracovaní obrobkov.



Noste priliehavý ochranný odev

Chráni pred zachytením odevu v otáčajúcich sa dieloch.



Noste ochrannú obuv

Chráňte svoje nohy pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.

Zvyškové nebezpečenstvo



Varovanie pred elektrickým napätím

Pri nedostatočnej izolácii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Výrobok pred každým použitím skontrolujte na poškodenie a bezchybné fungovanie.

Ak zistíte poškodenie, výrobok už nepoužívajte.

Výrobok nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký samotný výrobok alebo vaše ruky!



Varovanie pred elektrickým napätím

Práce na elektrických častiach smie vykonávať iba autorizovaný odborník!



Varovanie pred elektrickým napätím

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.



Varovanie pred elektrickým napätím

V prípade vniknutia kvapalín do vnútra výrobku hrozí nebezpečenstvo skratu! Výrobok a príslušenstvo neponárajte do vody. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostali žiadne kvapaliny.



Upozornenie!

Jedovatý prach!

Škodlivý / jedovatý prach, ktorý vzniká pri používaní výrobku, predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie používateľa a všetkých osôb nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti.

Noste ochranu zraku, ako aj respirátor.



Upozornenie!

Nikdy neopracovávajte materiál s obsahom azbestu.

Azbest je označovaný za karcinogénny.



Upozornenie!

Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby ste nezasiahli elektrické, plynové alebo vodovodné vedenia.

V prípade potreby použite detektor na vyhľadanie skrytých vedení, aby ste skontrolovali stenu, na ktorej chcete pracovať.



Upozornenie!

Pri používaní výrobku neškolenými osobami neprofesionálnym alebo nesprávnym spôsobom môže vzniknúť nebezpečenstvo! Dbajte na odsek Zaškolenie používateľa!



Upozornenie!

Výrobok nie je hračka a nepatrí do rúk deťom.

**Upozornenie!**

Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál nikdy nenechávajte voľne ležať. Deti by ho mohli použiť ako nebezpečnú hračku.

**Upozornenie!**

Držiak nástroja musí byť pred zapnutím výrobku pevne zaistený na svojom mieste. Nedostatočne alebo chybné upnuté príslušenstvo by sa mohlo pri zapnutí nekontrolovane vymrštiť z držiaka nástroja.

**Upozornenie**

Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu alebo ak sa nepoužíva a neudržiava správne.

**Upozornenie**

Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla.

**Pokyn**

V prípade nesprávneho uloženia alebo prepravy výrobku môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dbajte na informácie ohľadom prepravy a uloženia výrobku.

Čo robiť v prípade nehody

1. Výrobok vypnite.
2. V núdzovom prípade odpojte výrobok od napájania. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
3. Chybný výrobok znova nezapájajte do elektrickej siete.

Návod na obsluhu**Popis výrobku**

Vŕtacie a sekacie kladivo je vybavené pneumatickým príklepovým mechanizmom pre vysokú silu úderu a je ideálne pre nepretržité vysokovýkonné používanie.

Plynulá regulácia počtu úderov a otáčok umožňuje optimálne nastavenie sily pre každé použitie. Funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou umožňuje bezpečné prepnutie medzi funkciami.

Držiak nástroja so systémom SDS-plus umožňuje jednoduchú výmenu nástrojov a bez potreby ďalších pomôcok. Štandardné vŕtacie príslušenstvo je možné používať aj s voliteľne namontovateľným kľúčovým skľučovadlom.

Prídavné držadlo zabezpečuje väčšiu stabilitu a bezpečnosť pri vŕtaní / sekani.

Zoznam dielov (pozri obr. 1 a 2)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Držiak nástroja so systémom SDS-plus | 7. Kľúčové skľučovadlo so stopkou SDS |
| 2. Upevňovacia skrutka hĺbkového dorazu | 8. Kľúč na skľučovadlo |
| 3. Funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou | 9. SDS vŕták |
| 4. Vypínač | 10. SDS plochý sekáč |
| 5. Nastavovacie koliesko regulácie otáčok | 11. SDS ostrý sekáč |
| 6. Hĺbkový doraz | 12. Prepínač príklepového mechanizmu |
| | 13. Prídavné držadlo |

Prvé použitie

Vybalenie výrobku

- Vyberte prepravný kufrík z obalu.



Varovanie pred elektrickým napätím! Pri nedostatočnej izolácii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Výrobok pred každým použitím skontrolujte na poškodenie a bezchybné fungovanie. Ak zistíte poškodenie, výrobok už nepoužívajte. Výrobok nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký samotný výrobok alebo vaše ruky!

- Skontrolujte obsah prepravného kufríka na úplnosť a poškodenie.



Upozornenie! Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál nikdy nenechávajte voľne ležať. Deti by ho mohli použiť ako nebezpečnú hračku.

Obalový materiál odstráňte vždy iba podľa platných predpisov.

Výmena nástrojov (pozri obr. 3):

Výrobok je vybavený držiakom nástroja so systémom SDS-plus.



Varovanie pred elektrickým napätím!

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.

Pri vyberaní alebo vkladaní nástrojov postupujte nasledovne:

1. Stlačte držiak nástroja so systémom SDS-plus (1) dozadu a podržte ho.
2. Vložte nástroj (napr. plochý sekáč, 10).
3. Držiak nástroja so systémom SDS-plus (1) potom pustite.
4. Skontrolujte riadne upevnenie nástroja.

Nastavenie polohy prídavného držadla (pozri obr. 4, 5, 6):

Prídavné držadlo je už namontované. Nepoužívajte výrobok nikdy bez prídavného držadla.

Polohu prídavného držadla je možné nastaviť o 360 °, podľa potreby.

Pri zmene polohy prídavného držadla postupujte nasledovne:

- 1.) Uvoľnite prídavné držadlo (13).
- ⇒ Napínací prvok na prídavnom držadle sa uvoľní.
- 2.) Prídavné držadlo (13) otočte do požadovanej polohy.
 - 3.) Prídavné držadlo (13) znova dotiahnite.
 - 4.) Skontrolujte prídavné držadlo (13) na riadne upevnenie. V prípade potreby prídavné držadlo ešte dotiahnite.

Regulácia otáčok (pozri obr. 7):

Potrebný počet otáčok závisí od materiálu a pracovných podmienok a je ich určiť možné praktickým vyskúšaním.

- Na mäkké materiály vyberte nízke otáčky.
- Na tvrdé materiály vyberte vyššie otáčky.

Rozsah nastavenia je stupeň 1 až 6. Nastavený stupeň otáčok môžete kedykoľvek zmeniť.

-  : 100 - 800 ot./min.
-  T : 800 - 4000 ot./min.

- 1.) Pre nastavenie požadovaných otáčok otočte nastavovacie koliesko regulácie otáčok (5).

Vloženie a používanie hĺbkového dorazu (pozri obr. 8 a 9):

Hĺbkovým dorazom môžete nastaviť hĺbku vrtania.

- 1.) Uvoľnite upevňovaciu skrutku (2).
- 2.) Vložte hĺbkový doraz (6).
- 3.) Nastavte hĺbkový doraz na požadovanú dĺžku (X).
- 4.) Skrutku znova dotiahnite.

Práca s kľúčovým skľučovadlom (pozri obr. 10 a 11):



Varovanie pred elektrickým napätím! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.

- 1) Stlačte držiak nástroja so systémom SDS-plus (1) dozadu a podržte ho.
- 2) Vložte kľúčové skľučovadlo (7) do držiaku nástroja so systémom SDS-plus (1).
- 3) Držiak nástroja so systémom SDS-plus (1) potom uvoľnite.
- 4) Skontrolujte kľúčové skľučovadlo (7) na riadne upevnenie.
- 5) Otvorte kľúčové skľučovadlo (7) pomocou kľúča na skľučovadlo (8).
- 6) Vložte nástroj do kľúčového skľučovadla (7).
- 7) Dotiahnite kľúčové skľučovadlo (7) pomocou kľúča na skľučovadlo (8).



Informácia: Voliteľné kľúčové skľučovadlo použite iba na vrtanie!

Funkčný prepínač (3) je potrebné prepnúť do polohy  a prepínač príklepového mechanizmu (12) do polohy .

Zapojenie do elektrickej siete

- Elektrický zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky v blízkosti.

Používanie

Tipy a pokyny pre zaobchádzanie s vrtacím a sekacím kladivom

Vrtanie (všeobecne):

- Pri vrtaní robte krátke prestávky.
- Vyberte vrták z vrtaného otvoru, aby vrták mohol vychladnúť.
- Obrobok riadne zaistíte, napr. upínacím zariadením alebo zverákom.
- Počet otáčok vyberte v závislosti od vlastností materiálu a veľkosti vrtáku:
 - Vysoké otáčky pre malý priemer vrtáka alebo mäkký materiál
 - Nízke otáčky pre veľký priemer vrtáka alebo tvrdý materiál
- Na označenie zamýšľaného miesta otvoru použite vhodnú pomôcku.
- Na vyskúšanie použitia nízku rýchlosť.

Vrtanie do kovu:

- Použite vhodný vrták do kovu (napr. vrták z rýchloreznej ocele).
- Pri väčších priemeroch otvorov použite na predvrtanie menší vrták.
- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov by mal byť vrták chladený vhodným mazivom.
- Vrtáky do kovu je možné používať aj na vrtanie do plastu.

Vrtanie do dreva:

- Použite vhodný vrták do dreva.
- Vložte pod obrobok kúsok dreva alebo vrtajte cez obe strany, aby nedošlo k vyštiepeniu dreva.
- Použite vrták do dreva so strediacim hrotom. Na hlboké otvory použite hrot vrtáka; na veľké priemery otvorov Forstnerov vrták.

Prílepové vŕtanie do muriva/tehly:

- Použite vhodný vrták do muriva/tehly.

Sekáče všeobecne:

- Použite vhodný sekáč.

Zapnutie/vypnutie výrobku (pozri obr. 12):

Pri práci s výrobkom noste vhodné ochranné prostriedky.

- 1.) Skontrolujte, či je nástroj upnutý a zvolte správne otáčky pre zamýšľané použitie.
 - 2.) Skontrolujte, či je obrobok upevnený a či je pracovná doska primerane pripravená.
 - 3.) Ak pracujete s aktivovaným príklepovým mechanizmom, pritlačte nástroj k obrobku.
 - 4.) Výrobok držte vždy oboma rukami!
 - 5.) Stlačte a podržte stlačený vypínač (4).
- ⇒ Výrobok pracuje s už zvolenými nastaveniami
- 6.) Pre zastavenie výrobku pusťte vypínač (4).

Výber režimu prevádzky (pozri obr. 13-17):

Funkčným prepínačom (3) môžete zvoliť režimy prevádzky vŕtanie/príklepové vŕtanie alebo sekacie. Prepínačom príklepového mechanizmu (12) aktivujete (príklepové vŕtanie alebo sekacie) alebo deaktivujete (vŕtanie) príklepový mechanizmus.

**Pozor! Funkčný prepínač (3) neprepínajte nikdy počas prevádzky!**

Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.

**POZOR! Prepínač príklepového mechanizmu (12) prepínajte iba v prípade, že je výrobok zastavený! Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.**

- 1.) Nastavte funkčný prepínač (3) do požadovanej polohy. Funkčný prepínač má bezpečnostnú aretáciu, ktorú je potrebné najprv stlačiť a až potom je možné prepnúť prepínač (pozri obr. 13).
 - 2.) Prepnite prepínač príklepového mechanizmu (12) do požadovanej polohy (pozri obr. 14).
- **Režim prevádzky vŕtanie (pozri obr. 15):** otočte funkčný prepínač (3) na  **T** a prepínač príklepového mechanizmu (12) na .
 - **Režim prevádzky príklepové vŕtanie (pozri obr. 16):** otočte funkčný prepínač (3) na  **T** a prepínač príklepového mechanizmu (12) na .
 - **Režim prevádzky sekacie (pozri obr. 17):** otočte funkčný prepínač (3) na  **T** a prepínač príklepového mechanizmu (12) na .



Informácia: Ak sa nachádza funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) v polohe  **T** a prepínač príklepového mechanizmu (12) v polohe , je výrobok v pohotovostnom režime, tzn. z technických dôvodov neprebíha žiadne otáčanie alebo zdvihy.

Vypnutie výrobku

Varovanie pred elektrickým napätím! Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

- Výrobok vypnite pustením vypínača (4).
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- V prípade potreby nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte nástroj z výrobku (pozri kapitola Prvé použitie).
- Výrobok vyčistite tak, ako je opísané v kapitole údržba.

Dostupné príslušenstvo



Upozornenie! Používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie nástrojov a príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu, môže viesť k nebezpečenstvu zranenia.

Riešenie problémov

Výrobok bol počas výroby viackrát skontrolovaný na bezchybné fungovanie. Ak by sa napriek tomu vyskytli problémy, skontrolujte výrobok na základe nasledujúceho zoznamu.

Práce pri riešení problémov, ktoré vyžadujú otvorenie krytu, smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Mierne dymenie alebo zápach pri prvom použití:

- Je to normálne a nepredstavuje to poruchu. Tieto príznaky sa stratia po krátkej dobe prevádzky.

Výrobok sa nespúšťa:

- Skontrolujte elektrické pripojenie.
- Skontrolujte prívodný kábel a elektrickú zástrčku na poškodenia.
- Skontrolujte poistky.



Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Motor beží, ale bez otáčania alebo zdvihov:

- Skontrolujte, či je funkčný prepínač (3) v polohe **T** a prepínač príklepového mechanizmu (12) na **I**. V takom prípade je výrobok v pohotovostnom režime.

Z technických dôvodov neprebíha žiadne otáčanie alebo zdvihy. Prepnite oba prepínače (3 a 12) na požadovaný režim prevádzky.

Vrták nevniká / sotva vnika do materiálu:

- Skontrolujte správne nastavenie otáčok. Na tvrdšie materiály môžu byť potrebné vyššie otáčky.
- Malo by byť zvolené nastavenie pre vrtanie **I** alebo príklepové vrtanie **I T** na prepínači príklepového mechanizmu (12). (**pozri kapitola „Výber režimu prevádzky“**)

Skontrolujte, či je vložený správny vrták.

- Skontrolujte, či je funkčný prepínač (3) v polohe **T**. Táto poloha slúži iba na sekanie.

Sekáč nevniká / sotva vnika do materiálu:

- Skontrolujte správne nastavenie otáčok. Na tvrdšie materiály môžu byť potrebné vyššie otáčky.
- Skontrolujte, či je vložený správny nástroj.
- Skontrolujte, či je prepínač príklepového mechanizmu (12) v polohe **I**. Táto poloha slúži iba na vrtanie.



Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Výrobok je horúci:

- Skontrolujte, či je nástroj vhodný na vykonávanú prácu.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté, aby sa neprehrial motor.
- Vyberte nižšie otáčky.



Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Pokyn: Po vykonávaní údržby a opravy počkajte aspoň 3 minúty. Výrobok vypnite a znova zapnite.

Nefunguje výrobok stále správne, aj po týchto kontrolách?

Obráťte sa prosím na zákaznícku linku alebo na predajňu Kaufland. V prípade potreby odnesie výrobok do servisu.

Čistenie a údržba

Čistenie

Výrobok vyčistíte po každom použití.



Varovanie pred elektrickým napätím! Výrobok pred každým čistením vypnite. Vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte na úplné zastavenie nástroja. V prípade vniknutia tekutín do vnútra výrobku hrozí nebezpečenstvo skratu! Výrobok a príslušenstvo neponárajte do vody. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostali žiadne kvapaliny.

- Vonkajšiu stranu čistite mäkkou, mierne navlhčenou utierkou nepúšťajúcou vlákna. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala žiadna vlhkosť. Elektrické komponenty výrobku chráňte pred striekajúcou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ako čistiace spreje, rozpúšťadlá na báze alkoholu alebo drsné čistiace prostriedky na utierke.
- Vonkajšiu stranu čistite mäkkou utierkou nepúšťajúcou vlákna.
- Vrtáky čistite mäkkou utierkou nepúšťajúcou vlákna.
- Vetracie otvory výrobku udržiavajte voľné, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Odstráňte vrtnú múčku a príp. štiepku z SDS držiaka nástroja alebo sklučovadla s ozubeným vencom.
- Pred vložením iného nástroja držiak nástroja zlahka namažte strojovým mazivom.

Údržba



Varovanie pred elektrickým napätím! Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.



Varovanie pred elektrickým napätím! Práce pri riešení problémov, ktoré vyžadujú otvorenie výrobku, smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Pokyny k údržbe: V tele výrobku sa nenachádzajú žiadne diely opraviteľné používateľom.

Uskladnenie a preprava



Pokyn: V prípade nesprávneho uloženia alebo prepravy výrobku môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dbajte na informácie ohľadom prepravy a uloženia výrobku.

Uskladnenie

Pred uložením výrobku dbajte na nasledujúce body:

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Z držiaka nástroja vyberte nástroj.
- Výrobok vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole Čistenie a údržba.
- Za účelom uloženia umiestnite výrobok iba do prepravného kufríka, ktorý je súčasťou dodávky, aby ste výrobok ochránili pred vonkajšími vplyvmi.

Ak výrobok nepoužívate, dbajte na nasledujúce podmienky uskladnenia:

- Skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom a vysokými teplotami.
- Teplota okolia pod 40 °C.
- Skladujte v prepravnom kufríku, chrániacom pred prachom a priamym slnečným žiarením.

Preprava

Za účelom prepravy umiestnite výrobok iba do prepravného kufríka, ktorý je súčasťou dodávky, aby ste výrobok ochránili pred vonkajšími vplyvmi.

Pred prepravou výrobku dbajte na nasledujúce body:

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Z držiaka nástroja vyberte nástroj.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na likvidáciu elektrických výrobkov



Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky zlikvidovaný.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Číslo modelu:	1223757
Vstupné napätie:	230 - 240 V~ (striedavý prúd) / 50 Hz
Príkon:	1500 W
Volnobežné otáčky:	100 - 800 min ⁻¹
Frekvencia príklepov:	800 - 4000 min ⁻¹
Energia úderu:	5 J
Výkonové stupne:	6
Rozsah upnutia:	Max. 13 mm
Max. priemer vŕtania	
Drevo:	40 mm
Kov:	13 mm
Betón:	32 mm
Hmotnosť:	5 kg
Trieda ochrany:	II /

Hodnota hladiny hluku podľa EN ISO 3744

Hladina akustického tlaku (L_{PA}):	78,9 dB(A)
Hladina zvukového výkonu (L_{WA}):	92,9 dB(A)
Nepresnosť K:	3 dB(A)

Hodnoty vibrácií podľa EN 60745

Hodnota emisie vibrácií pri príklepovom vŕtaní do betónu ($a_{h,HD}$):	17,94 m/s^2
Nepresnosť K:	1,5 m/s^2
Hodnota emisie vibrácií pri sekaní ($a_{h,Cheq}$):	20,493 m/s^2
Nepresnosť K:	1,5 m/s^2



Noste ochranu sluchu! Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa smerníc a noriem uvedených v originálnom EÚ vyhlásení o zhode. Udávaná hodnota emisie vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a je ju možné používať na porovnávanie jedného elektrického náradia s iným. Udávanú hodnotu vibrácií je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.



Upozornenie! Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia. Pokúste sa udržiavať úroveň vibrácií čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).



Pozor! Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu alebo ak sa nepoužíva a neudržiava správne. Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu, takže skutočná hladina sa môže líšiť od vyššie uvedených údajov.

Okrem iného môže dôjsť k miernemu podceneniu zaťaženia vibráciami, ak sa týmto spôsobom používa elektrické náradie pravidelne. Ak si želáte presne zistiť zaťaženie vibráciami počas určitej doby prevádzky, mali by ste zohľadniť doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, resp. doby, keď je síce zapnuté, ale sa nepoužíva. Môže to viesť k omnoho nižšiemu zaťaženiu vibráciami počas celej doby prevádzky.

ES vyhlásenie o zhode

Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди първата употреба	97
Обхват на доставката	97
Разясняване на знаците	97
Безопасност	99
Използване по предназначение	102
Лични предпазни средства	103
Остатъчен риск	103
Инструкция за употреба	105
Справяне с проблеми и неизправности	109
Почистване и поддръжка	110
Съхранение и транспортиране	110
Изхвърляне	111
Технически характеристики	112
ЕС-Декларация за съответствие	113

Преди първата употреба

Преди да започнете да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само така, както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще. Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и всички документи.

ВАЖНО! СЪХРАНЕТЕ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Съдържание на доставката

- 1 бр. перфоратор къртач 1500 W
- 1 бр. ограничител за дълбочина

- 1 бр. патронник със SDS опашка за свредла с кръгла опашка
- 1 бр. челен щифтов гаечен ключ
- 3 бр. SDS свредла (8/10/12 x 250 mm)
- 1 бр. плоско SDS длето (20 x 250 mm)
- 1 бр. остро SDS длето (13,5 x 250 mm)
- 1 бр. спомагателна ръкохватка
- 1 бр. прахозащитна капачка
- 1 бр. куфарче за пренасяне
- 1 бр. инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделието за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Разясняване на знаците

В тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Преди употреба внимателно прочетете Инструкцията за употреба!



Предупреждение!

Тази сигнална дума означава заплаха със средно ниво на риск, която, ако не се избегне, може да причини смърт или тежки наранявания.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ Ви предлага полезна допълнителна информация за използването.



Маркираните с този символ продукти изпълняват всички предписания на Европейското икономическо пространство, които трябва да се прилагат.



Този символ означава електроуреди, които отговарят на клас защита II. Двойно изолирани за допълнителна защита.



Маркираните с този символ продукти трябва да се използват само във вътрешни помещения.



Предупреждение за електрическо напрежение

Този символ показва рискове за живота и здравето на хората поради електрическо напрежение.



Внимавайте, горещи повърхности.

Този символ показва рискове за живота и здравето на хората поради горещи повърхности.



Внимание

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, води до смърт или тежка телесна повреда.



Инфо

Информацията, означена с този символ, Ви помага да изпълнявате бързо и сигурно задачите си.



Носете предпазни средства за главата

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите предпазни средства за главата.



Носете предпазни средства за слуха.

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите предпазни средства за слуха.



Носете предпазни очила.

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите предпазни очила.



Носете прахозащитна маска

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите прахозащитна маска.



Носете предпазно облекло

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите предпазно облекло.



Носете защитни ръкавици

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите защитни ръкавици.



Носете здрави обувки.

Информацията, означена с този символ, означава, че би трябвало да носите защитни обувки.



Внимание! Стартирайте, когато уредът е напълно спрял.

Безопасност

Внимателно прочетете следващите Указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За да използвате продукта безопасно, спазвайте всички посочени по-долу Указания за безопасност.

Общи указания за безопасност за електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и упътвания за безопасност.

Неспазването на упътванията и указанията за безопасност може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки телесни повреди.

Съхранете всички Указания за безопасност и инструкции, за да ги ползвате в бъдеще. Понятието „Електроинструмент“, използвано в указанията за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от мрежата (със захранващ кабел) или за електроинструменти, захранвани от акумулатор (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** *Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.*
- b) **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахообразни материали.** *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахообразните материали или парите.*
- c) **Докато ползвате електроинструмента, дръжте децата и другите хора настрана.** *При отклоняване на вниманието, може да загубите контрол над уреда.*

2) Електрическа безопасност

- a) **Свързващият щепсел на електроинструмента трябва да съответства на щепселната кутия.** *Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щепсел-преходник заедно със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите щепселни кутии намаляват риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, примерно тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** *Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.*
- c) **Дръжте електроинструмента далече от дъжд или влага.** *Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*
- d) **Не използвайте кабела не по предназначение, примерно за да носите или окачвате електроинструмента или за да издърпате щепсела от щепселната кутия. Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части.** *Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.*

- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителен кабел, който е подходящ за работа на открито.** Използването на удължителен кабел за работа на открито намалява риска от токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач на диференциално токова защита.** Използването на защитен прекъсвач на диференциално токова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете нащрек, концентрирайте се върху това, което правите, винаги действайте с разум когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влияние на дрога, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, примерно противопохова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и приложението на електроинструмента, намалява опасността от наранявания.
- c) **Не допускайте стартиране по невнимание. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електроинструмента към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го повдигнете или носите.** Ако, когато носите електроинструмента, сте поставили пръста си на превключвателя или ако свържете включен уред към електрозахранването, може да се стигне до нещастни случаи.
- d) **Отстранявайте регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се да стоите стабилно и да запазите равновесие през цялото време.** По този начин, в неочаквани ситуации, можете по-добре да контролирате електроинструмента.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части.** Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако към Вашия уред могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и упавяне на прахта, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на такива устройства може да намали опасностите, свързани с прахта.

4) Използване и начин на работа с електроинструмента

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте за Вашата работа само предвидения за целта електроинструмент.** С подходящия инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в зададения диапазон на мощността.

- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е дефектен.** Електроинструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Издърпвайте щепсела от щепселната кутия и/или отстранявайте свалящия се акумулатор, преди да предприемете настройки на уреда, преди да смените части на работния инструмент или преди да оставите електроинструмента настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от непреднамерено стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте електроинструментите, когато не се използват, извън досега на деца.** Не допускайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези Указания. Електроинструментите са опасни, когато се използват от лица без опит.
- e) **Внимателно се грижете за електроинструментите и за работния инструмент.** Контролирайте, дали подвижните части функционират безупречно и не се задържат, дали има счупени или повредени части, така че функционирането на електроинструмента да е влошено. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди да използвате електроинструмента. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти, с остри режещи ръбове, се задържат по-малко и могат лесно да се управляват.
- g) **Използвайте електроинструмента, неговите принадлежности, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези Указания.** При това отчитайте условията на работа и дейностите, които трябва да се изпълняват. Използването на електроинструментите за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервизно обслужване

- a) **Оставете Вашия електроинструмент да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електроинструмента се запазва.



Специфични за уреда предупреждения за безопасност при перфоратори

- **Носете предпазни средства за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- **Използвайте приложените в комплекта на уреда спомагателни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- **Дръжте уреда за изолираните места за хващане, когато извършвате работи, при които крайникът може да се допре до скрити проводници или до самия захранващ кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави също под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.

- **Използвайте подходящи детекторни уреди за откриване на скрити проводници или тръбопроводи или се обърнете към Вашето местно предприятие за комунални услуги.** Допирането до електропроводи може да доведе до опасност от пожар и електрически удар. Повреденият газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до щети от намокряне в дома и до електрически удар.
- **Вибрациите могат да са вредни за системата ръка-рамо на човека.** Ограничавайте продължителността на вибрациите, на които се излагате, до минимум.
- **Дръжте по време на работа електроуредта с двете ръце.** Грижете се за стабилно заставане. По-безопасно е да се борави с електроуредта с две ръце.
- **Обезопасявайте обработвания предмет.** Захващането със стеги или менгеме е по-сигурно от задържането на обработвания предмет само с ръка.



- **Предпазвайте себе си и присъстващите от наранявания от отчупени парчета и изхвърчащи свредла и части.**
- Носете каска, защита за очите, прахозащитна маска и защитни обувки. Ако е необходимо, поставете преградни плочи като предпазен щит срещу отломки.
- **Внимавайте преди започването на работа работният инструмент да е здраво затегнат в патронника.** Работните инструменти, които не са затегнати правилно, могат да изхвърчат при включването на електроуредта и да доведат до сериозни наранявания.
- **Преди включването на електроуредта внимавайте работният инструмент да може свободно да се движи.** Ако уредът се пусне да работи със заседнал работен инструмент, възникващите при това усилия могат да са толкова високи, че той да се избие встрани.
- **Изключете веднага електроуредта, ако работния инструмент е заседнал.** Електроуредът може да се отклони встрани поради натрупаните сили.
- **Проверявайте редовно патронника за износване или повреждане.**
- **Стартирайте перфоратора къртач едва когато е задържан здраво към обработвания предмет (стена, таван и др.).**
- **Изчакайте уредът да спре напълно, преди да го оставите.**
- Ако се повреди хранящият кабел на този уред, той трябва да се смени със специален кабел, който може да се получи от производителя или негов сервиз за клиенти.

Използване по предназначение

Използвайте перфоратора къртач само:

- за пробиване в скала, дърво, метал, керамика и пластмаса;
- за ударно пробиване в зидария, бетон и камък;
- за къртене в бетон, камък и гипс при спазване на техническите характеристики.
- Препоръчваме електроуредът да се използва с оригиналните принадлежности.

Неправилна употреба

Уредът не е предвиден за пробиване в естествен камък

Обучение на ползвателите:

Хората, които ще си служат с този уред, трябва:

- да са прочели и разбрали инструкцията за употреба и правилата за безопасност.

Лични предпазни средства



Носете предпазни средства за главата.

За да защитите главата си от отчупени парчета и падащи и излитащи части, които биха могли да доведат до нараняване.



Носете предпазни средства за слуха

Прекаленият шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете предпазни средства за очите.

За да предпазите очите си от отчупени парчета и падащи и излитащи части, които биха могли да доведат до нараняване.



Носете прахозащитна маска.

Тя Ви пази от вдишване на вреден прах, който се отделя при обработването на предмета.



Носете прилягащо предпазно облекло.

То Ви предпазва от захващане на дрехите във въртящи се части.



Носете защитни ръкавици и обувки.

За да предпазите краката си от отчупени парчета и падащи и излитащи части, които биха могли да доведат до нараняване.

Остатъчен риск



Предупреждение за електрическо напрежение

Електрически удар поради недостатъчно изолиране.

Преди всяко използване проверявайте уреда за повреди и за безупречно функциониране.

Ако установите повреди, не използвайте повече уреда.

Не използвайте уреда, когато уредът или ръцете Ви са влажни или мокри!



Предупреждение за електрическо напрежение

Работите по електрическите компоненти трябва да се изпълняват само от оторизирано специализирано предприятие!



Предупреждение за електрическо напрежение

Преди да извършвате каквито и да е работи по машината, откачете уреда от електрозахранването. Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.



Предупреждение за електрическо напрежение

Има опасност от късо съединение поради течности, проникнали в корпуса!

Не потапяйте уреда и принадлежностите във вода. Внимавайте да не проникват никакви течности в корпуса.

**Предупреждение**

Отровен прах! Вредният / отровен прах, който се отделя при работата с уреда, представлява опасност за здравето на ползвателя и на всички в непосредствена близост. Носете защита за очите, както и прахозащитна маска.

**Предупреждение**

Никога не обработвайте материали, които съдържат азбест. Азбестът се смята за канцерогенен.

**Предупреждение**

Внимавайте да не се натъквате на електропроводници, газопроводи или водопроводи, когато работите с електроуред. Използвайте при необходимост детектор за тръби, за да проверите стената, по която смятате да работите.

**Предупреждение**

Уредът може да стане опасен, ако се използва от необучени хора по непрофесионален или погрешен начин. Спазете раздела за обучение на ползвателите!

Предупреждение

Уредът не е играчка и не бива да попада в ръцете на деца.

**Предупреждение**

Опасност от задавяне или задушаване!

Моля никога не оставяйте небрежно опаковъчни материали наоколо. Децата биха могли да ги използват като опасна играчка.

**Предупреждение**

Инструментът трябва да е захванат здраво на местото му, преди да включите уреда. Недостатъчно или погрешно затегнатата принадлежност би могла при включване да се изхвърли неконтролирано от захвата.

**Внимание**

Вибрациите могат да причинят увреждане на здравето, ако с уреда се работи продължително време или ако той не е използван и поддържан правилно.

**Внимание**

Запазвайте достатъчно разстояние от топлинни източници.

**Забележка**

Ако не съхранявате или не транспортирате и пренасяте правилно уреда, той може да се повреди. Спазвайте указанията относно транспортирането и съхранението на уреда.

Поведение в случай на злополука

1. Изключете уреда.
2. Откачете при аварийната ситуация уреда от електрозахранването: Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
3. Не включвайте повредения уред отново в електрическата мрежа.

Инструкция за употреба

Описание на уреда

Перфораторът къртач е съоръжен с пневматичен ударен механизъм за висока сила на удара и е идеален за непрекъсната работа с висока производителност.

Безстепенното регулиране на честотата на ударите и на оборотите Ви дава възможност да настройвате оптимално упражняването на сила за всяко приложение и всеки материал. Режимният превключвател с предпазител позволява безопасно превключване между функциите.

Захватът система SDS позволява сменяне на работните инструменти лесно и без помощта на други инструменти. Стандартните принадлежности за пробиване могат също да се използват с помощта на инсталиран по опция патронник с ключ.

Спомагателната ръкохватка осигурява повече стабилност и безопасност при пробиване / къртене.

Описание на частите (вж. фиг. 1 и 2)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Захват система SDS Plus | 7. Ключов патронник със SDS опашка |
| 2. Фиксиращ винт на ограничителя за дълбочина | 8. Ключ за патронник |
| 3. Режимен превключвател с предпазител | 9. SDS свредло |
| 4. Пусков бутон | 10. Плоско SDS длето |
| 5. Селектор за обороти | 11. Остро SDS длето |
| 6. Ограничител за дълбочина | 12. Прекъсвач за ударния механизъм |
| | 13. Спомагателна ръкохватка |

Пускане в действие

Разпаковане на уреда

- Извадете куфарчето за пренасяне от опаковката.



Предупреждение за електрически ток ! Електрически удар поради недостатъчно изолиране. Преди всяко използване проверявайте уреда за повреди и за безупречно функциониране. Ако установите повреди, не използвайте повече уреда. Не използвайте уреда, когато уредът или ръцете Ви са влажни или мокри!

- Проверете пълнотата на съдържанието на куфарчето и прегледайте за повреди.



Предупреждение! Опасност от задавяне или задушаване!

Моля никога не оставяйте небрежно опаковъчни материали наоколо. Децата биха могли да ги използват като опасна играчка.

Изхвърляйте опаковъчните материали винаги със спазване на законовите наредби.

Смяна на инструменти (вж. фиг. 3):

Уредът е съоръжен със захват система SDS-plus.



Предупреждение за електрическо напрежение!

Преди да извършвате каквито и да е работи по машината, откачете уреда от електрозахранването. Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.

За да отстранявате или поставяте инструменти постъпвайте по следния начин:

1. Натиснете захвата система SDS-plus (1) назад и го задръжте здраво там.
2. Пъхнете инструмента (напр. плоско длето, 10).

3. Отпуснете тогава захвата система SDS-plus (1).
4. Проверете дали инструментът е захванат здраво.

Нагласяване на положението на спомагателната ръкохватка (вж. фиг. 4, 5, 6):

Спомагателната ръкохватка е вече монтирана фабрично. Моля никога не използвайте уреда без спомагателната ръкохватка.

Положението на спомагателната ръкохватка може да се върти на 360 ° според нуждите.

Моля постъпете по следния начин, за да нагласите положението на спомагателната ръкохватка.

- 1.) Развийте спомагателната ръкохватка (13).

⇒ Освобождава се устройството за затягане на спомагателната ръкохватка.

- 2.) Завъртете спомагателната ръкохватка (13) в желаното положение.

- 3.) Затегнете отново здраво спомагателната ръкохватка (13).

- 4.) Изпробвайте дали спомагателната ръкохватка (13) е здраво закрепена. Ако е необходимо, дозатегнете спомагателната ръкохватка.

Задаване на обороти (вж. фиг. 7):

Необходимите обороти зависят от материала и от работните условия и могат да се установят чрез пробване на практика.

- Избирайте по-ниски обороти за меки материали.
- Избирайте по-високи обороти за твърди материали.

Обхватът за задаване е от степен 1 до степен 6. Можете по всяко време да промените зададената степен за обороти.

-  : 100 - 800 об/мин
-  **T** : 800 - 4000 об/мин

- 1.) Завъртете селектора (5) за задаване на желаните обороти.

Поставяне и използване на ограничителя за дълбочина (вж. фиг. 8 и 9):

С ограничителя за дълбочина можете да зададете дълбочината на проникване на свредлото.

- 1.) Развийте фиксиращия винт (2).
- 2.) Поставете ограничителя за дълбочина (6).
- 3.) Нагласете ограничителя на дълбочина на желаната дължина (X).
- 4.) Затегнете отново здраво винта.

Работа с ключовия патронник (вж. фиг. 10 и 11):



Предупреждение за електрическо напрежение! Преди да извършвате каквито и да е работи по машината, откачете уреда от електрозахранването. Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.

- 1.) Натиснете захвата система SDS-plus (1) назад и го задръжте здраво там.
- 2.) Поставете ключовия патронник (7) в захвата система SDS-plus (1).
- 3.) Отпуснете тогава захвата система SDS-plus (1).
- 4.) Изпробвайте дали ключовият патронник (7) е здраво закрепен.
- 5.) Отворете ключовия патронник (7) с помощта на ключа за патронник (8).
- 6.) Поставете инструмента в ключовия патронник (7).
- 7.) Затегнете здраво ключовия патронник (7) с помощта на ключа за патронник (8).



Инфо: Използвайте опционалния ключов патронник само за пробивна работа!

Режимният превключвател (3) трябва да се постави в положение  **T**, а прекъсвачът за ударния механизъм (12) – в положение .

Електрозахранване

- Включете щепсела в намиращ се наблизо контакт на електрическата мрежа.

Използване

Съвети и указания за работа с перфоратора къртач

Пробиване (обща положения)

- Правете кратки паузи по време на пробиването.
- Изваждайте свредлото от дупката, за да може то да се охлади.
- Закрепвайте правилно обработвания предмет, напр. с помощта на стегана или менгеме.
- Изберете оборотите в зависимост от свойствата на материала и размера на свредлото:
 - високи обороти за малък диаметър на свредлото или за мек материал
 - ниски обороти за голям диаметър на свредлото или за твърд материал
- Използвайте подходящо помагало, за да маркирате предвиденото място на дупката.
- Изберете ниска скорост за сондиране.

Пробиване в метал:

- Използвайте подходящо свредло за метал (напр. свредло от високоскоростна стомана HSS)
- При по-големи диаметри за пробиване използвайте по-малък диаметър за предварително пробиване.
- За получаване на оптимален резултат би трябвало свредлото да се охлажда с подходящо смазочно средство.
- Свредлата за метал могат също да се използват за пробиване в пластмаса.

Пробиване в дърво

- Използвайте свредла, предназначени за дърво.
- Сложете парче дърво под обработвания предмет или пробивайте от двете страни, така че да не може дървото да се разцепи, когато се пробие докрай.
- Използвайте свредло за дърво с центриращ връх. За дълбоки пробивания, използвайте пробивач връх; за големи диаметри за пробиване, използвайте свредло със зъбен подрезвач (форстнер).

Ударно пробиване в зидария / тухли:

- Използвайте свредла, предназначени за зидария / тухли.

Къртене изобщо:

- Използвайте подходящо длето.

Включване/изключване на уреда (вж. фиг. 12):

Носете при работа с уреда подходящи лични предпазни средства.

- 1.) Проверете дали инструментът е затегнат и изберете правилните обороти за предвижданото приложение.
 - 2.) Проверете дали е затегнат обработваният предмет и дали е съответно подготвен работният плот.
 - 3.) Ако работите със задействан ударен механизъм, натискайте инструмента към обработвания предмет.
 - 4.) Дръжте уреда винаги с двете ръце!
 - 5.) Натиснете и задръжте натиснат пусковия бутон (4).
- ⇒ Уредът работи с избраните преди настройки
- 6.) За спиране отпуснете пусковия бутон (4).

Избор на режима на работа (вж. фиг. 13 - 17):

С режимния превключвател (3) можете да изберете режим на работа пробиване/ ударно пробиване или къртене. С прекъсвача за ударния механизъм (12) активирате (ударно пробиване или къртене) или деактивирате (пробиване) ударния механизъм.



ВНИМАНИЕ! Никога не си служете с режимния превключвател (3) по време на работа! Иначе уредът би могъл да се повреди.



ВНИМАНИЕ! Използвайте прекъсвача за ударния механизъм (12) само когато уредът е спрял! Иначе уредът би могъл да се повреди.

- 1.) Поставете режимния превключвател (3) в желаното положение. Режимният превключвател има предпазител, който първо трябва да се натисне, преди да можете да промените положението на превключвателя (вж. фиг. 13).
- 2.) Поставете прекъсвача за ударния механизъм (12) в желаното положение (вж. фиг. 14).
 - **Режим за пробиване (вж. фиг. 15):** завъртете режимния превключвател (3) в положение **I** и прекъсвача за ударния механизъм (12) на **I**.
 - **Режим за ударно пробиване (вж. фиг. 16):** завъртете режимния превключвател (3) на **I** и прекъсвача за ударния механизъм (12) на **T**.
 - **Режим за къртене (вж. фиг. 17):** завъртете режимния превключвател (3) на **T** и прекъсвача за ударния механизъм (12) на **T**.



Инфо: Ако режимният прекъсвач с предпазителя (3) се намира в настроено положение **T** и прекъсвачът за ударния механизъм (12) се намира в положение **I**, уредът е в режим на готовност (стендбай), т.е. поради техническите условия няма да последва въртене или постъпателно движение.

Изключване на уреда



Предупреждение за електрическо напрежение! Не пипайте щепсела с мокри или влажни ръце.

- Изключете уреда чрез натискане на пусковия бутон (4).
- Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
- Ако е необходимо, оставете уреда да се охлади.
- Свалете инструмента от уреда (вж. раздела Пускане в действие).
- Почистете уреда, както е описано в раздела Поддържане.

Налични принадлежности



Предупреждение! Използвайте само принадлежности и допълнителни приспособления, които са дадени в инструкцията за употреба. Използването на инструменти или принадлежности, които не са дадени в инструкцията за употреба, може да доведе до опасност от нараняване.

Справяне с проблеми и неизправности

Уредът е многократно изпробван по време на производството за безупречна работа. Ако въпреки това се появят неизправности, проверете уреда с помощта на следващия списък.

Работите по отстраняване на неизправности, които изискват отваряне на корпуса, трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

Леко отделяне на дим или миризма при използването за първи път:

- Това е нормално и не е неизправност. Тези явления изчезват след кратък пробег.

Уредът не тръгва:

- Проверете връзката с електрическата мрежа.
- Проверете кабела и щепсела за повреди.
- Проверете местните предпазители.



Инфо: Изчакайте най-малко 10 минути, преди да включите отново уреда.

Двигателят работи, но няма въртене или постъпателно движение.

- Проверете дали режимния превключвател (3) е на **T** и дали прекъсвачът за ударния механизъм (12) е на **I**. В този случай уредът е в режим на готовност (стендбай). Поради технически условия няма въртене или постъпателно движение. Нагласете и двата превключвателя (3 и 12) на желания работен режим.

Свердлото не преминава през материала / почти не прониква в материала

- Проверете дали са зададени правилните обороти. Могат да са необходими по-високи обороти в по-твърд материал.
- Трябва да е избрано положението за пробиване **I** или ударно пробиване **I T** на прекъсвача за ударния механизъм (12). (**вж. раздела "Избор на работен режим"**)
Проверете дали е избрано правилно свердло.
- Проверете дали режимният превключвател (3) е в положение **T**. Това положение служи само за къртене.

Длетото не прониква / почти не прониква в материала:

- Проверете дали са зададени правилните обороти. Могат да са необходими по-високи обороти в по-твърд материал.
- Проверете дали е сложен правилният инструмент.
- Проверете дали прекъсвачът за ударния механизъм (12) е в положение **I**. Това положение служи само за пробиване.



Инфо: Изчакайте най-малко 10 минути, преди да включите отново уреда.

Уредът се нагорещява:

- Проверете дали инструментът е подходящ за извършваните задачи.
- Поддържайте чисти вентилационните отвори, за да не прегрява двигателят.
- Изберете по-ниски обороти



Инфо: Изчакайте най-малко 10 минути, преди да включите отново уреда.

Забележка: Изчакайте най-малко 3 минути след работи по поддържане и ремонтиране. Изключете уреда и го включете отново.

Уредът Ви продължава ли да не работи добре, дори и след тези проверки?

Моля свържете се с горещата линия за клиенти и обърнете към филиал на Кауфланд. Ако е необходимо, занесете уреда в специализиран сервиз.

Почистване и поддържане

Почистване

Почиствайте уреда след всяка употреба.



Предупреждение за електрическо напрежение! Изключвайте уреда преди всяко почистване. извадете щепсела от контакта и изчакайте спиране на инструмента. Има опасност от късо съединение поради течности, проникнали в корпуса! Не потапяйте уреда и принадлежностите във вода. Внимавайте да не проникват никакви течности в корпуса.

- Почиствайте уреда отвън с мека, леко навлажнена кърпа, която не пуска мъх. Внимавайте при това в уреда да не прониква влага. Предпазвайте електрическите компоненти на уреда от пръскаща вода. Не използвайте никакви агресивни почистващи средства, като спрейове за почистване, разтворители на спиртна основа или абразивни средства върху кърпа.
- Почиствайте външната страна с мека кърпа, която не пуска мъх.
- Почиствайте свредлата с мека кърпа, която не пуска мъх.
- Поддържайте свободни вентилационните отвори, за да предотвратите прегряване на двигателя.
- Отстранявайте праха от пробиване и възможните трески от SDS захвата или патронника със зъбен венец.
- Смазвайте съвсем леко захвата с машинно смазочно средство, преди да се слага друг инструмент.

Поддържане



Предупреждение за електрическо напрежение! Не пипайте щепсела с мокри ръце. или влажни ръце.

- Изключете уреда.
- Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
- Оставете уреда да се охлади.



Предупреждение за електрическо напрежение! Работите по отстраняване на неизправности, които изискват отваряне на корпуса, трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

Указания за поддържането: В корпуса на уреда няма части, които да могат да се ремонтират от потребителя.

Съхранение и транспортиране



Забележка: Ако не съхранявате или не транспортирате и пренасяте правилно уреда, той може да се повреди. Спазвайте указанията относно транспортирането и съхранението на уреда.

Съхранение

Преди прибирането на уреда за съхранение трябва да спазите следните стъпки:

- Изключете уреда.
 - Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
 - Оставете уреда да се охлади.
 - Извадете работния инструмент от захвата.
 - Почистете уреда, както е описано в раздела Почистяване и поддържане.
 - За съхранението би трябвало да прибирате уреда само във включеното в доставката куфарче, за да предпазите уреда от външни въздействия.
- Когато уредът не се използва, моля спазвайте следните условия за съхранение:
- сух и защитен от замръзване и горещина;
 - околна температура под 40°C;
 - защитен от прах и преки слънчеви лъчи при съхранение вътре в куфарчето за пренасяне.

Транспортиране

За транспортирането би трябвало да прибирате уреда само във включеното в доставката куфарче, за да предпазите уреда от външни въздействия.

Преди транспортирането на уреда трябва да спазите следните стъпки:

- Изключете уреда.
- Издърпайте кабела от контакта с хващане на щепсела, а не на самия кабел.
- Оставете уреда да се охлади.
- Извадете работния инструмент от захвата.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществените пунктове за събиране на отпадъци, респективно съгласно специфичните за страната предписания.

Указания за изхвърляне на електрически артикули



Не изхвърляйте електрическите уреди при битовите отпадъци. Съгласно Европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното транспониране в националното законодателство, използваните електрически уреди трябва да са събират отделно и да бъдат предавани за екологосъобразно повторно използване рециклиране.

Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане :

Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуред е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост. За целта старият уред може да бъде предаден на някой събирателен пункт, който го ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика“ и Закона за управление на отпадъците. Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда тези вредни вещества могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Технически характеристики

Номер на модела:	1223757
Входно напрежение:	230 - 240 V~ (променлив ток) / 50 Hz
Консумирана мощност:	1500 W
Обороти на празен ход:	100 - 800 min ⁻¹
Честота на ударите:	800 - 4000 min ⁻¹
Енергия на удара:	5 J
Степени на мощност:	6
Обхват на затягане:	Max. 13 mm
Макс. диаметър на пробиване	
Дърво:	40 mm
Метал:	13 mm
Бетон:	32 mm
Тегло:	5 kg
Клас защита:	II / 
Ниво на шума съгласно EN ISO 3744	
Ниво на звуково налягане (L _{PA}):	78,9 dB(A)
Ниво на звуковата мощност (L _{WA}):	92,9 dB(A)
Грешка k:	3 dB(A)
Данни за вибрации съгласно EN 60745	
Стойност на вибрационните емисии за ударно пробиване в бетон (a _{h,HB}):	17,94 m/s ²
Грешка k:	1,5 m/s ²
Стойност на вибрационните емисии за къртене (a _{h,Cheq}):	20,493 m/s ²
Грешка k:	1,5 m/s ²



Да се носят предпазни средства за слуха!

Прекаленият шум може да доведе до загуба на слуха.

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в оригиналната Декларация за съответствие на ЕО. Дадената стойност на вибрационните емисии е измерена по нормативен изпитателен метод и може да се прилага за сравнение на един електроуред с друг. Посочената стойност на вибрационните емисии може също да се използва за предварителна оценка на излагането на тях.